

تقرير الدورة السادسة والعشرين

للجنة مصايد الأسماك

روما، 7-11/3/2005



يمكن طلب مطبوعات المنظمة من:

Sales and Marketing Group

Information Division

FAO

Viale Delle Terme di Caracalla

Rome, Italy 00100

E-mail: publications-sales@fao.org

Fax: (+39) 06 57053360

تقرير الدورة السادسة والعشرين
للجنة مصايد الأسماك
روما، 2005/3/11-7

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
روما، 2005

الأوصاف المستخدمة في هذا المطبوع الإعلامي وطريقة عرض موضوعاته لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني أو الإنمائي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها.

ISBN 92-5-605346-2

جميع حقوق الطبع محفوظة لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. ويجوز استنساخ ونشر المادة الإعلامية الواردة في هذا المنشور الإعلامي للأغراض التعليمية أو غير ذلك من الأغراض غير التجارية بدون الحصول على ترخيص مكتوب مسبق من حائزي حقوق الطبع، بشرط التنويه بصورة كاملة بالمصدر. ومحظور استنساخ المادة الواردة في هذا المنشور الإعلامي لأغراض إعادة البيع أو غير ذلك من الأغراض التجارية بدون الحصول على ترخيص مكتوب من حائزي حقوق الطبع. وتُقدم طلبات الحصول على هذا الترخيص إلى:

Chief, Publishing Management Service, Information Division, FAO,
Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy

أو بواسطة البريد الإلكتروني: copyright@fao.org

© FAO 2005

إعداد هذه الوثيقة

هذه هي النسخة النهائية من التقرير كما وافقت عليها لجنة مصايد الأسماك في دورتها السادسة والعشرين التي عقدت في روما من 7 إلى 11 مارس/آذار 2005.

منظمة الأغذية والزراعة.

تقرير الدورة السادسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك. روما، 7-11/3/2005.

تقرير مصايد الأسماك. رقم 780. روما، منظمة الأغذية والزراعة. 2005. 93 صفحة.

الموجز

عقدت لجنة مصايد الأسماك دورتها السادسة والعشرين في روما، إيطاليا، خلال الفترة 7-11 مارس/آذار 2005. واستعرضت اللجنة المسائل ذات الطابع الدولي وبرنامج عمل مصلحة مصايد الأسماك في المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وأشادت اللجنة بالمنظمة على التقرير الذي قدمته عن تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد والصكوك الأخرى المرتبطة بها، ودعت إلى تخصيص "عقد لتنفيذ" الصكوك المختلفة التي وضعت لضمان تحقيق الصيد الرشيد. ودعت اللجنة الأعضاء إلى قبول هذه الصكوك أو المصادقة عليها أو الانضمام إليها، حسبما يكون ملائماً. كما حثت المنظمة على إعداد خطوط توجيهية إضافية دعماً للمدونة، بما في ذلك خطوط توجيهية بشأن تنفيذ خطة العمل الدولية لإدارة طاقات الصيد. وأكدت الحاجة إلى بدء مفاوضات دولية عن رصد سفن الصيد في إطار تنفيذ مدونة السلوك. ورحبت اللجنة بالمدونة المعدلة والخطوط التوجيهية الطوعية بشأن تصميم سفن الصيد الصغيرة وبنائها ومعداتنا والتي أعدتها المنظمة، بالاشتراك مع منظمة العمل الدولية والمنظمة البحرية الدولية. وأعربت اللجنة عن قلقها إزاء كثرة المنتديات الدولية التي تعالج مسائل مصايد الأسماك والتي يفتقر البعض منها إلى قاعدة فنية وعلمية سليمة لإجراء المناقشات. وأيدت اللجنة استراتيجية المنظمة للأجلين المتوسط والطويل لإحياء قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البلدان المضرومة من التسونامي. ووفقاً على الخطوط التوجيهية بشأن التوسيم الأيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية. ووافقت اللجنة على إيلاء عناية أكبر لمصايد الأسماك الصغيرة النطاق وتخصيص موارد أكبر للدعم المقدم لها. وأعربت اللجنة عن تقديرها للمنظمة وللبلدان المانحة لما أولته من عناية كبيرة لمصايد الأسماك الصغيرة النطاق ولتخصيص مزيد من الموارد للدعم الذي تقدمه. ورحبت بالنسخة الأولية للخطوط التوجيهية لمدونة السلوك بشأن زيادة مساهمة مصايد الأسماك الصغيرة النطاق في التخفيف من وطأة الفقر وتحقيق الأمن الغذائي. وشددت اللجنة على أن لجنة مصايد الأسماك ومنظمة الأغذية والزراعة ينبغي أن يستمر في الاضطلاع بالدور القيادي والجازم في مجال مصايد الأسماك. وأثنت اللجنة على المنظمة لما أدخلته من التحسينات في عرض الخطة المتوسطة الأجل والاقتراحات الخاصة ببرنامج العمل الأولي للفترة 2006-2007. وأكدت ضرورة تخصيص اعتمادات إضافية للبرنامج الرئيسي 2-3 مصايد الأسماك.

يوزع على:

جميع الأعضاء في المنظمة والأعضاء المنتسبين

المشاركين في الدورة

البلدان والمنظمات القطرية والدولية المهتمة الأخرى

مصلحة مصايد الأسماك في المنظمة/مسؤولو مصايد الأسماك في المكاتب الإقليمية للمنظمة



联合国
粮食及
农业组织

FOOD AND ORGANISATION ORGANIZACION
AGRICULTURE DES NATIONS DE LAS NACIONES
ORGANIZATION UNIES POUR UNIDAS PARA
OF THE L'ALIMENTATION LA AGRICULTURA
UNITED NATIONS ET L'AGRICULTURE LA ALIMENTACION

منظمة
الغذية
والزراعة
للأمم
المتحدة

Viale delle Terme di Caracalla,
00100 Rome, Italy

Cables:
FOODAGRI ROME

Telex: 625852 FAO I
610181 FAO I

Facsimile: +39 0657053152

Telephone: +39 0657051

Our Ref.: FI 5/4.26

Your Ref.:

11 مارس/آذار 2005

حضرة السيد المحترم،

يشرفني أن أرفق لكم طياً تقرير الدورة السادسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك التي عقدت في روما من 7 إلى 11 مارس/آذار 2005.

وتفضلوا، سيدي، بقبول أسمي عبارات التقدير.

Glenn Hurry

رئيس

لجنة مصايد الأسماك

السيد عزيز مكوار

الرئيس المستقل لمجلس المنظمة

بيان المحتويات

الصفحة	
ix	المسائل التي تستدعي اهتمام المجلس
الفقرات	
4-1	تقديم
7-5	انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وتعيين لجنة الصياغة
8	افتتاح الدورة
10-9	الموافقة على جدول الأعمال وعلى ترتيبات الدورة
33-11	تقرير عن سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وما يتصل بذلك من خطط عمل دولية: (طاقات الصيد، الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، الطيور البحرية وأسماك القرش)، واستراتيجية تحسين المعلومات عن حالة مصائد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها
43-34	مساعدة مجتمعات الصيد المحلية التي تأثرت بكارثة الأمواج العملاقة (التسونامي) في المحيط الهندي، وتدبير تعميم وإحياء قطاعي مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البلدان المعنية
67-44	قرارات وتوصيات الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصائد الأسماك (بريمين، ألمانيا، 10-14/2/2004) بما في ذلك التطورات الأخيرة فيما يتعلق بالتوسيم الإيكولوجي واتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية
75-68	قرارات وتوصيات الدورة الثانية للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصائد الأسماك (تروندهايم، النرويج، 7-11/8/2003)
82-76	تمكين الصيد الرشيد الصغير النطاق من خلال تهيئة بيئة مساندة
95-83	مصائد أعماق البحار
99-96	صيانة السلاحف البحرية والمصائد
103-100	المناطق البحرية المحمية والمصائد

110-104	استعراض البرنامج الرئيسي 2-3 مصايد الأسماك: الأنشطة المقررة للفترة 2006-2011، فيما يتعلق بالبرنامج الرئيسي 2-3 "مصايد الأسماك" والمعلومات الأولية عن الاقتراحات الخاصة ببرنامج العمل والميزانية للفترة 2006-2007
113-111	ما يستجد من أعمال
114	موعد انعقاد الدورة السابعة والعشرين ومكانها
115	الموافقة على التقرير

المرفقات

الصفحة

25	المرفق ألف- جدول الأعمال
26	المرفق باء- قائمة المندوبين والمراقبين
88	المرفق جيم- قائمة الوثائق
90	المرفق دال- البيان الافتتاحي للسيد Mr David A. Harcharik نائب المدير العام

المسائل التي تستدعي اهتمام المجلس

لاتخاذ قرار/للعلم

إن اللجنة:

تقرير عن سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وما يتصل بذلك من خطط عمل دولية: (طاقات الصيد، الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، الطيور البحرية وأسماك القرش)، واستراتيجية تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها

- (1) امتدحت المنظمة على تقريرها الرابع بشأن تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد والصكوك المرتبطة بها (المدونة) كما أثنت على أعمال المنظمة المتعلقة بتسهيل تنفيذها.
(الفقرة 12)
- (2) أشارت أيضاً إلى أن المدونة توفر الإطار الأساسي للترويج لاستغلال المصايد وتربية الأحياء المائية على نحو مستدام.
(الفقرة 12)
- (3) شددت على ضرورة مواصلة الجهود للمضي قدماً في الترويج لتنفيذ المدونة.
(الفقرة 12)
- (4) حثت المنظمة على إعداد مزيد من الخطوط التوجيهية دعماً للمدونة، بما فيها خطوط توجيهية لتنفيذ خطة العمل الدولية لإدارة طاقات الصيد.
(الفقرة 12)
- (5) وافقت على أنه يتعين من الآن فصاعداً التركيز بقدر أكبر على تنفيذ الصكوك التي أبرمت منذ المؤتمر المذكور بدلا من السعي لإقرار صكوك جديدة.
(الفقرة 13)
- (6) دعت الأعضاء إلى قبول هذه الصكوك والمصادقة عليها أو الانضمام إليها، حسب الاقتضاء، ذلك لأنها توفر، إلى جانب اتفاقية الأمم المتحدة بشأن قانون البحار لعام 1982، الأساس للإدارة المستدامة للمصايد على الأجل الطويل.
(الفقرة 13)
- (7) شددت على أن التعاون الدولي يعد أمراً ضرورياً إذا ما أريد تحقيق التنمية المستدامة للمصايد وتربية الأحياء المائية.
(الفقرة 13)
- (8) حثت الدول بأن تعمل من خلال المنظمات الإقليمية المعنية بإدارة المصايد على ضمان اتخاذ الخطوات الإضافية اللازمة لتنفيذ الأحكام ذات الصلة في الصكوك الخاصة بالمصايد التي صدرت بعد مؤتمر الأمم المتحدة المعنى بالبيئة والتنمية.

- (9) **شجعت** الأعضاء والمنظمات الإقليمية لإدارة المصايد على النظر في إمكانية اعتماد وتنفيذ نهج النظام الأيكولوجي للمصايد لتخطي العقبات التي قد تبرز أثناء التطبيق.
- (الفقرة 13)
- (10) **أبلغت** بالتدابير التي يتخذها الأعضاء لتنفيذ خطط العمل الدولية واستراتيجية تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية والاتجاهات السائدة فيها.
- (الفقرة 14)
- (11) **وافقت** على أنه يتعين على المنظمة عقد حلقة عمل لترويج مزيد من تنفيذ خطة العمل الدولية بشأن صيانة وإدارة أسماك القرش وحلقة عمل من أجل تشجيع خطط العمل الإقليمية والقطرية.
- (الفقرة 15)
- (12) **أشارت** إلى الحاجة إلى اتخاذ إجراءات عاجلة في بعض المناطق التي أصبحت فيها بعض أنواع طيور القطرس مهددة بالانقراض وحيثما كان هناك التفاعل الملحوظ بين هذه الأنواع ومصايد الأسماك.
- (الفقرة 15)
- (13) **كررت** طلبها بأن تتحمل دول العلم مسؤولياتها وإبلاغ الدول الساحلية، حيثما يكون ملائماً، وممارسة رقابة فعلية على سفنها للتأكد من أنها لا تمارس الصيد غير القانوني أو أية أنشطة ذات صلة بذلك.
- (الفقرة 16)
- (14) **اعترفت** بأهمية بدء العمل على صعيد "الرابط الحقيقي" وطلبت من المنظمة المشاركة في الأنشطة المشتركة بين الوكالات تحقيقاً لهذه الغاية.
- (الفقرة 18)
- (15) **أيدت** تقرير مشاورة الخبراء التي عقدتها المنظمة في عام 2003 بشأن سفن الصيد التي تعمل بنظام السجلات المفتوحة وتأثيرها على الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.
- (الفقرة 20)
- (16) **حثت** الدول الأعضاء التي تعمل بنظام السجلات المفتوحة، على تنفيذ توصيات المشاورة على أساس الأولويات.
- (الفقرة 20)
- (17) **شجعت** الدول على أن تعمل من خلال المنظمات الإقليمية لإدارة المصايد على دراسة صلاحياتها وإدخال التغييرات اللازمة، حسب الاقتضاء، للتأكد من أن الأطراف الجديدة، بما فيها البلدان النامية، يمكن إتاحة الفرصة لها بأسلوب عادل ومتكافئ وشفاف.
- (الفقرة 21)
- (18) **حثت** الأعضاء المهتمين على النظر في إمكانية المشاركة في عمل الشبكة الدولية للرصد والمراقبة والإشراف في تحفيز الإجراءات لمكافحة الصيد غير القانوني.
- (الفقرة 22)

- (19) أُعريت عن ارتياحها إزاء حصيلة المشاورة الفنية التي عقدتها المنظمة في عام 2004 لاستعراض ما أحرز من تقدم في التنفيذ الكامل لخطة العمل الدولية لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وخطة العمل الدولية بشأن إدارة طاقات الصيد والترويج لها.
(الفقرة 23)
- (20) أيدت تقرير المشاورة الفنية التي عقدتها المنظمة في 2004 لاستعراض ما أحرز من تقدم في التنفيذ الكامل لخطة العمل الدولية لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وخطة العمل الدولية بشأن إدارة طاقات الصيد والترويج لها والتوصيات والاقتراحات الرئيسية الصادرة عنها.
(الفقرة 23)
- (21) وافقت على ضرورة إلغاء الإعانات التي تدعم توسع الأساطيل، عندما يتم بصورة غير مستدامة، وتسهم في تدهور الأرصدة السمكية وفي الطاقات المفرطة لأساطيل الصيد وفي الصيد غير القانوني.
(الفقرة 24)
- (22) أيدت تقرير المشاورة الفنية عن استخدام إعانات الدعم في قطاع المصيد وأعريت عن دعمها لبرنامج العمل للأجلين القصير والطويل الذي قدمته الأمانة والذي يمكن أن يتضمّن العمل على تحديد دور الإعانات في مصايد الأسماك الصغيرة النطاق والحرفية في علاقته مع صكوك السياسات الأخرى.
(الفقرة 24)
- (23) أقرت بأن هناك حاجة لتعزيز تدابير دول الميناء كوسيلة لمكافحة الصيد غير القانوني بصورة أكثر موضوعية بالنظر إلى أن الافتقار إلى تدابير متفق عليها وملزمة يتيح ثغرة لعدم الامتثال.
(الفقرة 25)
- (24) وافقت على وجوب متابعة النتائج التي توصلت إليها المشاورة الفنية للمنظمة في عام 2004 لاستعراض تدابير دولة الميناء لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وبخاصة فيما يتعلق بتطبيق الخطة النموذجية التي أقرتها المشاورة.
(الفقرة 25)
- (25) أقرت بمساهمة البرنامج الإقليمي البيئي لمساعدة البلدان النامية على تنفيذ مدونة السلوك للصيد الرشيد "فيشكود" في تنفيذ المدونة.
(الفقرة 27)
- (26) شجعت من يستطيع من الأعضاء على تقديم مساهمات طوعية للبرنامج كوسيلة لتعزيز المساعدات التي يقدمها وتعميقها.
(الفقرة 27)
- (27) أيدت بقوة الاقتراح الذي تقدمت به اليابان والذي يدعو إلى عقد اجتماع مشترك لأمانات المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد التونة وأعضائها، وتنظمه اليابان وبرعاية أطراف أخرى ممكنة، وذلك بالتعاون الفني من المنظمة.
(الفقرة 28)

- (28) وافقت على أن يعقد الاجتماع، بدعم مالي من اليابان، في يناير/ كانون الثاني أو فبراير/ شباط عام 2007 في مكان يحدد لاحقاً في اليابان.
- (الفقرة 28)
- (29) رحبت بالمدونة المعدلة وبالخطوط التوجيهية الطوعية بشأن تصميم مراكب الصيد الصغيرة وبنائها ومعداتنا والتي أعدتها المنظمة، بالاشتراك مع منظمة العمل الدولية والمنظمة البحرية الدولية. وأوصت بأن تقوم المنظمة البحرية الدولية بإصدار هذه الوثائق في أقرب وقت ممكن.
- (الفقرة 30)
- (30) أعربت عن دعمها لإنشاء قاعدة بيانات لتدابير دول الميناء في المنظمة وبالتشاور مع الأعضاء.
- (الفقرة 31)
- (31) أوصت المنظمة بالسعي للحصول على تمويل من مصادر من خارج الميزانية، لإنشاء قاعدة البيانات هذه وتشغيلها.
- (الفقرة 31)
- (32) أعربت اللجنة عن قلقها إزاء كثرة عدد المنتديات الدولية التي تعالج مسائل مصايد الأسماك والتي يفتقر بعضها إلى قاعدة فنية وعلمية سليمة لإجراء المناقشات.
- (الفقرة 33)
- (33) شددت على أن لجنة مصايد الأسماك ومنظمة الأغذية والزراعة ينبغي أن يستمرا في توفير الدور القيادي والجازم في مجال مصايد الأسماك، وتوسيع نهجها ليشمل المصايد والقضايا المتصلة بها، حسب المقتضى، وألا يغيب عن ذهنها، في ذات الوقت، مهامها الرئيسية المتمثلة بتشجيع الصيد الرشيد من أجل توفير الغذاء واستمرار رفاه البشر.
- (الفقرة 33)
- (34) حثت المنظمة على مواصلة تقديم الإسهامات الفنية للمنتديات الدولية التي تجرى فيها مناقشة المصايد والمسائل ذات الصلة، حرصاً على المساهمة في النقاش في هذه المنتديات وحصيلتها.
- (الفقرة 33)

مساعدة مجتمعات الصيد المحلية التي تأثرت بكارثة الأمواج العملاقة (التسونامي) في المحيط الهندي، وتدابير تعميم وإحياء قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البلدان المعنية

- (1) تقدّمت بأحرّ التعازي إلى البلدان وأسر ضحايا الكارثة. (الفقرة 34)
- (2) أشادت باستجابة المجتمع الدولي والمنظمة بسرعة للكارثة، وشكرت المنظمة على إدراج هذا الموضوع على جدول أعمال لجنة مصايد الأسماك والاجتماع الوزاري. (الفقرة 34)
- (3) أيّدت استراتيجية المنظمة للأجلين المتوسط والطويل لإحياء قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البلدان المضرورة. (الفقرة 37)
- (4) أشارت إلى أنه يجدر بالمنظمة مواصلة التعاون الوثيق مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى ومع مؤسسات التمويل الدولية من أجل مساعدة البلدان المضرورة. (الفقرة 37)
- (5) أطلعت من قبل البلدان التي تضررت مباشرة من التسونامي على حجم الأضرار التي لحقت بها، مع التركيز بنوع خاص على الأضرار في قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البلدان المضرورة. (الفقرة 38)
- (6) أعربت عن دعمها لاستراتيجية المنظمة للإحياء وتأهيل سبل المعيشة في قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وأعرب العديد من الأعضاء عن استعدادهم لدعم تنفيذ الاستراتيجية المذكورة من خلال توفير التمويل أو الخبرات الفنية أو غير ذلك من إجراءات حسبما ترغب فيه البلدان المضرورة. (الفقرة 39)
- (7) رحّبت بدورها بمبادرة تشكيل التجمّع من أجل استعادة سبل المعيشة المقوضة في البلدان التي دمرها التسونامي (CONSRN) بغرض تيسير التنسيق بين مختلف أجهزة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية الإقليمية ومؤسسات الأبحاث في الإقليم. (الفقرة 39)
- (8) سلّطت الضوء على ضرورة أن تضطلع المنظمة بدور رئيسي بالتعاون مع الأطراف الأخرى من أجل مساعدة حكومات البلدان المضرورة، بما في ذلك من خلال تنسيق أنشطة إحياء المصايد وتقديم المساعدة الفنية، مع التشديد على أهمية وجود استشاريين في البلدان المضرورة. (الفقرة 40)
- (9) اعترفت بزيادة حجم العمل والعبء غير المتكافئ الملقى على عاتق مصلحة مصايد الأسماك نتيجة عملها لبدء استجابة سريعة وتنفيذ برنامج الإحياء الذي أعدته. (الفقرة 42)

(10) اعترفت بضرورة إيجاد تمويل من خارج الميزانية لإنشاء وحدة للتنسيق وللمساعدة الفنية تتخذ من مقر المنظمة ومن المكتب الإقليمي في آسيا والمحيط الهادي مركزاً لها.

(الفقرة 42)

(11) أُبلغت أيضاً بأنه سيجري في المستقبل القريب استعراض لمنتصف المدة لترتيبات تمويل النداء العاجل الذي أطلقتها الأمم المتحدة.

(الفقرة 43)

قرارات وتوصيات الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك (بريمين، ألمانيا، 10-14/2/2004) بما في ذلك التطورات الأخيرة فيما يتعلق بالتوسيم الإيكولوجي واتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية

(1) أقرت اللجنة، بعدما أخذت علماً بالدور الهام الذي تضطلع به المنظمة في مجال تجارة الأسماك، تقرير الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك وأعربت عن ارتياحها لما تقوم به اللجنة الفرعية من عمل.

(الفقرة 45)

(2) أعربت عن دعمها للمنظمة كي تواصل عملها على تنسيق توثيق المصيد.

(الفقرة 46)

(3) أشارت إلى أن الهيئة الدولية لصيانة التونة في الأطلسي تجرى استعراضها لخطط التوثيق لديها وأنه تقرر عقد اجتماع للمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد أسماك التونة في عام 2007 لاستعراض قضية نظم التوثيق.

(الفقرة 46)

(4) أشارت إلى المعوقات التي تواجهها البلدان النامية فيما يتصل بقدرتها على المشاركة في الاجتماعات الدولية لبحث مسائل متصلة بالتجارة، ومنها على سبيل المثال اتفاقات منظمة التجارة العالمية بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية وبشأن الحواجز التقنية أمام التجارة، فضلاً عن اجتماعات الدستور الغذائي.

(الفقرة 47)

(5) أكدت أن التجارة المستدامة تعتمد على مدى استدامة الممارسات المتبعة لإدارة مصايد الأسماك.

(الفقرة 48)

(6) طلبت أن تواصل المنظمة رصد التطورات على صعيد سلامة الأغذية، بما في ذلك مخلفات المضادات الحيوية في منتجات تربية الأحياء المائية ووجود ديوكسينات وثنائي الفينيل المتعدد الكلورات في الأسماك والعلاقة بين المساحيق السمكية والتهاب الدماغ الإسفنجي في البقر.

(الفقرة 49)

(7) أُيدت ما خلصت إليه اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك من عدم وجود براهين وبائية على انتقال التهاب الدماغ الإسفنجي في البقر إلى المجترات أو إلى حيوانات أخرى عن طريق المساحيق السمكية.

(الفقرة 50)

- (8) رحّبت باستضافة أسبانيا وألمانيا الدورتين العاشرة والحادية عشرة على، التوالي، للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك.
- (الفقرة 52)
- (9) وافقت على النظر في إمكانية عقد الدورات المقبلة للجنة الفرعية في بلدان نامية.
- (الفقرة 52)
- (10) لاحظت بالسرور المستوى العالي للتعاون بين المنظمة واتفاقية التجارة الدولية بشأن الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية.
- (الفقرة 54)
- (11) لاحظت أن المعايير المعدلة للإدراج في قوائم الاتفاقية المذكورة، والتي أقرت في مؤتمر الأطراف الثالث عشر في عام 2004، أخذت بعين الاعتبار التوصيات الأساسية المقدمة من المنظمة بشأن تطبيق الأنواع المستغلة تجارياً.
- (الفقرة 54)
- (12) أعربت عن تقديرها لجهود الأمانة التي أفضت إلى التوصل إلى نص توفيقي. بيد أن بعض الأعضاء أعربوا عن وجهة نظر مفادها أن نص المنظمة الذي تمت الموافقة عليه لمذكرة التفاهم بين المنظمة والاتفاقية المذكورة، هو وحده النص الذي اتفق عليه خلال الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، وأن هذا النص هو الذي يجب إحالته إلى الاتفاقية.
- (الفقرة 58)
- (13) وافقت على وجوب إعادة دراسة هذه المسألة في الدورة العاشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، ريثما ترد ردود فعل من الاتفاقية حيال مذكرة التفاهم المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والاتفاقية حيث يمكن الاتفاق على مذكرة التفاهم.
- (الفقرة 61)
- (14) وافقت على أهمية ضمان أن يكون هناك اتساق في مواقف الأعضاء في اجتماعات المنظمة واتفاقية التجارة الدولية بشأن قضية مذكرة التفاهم.
- (الفقرة 62)
- (15) أخذت علماً بأن المشاورة الفنية بشأن الخطوط التوجيهية للتوسيم الأيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من المصايد البحرية الطبيعية قد عقدت في عامي 2004 و2005.
- (الفقرة 64)
- (16) لاحظت الظروف الخاصة والشروط والاهتمامات التي تسرى على البلدان النامية والبلدان التي تمر في مرحلة التحول والتي تستلزم الوقت ومساعدات فنية ومالية لاستنباط واستمرار الترتيبات الملائمة لإدارة مصايد الأسماك حتى تتسنى لها المشاركة في الخطط الطوعية للتوسيم الأيكولوجي والاستفادة منها.
- (الفقرة 66)

(17) وافقت على ضرورة تقديم الدعم المباشر لتغطية التكاليف المرتفعة في أغلب الأحيان المرتبطة باعتماد هذه الخطط وإصدار الشهادات.

(الفقرة 66)

(18) اعتمدت الخطوط التوجيهية للتوسيم الايكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية.

(الفقرة 67)

وعند إقرار الخطوط التوجيهية، فإن اللجنة:

(أ) لاحظت أن الجزء من الخطوط التوجيهية، الذي يعالج الجوانب الإجرائية والمؤسسية، لم يعد يشمل أحكاما تتعلق بمجموعة الخبراء المستقلة كجهاز استثنائي نهائي، نظرا لأنها لا تتسق مع دستور المنظمة وممارساتها (الفقرة 67 (أ)).

(ب) أشارت إلى أن هذه الخطوط التوجيهية تسرى على قدم المساواة على إصدار الشهادات للمصايد في خطط التوسيم الايكولوجي، حيث تأتي المنتجات السمكية من مصايد معتمدة لا تحمل شعار التوسيم الايكولوجي، نظرا لأن الطرف المعني قرر عدم استخدام التوسيم الايكولوجي (الفقرة 67(ب)).

(ج) أوصت بأنه ينبغي للمنظمة أن تقوم باستعراض ومواصلة استنباط المعايير العامة المتعلقة "بالأرصدة قيد الدراسة"، وبالتأثيرات الخطيرة للمصايد على النظام الايكولوجي (فقرة 67(ج)).

(د) اطلعت على وجهة نظر جمهورية كوريا التي تقضي بأن تشير الفقرة 30، بوضوح، إلى المادة 7-6-3 من مدونة السلوك فيما يتعلق بطاقت الصيد، بدلا من الإشارة إلى الإجراءات الواسعة الواردة في المادة 7-6 (الفقرة 67(د)).

(هـ) أخذت علما بتحفظ الصين لأنها ترى أن المعايير ذات الصلة في الخطوط التوجيهية غير واضحة وتحتاج إلى المزيد من الدراسة لتحسينها (الفقرة 67(ه)).

(و) أخذت علما بتحفظات موريتانيا بشأن (1) ضرورة استعراض الخطوط التوجيهية من قبل اللجنة المعنية بالاتفاق بشأن الحواجز أمام التجارة لدى منظمة التجارة العالمية وأخذ تعليقاتها بعين الاعتبار، (2) وأنه تلزم فترة انتقالية لمدة سنتين قبل تنفيذ هذه الخطوط التوجيهية (الفقرة 67(و)).

(ز) أوصت بأن تقوم المنظمة بمراجعة لغة نص الخطوط التوجيهية في اللغات الرسمية للمنظمة، وخصوصا اللغات الأخرى غير الإنجليزية، حتى يتسنى ضمان الاتساق فيما بين النصوص (الفقرة 67(ز)).

(ح) أوصت بأن تقوم المنظمة بإعداد خطوط توجيهية دولية تتناول التوسيم الايكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من المصايد الداخلية (الفقرة 67(ح)).

(ط) طلبت من المنظمة أن توافيها، في دورتها السابعة والعشرين في عام 2007، بتقرير عن أعمالها المتعلقة بإدخال المزيد من التحسين على الخطوط التوجيهية (الفقرة 67(ط)).

قرارات وتوصيات الدورة الثانية للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة
للجنة مصايد الأسماك (تروندهايم، النرويج، 7-11/8/2003)

(1) أيدت تقرير اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية وأعربت عن شكرها لحكومة النرويج لاستضافة الدورة ودعمها.

(الفقرة 68)

(2) امتدحت الأعمال الممتازة التي قامت بها اللجنة الفرعية والأمانة.

(الفقرة 68)

(3) أقرت أهمية تربية الأحياء، بما في ذلك المصايد القائمة على التربية، باعتبارها وسيلة لزيادة الإنتاج السمكي وتوليد الدخل ووسيلة للحد من الضغوط على موارد الأسماك الطليقة.

(الفقرة 69)

(4) أعربت عن شكرها لحكومة اليابان التي أنشأت حساب أمانة لتقديم المساعدة للتنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية.

(الفقرة 70)

(5) شددت على أهمية العمل مع هيئة الدستور الغذائي واللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، فيما يتعلق بالقضايا المتصلة بسلامة الأغذية وجودتها وأسواقها، والإبلاغ، بصورة أفضل، عن الأوضاع والاتجاهات السائدة.

(الفقرة 73)

(6) لاحظت أهمية تنمية تربية الأحياء المائية في أفريقيا، بما في ذلك إدماجها في شبكات الري، كما أشار العديد من الأعضاء إلى الحاجة إلى المساعدات المالية والفنية.

(الفقرة 74)

(7) أعربت عن شكرها للهند، التي عرضت استضافة الدورة الثالثة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية في عام 2006.

(الفقرة 75)

تمكين الصيد الرشيد الصغير النطاق من خلال تهيئة بيئة مساندة

(1) أشادت بعمل الأمانة لإعداد هذه الوثيقة وأقرت بأنها تعطي توجيهات قيمة عن الاستراتيجيات والتدابير اللازمة لخلق بيئة مواتية لمصايد الأسماك الصغيرة النطاق.

(الفقرة 76)

(2) لاحظت أنه ينبغي إيلاء عناية أكبر لمصايد الأسماك الداخلية وأنه اقترح تحديد تدخلات نوعية أكثر على مستوى السياسات دعماً لتلك المصايد في بعض المجالات مع مراعاة إمكانية المبادلة في مجالات أخرى.

(الفقرة 76)

- (3) أشارت إلى مجموعة قضايا يجدر معالجتها كي تساهم مصايد الأسماك الصغيرة النطاق بقدر أكبر في التنمية الريفية وسبل المعيشة المستدامة والتخفيف من وطأة الفقر وتحقيق الأمن الغذائي.
(الفقرة 77)
- (4) اعترفت بالأهمية الخاصة لمصايد الأسماك الصغيرة النطاق، لاسيما في الدول النامية الجزرية الصغيرة والخبرات الإيجابية للبلدان دعماً لهذا القطاع.
(الفقرة 78)
- (5) أعربت عن تقديرها للمنظمة وللبلدان المانحة لما أولته من عناية كبيرة لمصايد الأسماك الصغيرة النطاق ولتخصيص موارد إضافية للدعم الذي تقدّمه. ورحبت بالنسخة الأولية للخطوط التوجيهية لدونة السلوك بشأن تعزيز مساهمة مصايد الأسماك الصغيرة النطاق في التخفيف من وطأة الفقر وتحقيق الأمن الغذائي.
(الفقرة 79)
- (6) أشارت إلى أهمية بعض التدابير الواردة في الخطوط التوجيهية، بما فيها تحسين دمج مصايد الأسماك الصغيرة النطاق ضمن الاستراتيجيات القطرية للتنمية وخفض الفقر وتمكينها من خلال تدعيم منظمات صيادي الأسماك والاتصالات وبناء القدرات.
(الفقرة 79)

مصايد أعماق البحار

- (1) أشارت إلى التحديات التي تواجه إدارة مصايد أسماك القاع في المياه العميقة، سواء في أعالي البحار أو عندما تبرز هذه التحديات في المناطق الاقتصادية الخالصة، كنتيجة للخصائص البيولوجية الهشة لأسماك القاع في المياه العميقة، وهي تحديات تفاقمت بسبب المخاوف بشأن صيانة التنوع الحيوي في موائل أعماق البحار.
(الفقرة 83)
- (2) رحبت باجتماع "أعماق البحار" في عام 2003 الذي اشتركت في الدعوة إليه حكومتا نيوزيلندا وأستراليا، بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة، والذي أسفر عن نتائج إيجابية وناجحة.
(الفقرة 84)
- (3) اطلعت على المناقشات اللاحقة لتوجيه الانتباه إلى المشكلات المرتبطة بمصايد أسماك القاع في المياه العميقة، وبخاصة تلك التي عقدت في إطار الجمعية العامة للأمم المتحدة.
(الفقرة 84)
- (4) طلبت إلى المنظمة تزويد الجمعية العامة للأمم المتحدة بالمعلومات الملائمة وبالمشورة الفنية بشأن هذه المصايد وأن تقوم، بوجه عام، بدور القيادة في هذا المجال وأن تشارك بصورة فعالة في المنتديات الدولية ذات العلاقة.
(الفقرة 84)
- (5) أخذت علماً بالاهتمامات بشأن جوانب القصور في الأطر القانونية والمؤسسية الموجودة بشأن مصايد أعماق البحار.
(الفقرة 86)

- (6) حثت الأعضاء على تطبيق مدونة السلوك بالكامل، وكذلك خطط العمل الدولية الأربع المنبثقة عنها، على جميع أنشطة الصيد في أعماق البحار التي تمارسها السفن التي ترفع علمها، بما في ذلك صيد الأرصد التي لا تخضع لتنظيم من جانب أي من المنظمات الإقليمية لإدارة المصيد.
- (الفقرة 87)
- (7) حثت الأعضاء، في سياق تحمّل مسؤوليات دولة العلم الملقاة على عاتقهم، على الحرص على الرقابة الفعالة على سفنهم وتشغيلها بما يتسق ونهج النظام الأيكولوجي في مصايد الأسماك؛ ويكون ذلك بنوع خاص من خلال الحرص على أن تقدّم سفن الصيد التي ترفع علمها البيانات الكاملة عن أنشطة الصيد التي تمارسها.
- (الفقرة 87)
- (8) طلبت إلى الأعضاء وإلى المنظمات الإقليمية لإدارة المصيد، حسب المقتضى، تقديم معلومات عن مصيد الأسماك من أعماق البحار بحسب النوع والحجم والتركيبية وجهود الصيد، مشيرة إلى ضرورة إعداد التقارير استناداً إلى مقياس مكاني دقيق نسبياً لمعالجة مسألة ارتباط أنشطة الصيد بالنظم الأيكولوجية البحرية الضعيفة، بالإضافة إلى معلومات عن أي إجراءات متخذة لصيانة هذا النوع من مصايد الأسماك وإدارتها.
- (الفقرة 88)
- (9) أيدت الأنشطة التي تقترح المنظمة تنفيذها في المستقبل بشأن قضايا مصايد أعماق البحار.
- (الفقرة 89)
- (10) دعت إلى تخصيص موارد كافية للأنشطة البرامجية ذات الصلة في المنظمة وفي مصلحة مصايد الأسماك التابعة لها.
- (الفقرة 89)
- (11) أهابت بالأعضاء مباشرة أو من خلال المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، حسب المقتضى، بإعطاء الأولوية لتنفيذ الفقرات 66 إلى 71 من قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 25/59.
- (الفقرة 90)
- (12) دعت المنظمة إلى التعاون مع أمين عام الأمم المتحدة لإعداد التقرير الذي نصّت عليه الفقرة 70 من قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 25/59.
- (الفقرة 90)
- (13) ناشدت الأعضاء الذين يمارسون مصايد أسماك أعماق البحار في أعالي البحار، إلى العمل، منفردين أو بالتعاون مع الآخرين، على معالجة التأثيرات المعاكسة على النظم الأيكولوجية البحرية الضعيفة وعلى ضمان إدارة مستدامة للموارد السمكية التي تشملها جهود الصيد، بما في ذلك من خلال فرض رقابة أو قيود على مصايد الأسماك الجديدة والاستكشافية.
- (الفقرة 91)
- (14) طلبت إلى المنظمة أن تقوم، عند مراجعة الخطوط التوجيهية الفنية لإدارة مصايد الأسماك القائمة على النظم الأيكولوجية التي أصدرتها المنظمة، أن يبحث الإجراءات المناسبة لتنظيم ممارسات الصيد المضرة.
- (الفقرة 92)

- (15) أشارت إلى أن مؤتمر استعراض اتفاقية الأمم المتحدة للأرصدة السمكية لعام 1995 المقرر عقده عام 2006 قد يكون المنتدى المناسب لاستقصاء خيارات الصيانة والإدارة الدولية للأرصدة السمكية المنفصلة في أعالي البحار. (الفقرة 93)
- (16) أشارت إلى أن مؤتمر "الإدارة السليمة لمصايد أسماك أعالي البحار واتفاقية الأمم المتحدة للأرصدة السمكية - من القول إلى الفعل" المزمع عقده في مايو/أيار 2005 في كندا، قد يسهم بدوره في إثراء المناقشات بشأن صيانة وإدارة مصايد البحار العميقة. (الفقرة 94)
- (17) شجعت اجتماع الأجهزة الإقليمية لمصايد الأسماك الذي سيعقد مباشرة عقب الدورة السادسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك بحث مسألة صيانة وإدارة مصايد أعماق البحار. (الفقرة 95)

صيانة السلاحف البحرية والمصايد

- (1) طُلب من اللجنة أن تبدي رأيها فيما يتعلق بتوصيات المشاورة الفنية وأن تقدم توجيهاتها بشأن منحى ونطاق أعمالها في المستقبل. (الفقرة 97)
- (2) أيدت تقرير وتوصيات المشاورة الفنية عن صيانة السلاحف البحرية والمصايد التي عقدتها المنظمة في 2004. (الفقرة 98)
- (3) ناشدت الأعضاء والمنظمات الإقليمية لإدارة المصايد على التنفيذ الفوري للخطوط التوجيهية للحد من نفوق السلاحف البحرية في عمليات الصيد (الفقرة 98)
- (4) اعترفت بأن هذه الخطوط التوجيهية طوعية وليس الغرض منها التأثير على التجارة. (الفقرة 98)
- (5) وافقت على أن تواصل المنظمة وضع الخطوط التوجيهية الفنية في إطار مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، حسبما وافقت عليه المشاورة الفنية. (الفقرة 98)
- (6) أقرت بالحاجة إلى إجراء المزيد من الدراسات البيولوجية، بما في ذلك بطاقات تتبع السلاحف البحرية. (الفقرة 99)
- (7) شددت على الحاجة إلى تبادل المعلومات والخبرات في مجال تنفيذ إجراءات التخفيف من هذه الظاهرة. (الفقرة 99)
- (8) أكدت على الحاجة إلى المساعدات الفنية والمالية لمعالجة مشكلة نفوق السلاحف البحرية بسبب مصايد الأسماك وتنفيذ توصيات المشاورة الفنية. (الفقرة 99)

المناطق البحرية المحمية والمصايد

- (1) وافقت على أن استخدام هذه المناطق البحرية المحمية كوسيلة لإدارة المصايد يجب أن يستند إلى أسس علمية، وأن يتم دعمه برصد وائفاذ فعالين وإطار قانوني ملائم.
(الفقرة 101)
- (2) وافقت على أن هذه المناطق ما هي إلا واحدة من مجموعة وسائل للإدارة وأنها لا يمكن أن تكون فعالة إلا بالتضافر مع الإجراءات الأخرى الملائمة، مثل مراقبة القدرات.
(الفقرة 101)
- (3) أشارت إلى أن المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك قد تحتاج إلى استنباط وسائل للتفاعل مع المنظمات الحكومية الدولية الأخرى ذات العلاقة، لاسيما على صعيد البيئة، بما في ذلك اتفاقية التنوع البيولوجي، ومنظمات أخرى كالمنظمة البحرية الدولية، عندما تكون هناك حاجة لاستبعاد الأنشطة البشرية بخلاف أنشطة المصايد، ضمن إحدى المناطق البحرية المحمية في أعالي البحار.
(الفقرة 102)
- (4) أوصت بأن تقوم المنظمة بوضع خطوط توجيهية فنية فيما يتعلق بتصميم وتنفيذ واختبار المناطق البحرية المحمية، مع أن أحد الأعضاء أشار إلى أنه لا يؤيد هذا العمل ويعتبره أمرا غير ملائم.
(الفقرة 103)
- (5) استرعت الانتباه إلى الحاجة إلى الاتصال والاستفادة من خبرات عدد من البلدان والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية في مجال إعداد الخطوط التوجيهية.
(الفقرة 103)
- (6) وافقت على أنه يجدر بالمنظمة أن تساعد أعضائها على تنفيذ أهداف مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة ذات الصلة بحلول عام 2012، لاسيما إقامة شبكة تمثيلية للمناطق البحرية المحمية.
(الفقرة 103)
- (7) وشددت على وجوب أن تتعاون المنظمة مع سائر المنظمات الحكومية الدولية التي تعمل في هذا المجال، خصوصا اتفاقية التنوع البيولوجي والجمعية العامة للأمم المتحدة.
(الفقرة 103)

استعراض البرنامج الرئيسي 2-3 مصايد الأسماك: الأنشطة المقررة للفترة 2006-2011،
فيما يتعلق بالبرنامج الرئيسي 2-3 "مصايد الأسماك" والمعلومات الأولية عن الاقتراحات الخاصة
ببرنامج العمل والميزانية للفترة 2006-2007

- (1) أُنذت على التحسينات التي أدخلتها المنظمة في عرض الخطة المتوسطة الأجل والاقتراحات الخاصة ببرنامج العمل الأولي للفترة 2006-2007.
(الفقرة 105)

(2) أعربت عن تقديرها لجهود المنظمة الرامية إلى إدراج مجالات الأولوية القصوى في برنامج العمل والميزانية للفترة 2006-2007.

(الفقرة 106)

(3) أخذت علماً بأن برنامج العمل والميزانية للمنظمة سوف يناقش في دورات لاحقة للأجهزة الرياسية. وجرى تشجيع المنظمة على مواصلة بذل الجهود لتحقيق القدر اللازم من الفعالية والجدوى والمساءلة.

(الفقرة 107)

(4) أشارت إلى ضرورة عدم إغفال أي من أنشطة مصلحة مصايد الأسماك لما لها جميعاً من أهمية بالغة.

(الفقرة 108)

ما يستجد من أعمال

(1) وافقت على أنه باستطاعتها توجيه دعوة إلى الأعضاء في المنظمات الإقليمية لإدارة المصايد وغيرهم من الأطراف المهتمة، تشجعهم فيها على المشاركة في وضع طرائق لتقييم أداء المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، وقد يكون ذلك عن طريق عقد مشاورات طارئة للخبراء تليها مشاورات فنية.

(الفقرة 112)

تقديم

- 1- عقدت لجنة مصايد الأسماك دورتها السادسة والعشرين في روما من 7 إلى 11/3/2005.
- 2- وحضر الدورة 117 من أعضاء اللجنة ومراقبون من ثلاثة دول أعضاء أخرى في منظمة الأغذية والزراعة ومن الكرسي الرسولي وواحد من الدول غير الأعضاء في المنظمة وممثلون من ست من الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة ومراقبون من 51 من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات الدولية غير الحكومية.
- 3- وترد في المرفق باء قائمة بالمندوبين والمراقبين.
- 4- وافتتح الدورة الرئيس المنصرف السيد Jérónimo Ramos Saenz Pardo (المكسيك). واستذكر حصيلة الدورة الأخيرة مشيراً إلى أنّ الدورة السادسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك تتسم بأهمية خاصة كونها مناسبة للاحتفال بمرور عشر سنوات على تطبيق مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد الصادرة عن المنظمة عام 1995.

انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وتعيين لجنة الصياغة

- 5- انتخب السيد Glenn Hurry (أستراليا) بالإجماع رئيساً للجنة والسيد Kapila Perera (سري لانكا) نائباً أول للرئيس.
- 6- وانتخبت كل من الكاميرون، كندا، شيلي، آيسلند وليبيا النواب الآخرين للرئيس.
- 7- وانتخبت اللجنة السيد Johann Augustyn (جنوب أفريقيا) رئيساً للجنة الصياغة التي تضمّ الأعضاء التاليين: أستراليا، كندا، الصين، اليابان، الكويت، ماليزيا، موريتانيا، المكسيك، هولندا، نيوزيلندا، النرويج، سلطنة عُمان، بيرو، والولايات المتحدة الأمريكية.

افتتاح الدورة

- 8- تحدّث في الدورة السيد David A. Harcharik، نائب المدير العام للمنظمة، الذي دعا اللجنة إلى الوقوف دقيقة صمت حدادا على ذكرى الكثرة من ضحايا أمواج المدّ العملاقة (التسونامي) في 26/12/2004. وعلّق بعدها بصورة وجيزة على البنود الأخرى من جدول الأعمال المعروض على اللجنة. ويرد النص الكامل لبيانه في المرفق دال.

الموافقة على جدول الأعمال وعلى ترتيبات الدورة

- 9- أخذت اللجنة علماً بإعلان الاختصاصات وحقوق التصويت الذي أعدته المجموعة الأوروبية.
- 10- ووافقت اللجنة على جدول أعمال الدورة وجدولها الزمني. ويرد جدول الأعمال في المرفق ألف بهذا التقرير. ولفت أحد الأعضاء إلى وجوب إعداد جدول الأعمال بقدر أكبر من الشفافية بدون الاخلال بالنصوص الأساسية للمنظمة وأن تفعل ذلك عند إعداد جدول أعمال الدورة المقبلة للجنة. وترد في المرفق جيم قائمة الوثائق المعروضة على اللجنة.
- تقرير عن سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وما يتصل بذلك من خطط عمل دولية: (طاقات الصيد، الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، الطيور البحرية وأسماك القرش)، واستراتيجية تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها**
- 11- قدمت الأمانة الوثائق COFI/2003/2, Inf. 8,9,9/Add.1 and 10. كذلك استعانت بوثيقة "متاحة" تتضمن تحليلاً إحصائياً لإجابات أعضاء المنظمة على استبيان عام 2004 فيما يتعلق بمدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد.
- 12- وامتدحت اللجنة المنظمة على تقريرها الرابع بشأن تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد والصكوك المرتبطة بها (المدونة) كما أثنت على أعمال المنظمة المتعلقة بتسهيل تنفيذها. وأشارت اللجنة أيضاً إلى أن المدونة توفر الإطار الأساسي للترويج لاستغلال المصايد وتربية الأحياء المائية على نحو مستدام. وأوضح العديد من الأعضاء التدابير التي تتخذها بلدانهم لتنفيذ المدونة، بما في ذلك إدراج بعض جوانبها في تشريعاتهم القطرية. ومن جهة أخرى، شددت اللجنة على ضرورة مواصلة الجهود للمضي قدماً في الترويج لتنفيذ المدونة. كما حثت المنظمة على إعداد مزيد من الخطوط التوجيهية دعماً للمدونة، بما فيها خطوط توجيهية لتنفيذ خطة العمل الدولية لإدارة طاقات الصيد.
- 13- وإدراكاً لإقرار العديد من الصكوك الدولية المتعلقة بالمصايد منذ انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة المعنى بالبيئة والتنمية في عام 1992، وافقت اللجنة على أنه يتعين من الآن فصاعداً التركيز بقدر أكبر على تنفيذ الصكوك التي أبرمت منذ المؤتمر المذكور بدلاً من السعي لإقرار صكوك جديدة. وفي هذا الصدد، دعا بعض الأعضاء إلى تخصيص "عقد لتنفيذ" هذه الصكوك. وتشمل الصكوك الموجودة اتفاقية منظمة الأغذية والزراعة لتعزيز امتثال سفن الصيد في أعالي البحار لتدابير الصيانة والإدارة الدولية (اتفاقية الامتثال) لعام 1993، الاتفاق الخاص بتنفيذ أحكام اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار الصادرة في 10 ديسمبر/كانون الأول 1982 فيما يتصل بصيانة وإدارة الأرصد السمكية المنتشرة والأرصد السمكية الكثيرة الارتحال لعام 1995 (اتفاقية الأمم المتحدة للأرصد السمكية لعام 1995). ومدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد الصادرة عن المنظمة عام 1995، وخطط العمل الدولية بشأن الصيد العارض للطيور البحرية في مصايد الخيط الطويل، وبشأن صيانة وإدارة أسماك القرش، ومنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه، وإدارة طاقات الصيد، واستراتيجية تحسين المعلومات عن حالة المصايد الطبيعية والاتجاهات السائدة. ودعت اللجنة الأعضاء إلى قبول هذه الصكوك والمصادقة عليها أو الانضمام إليها، حسب الاقتضاء، ذلك لأنها توفر، إلى جانب اتفاقية الأمم

المتحدة بشأن قانون البحار لعام 1982، الأساس للإدارة المستدامة للمصايد على الأجل الطويل. كذلك شددت اللجنة على أن التعاون الدولي يعد أمراً ضرورياً إذا ما أُريد تحقيق التنمية المستدامة للمصايد وتربية الأحياء المائية. وحثت اللجنة الدول بأن تعمل من خلال المنظمات الإقليمية المعنية بإدارة المصايد على ضمان اتخاذ الخطوات الإضافية اللازمة لتنفيذ الأحكام ذات الصلة في الصكوك الخاصة بالمصايد التي صدرت بعد مؤتمر الأمم المتحدة المعنى بالبيئة والتنمية نظراً لأن هذا الإجراء يعد أمراً حيوياً لكي تحقق هذه الصكوك تأثيرها الكامل.

14- وأشار العديد من الأعضاء إلى الحاجة إلى إتباع نهج النظام الأيكولوجي لإدارة المصايد على نطاق واسع في الوقت المناسب وبالأسلوب الملائم والإدراك بأن تأثيرات الصيد لا تقتصر فقط على الموارد المستهدفة، بل وتشمل أيضاً النظام الأيكولوجي بحد ذاته والعكس بالعكس. وأشار إلى أن تطبيق نهج النظام الأيكولوجي عملية تدريجية لا حاجة فيها إلى انتظار توافر معلومات وافية أو كاملة. لكن أشير إلى أنه رغم الاعتراف العام بفائدة هذا النهج الخاص بالإدارة وبأهميته، فلا تزال هناك حاجة إلى فهم أعمق بسبل تطبيقه عملياً بشكل أفضل. وشجعت اللجنة الأعضاء والمنظمات الإقليمية لإدارة المصايد على النظر في إمكانية اعتماد وتنفيذ نهج النظام الأيكولوجي للمصايد لتخطي العقبات التي قد تبرز أثناء التطبيق.

15- وأشادت اللجنة بالتدابير التي يتخذها الأعضاء لتنفيذ خطط العمل الدولية واستراتيجية تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية والاتجاهات السائدة فيها. وأوضح العديد من الأعضاء أنهم قد اتخذوا الخطوات اللازمة لتنفيذ خطط العمل الدولية فيما يتعلق بإدارة طاقات الصيد وإدارة أسماك القرش. وأعرب بعض الأعضاء عن قلقهم إزاء تباطؤ وتيرة تنفيذ خطة العمل الدولية بشأن أسماك القرش، ووافقت اللجنة على أنه ينبغي للمنظمة أن تبذل ما استطاعت من جهود لتنفيذ الفقرة 72 من قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة رقم 25/59 بشأن الإدارة المستدامة للمصايد، بما في ذلك من خلال اتفاقية الأمم المتحدة بشأن الأرصد السمكية لعام 1995 والصكوك ذات الصلة. كذلك وافقت اللجنة على أنه يتعين على المنظمة عقد حلقة عمل لترويج مزيد من تنفيذ خطة العمل الدولية بشأن صيانة وإدارة أسماك القرش وحلقة عمل من أجل تشجيع خطط العمل الإقليمية والقطرية.

16- وأشار بعض الأعضاء إلى أنهم قد أجروا التقديرات ذات الصلة بخطة العمل الدولية المتعلقة بالطيور البحرية وأن خطط العمل القطرية قد وضعت، أو هي قيد الإعداد، حسب الاقتضاء. وأشارت اللجنة إلى الحاجة إلى اتخاذ إجراءات عاجلة في بعض المناطق التي أصبحت فيها بعض أنواع طيور القطرس مهددة بالانقراض وحيثما كان هناك التفاعل الملحوظ بين هذه الأنواع ومصايد الأسماك.

17- ورغم الاعتراف بأهمية استراتيجية تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية والاتجاهات السائدة فيها، أشارت قلة من الأعضاء إلى أنهم لا يزالون في المراحل الأولى من التنفيذ. وعلمت اللجنة من ممثل فريق العمل المعنى بتنسيق الإحصاءات المصايد أن هذه الاستراتيجية قد خضعت للدراسة في دورته الواحدة والعشرين عام 2005 وأن الفريق اقترح عدداً من التوصيات لدعم تنفيذها من خلال أجهزة المصايد الإقليمية. وطلب بعض الأعضاء أن تقدم المنظمة للبلدان الدعم مباشرة لتنفيذ الاستراتيجية المذكورة.

18- وقدّم الكثير من الأعضاء معلومات عن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم في بلدانهم وأقاليمهم. وأوضح الكثير من الأعضاء أنهم نفذوا، أو يعملون على تنفيذ، خطة العمل الدولية لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وشدد بعض الأعضاء على الحاجة إلى تنظيم سفن النقل بالتبريد نظرا إلى نشاطها في أعالي البحار، والذي يدعم هذا النوع من الصيد غير القانوني. وأكدت من جديد اللجنة أن سفن الصيد التي ترفع "أعلام المواءمة" لا تزال تقوض الجهود الرامية إلى ترويض المصايد المستدامة وأنها تنتقل بسرعة من إقليم إلى آخر وفى زمن قصير. وسعيا إلى مكافحة الصيد غير القانوني، كررت اللجنة طلبها بأن تتحمّل دول العلم مسؤولياتها وإبلاغ الدول الساحلية، حيثما يكون ملائما، وممارسة رقابة فعلية على سفنها للتأكد من أنها لا تمارس الصيد غير القانوني أو أية أنشطة ذات صلة بذلك. واعترفت اللجنة بأهمية بدء العمل على صعيد "الرابط الحقيقي" وطلبت من المنظمة المشاركة في الأنشطة المشتركة بين الوكالات تحقيقا لهذه الغاية.

19- أشار بعض الأعضاء إلى وجود روابط بين الصيد غير القانوني وطاقات الصيد المفرطة، وإلى أنّه ينبغي معالجة مسألة طاقات الصيد المفرطة على أساس عالمي.

20- وأشار بعض الأعضاء إلى مشاورّة الخبراء التي عقدتها المنظمة في عام 2003 بشأن سفن الصيد التي تعمل بنظام السجلات المفتوحة وتأثيرها على الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، مؤكدين أنها كانت اجتماعا قيما، خصوصا وأنه اقترح مجموعة شاملة من التوصيات، استنادا إلى خطة العمل الدولية لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وذلك تمهيدا لتنفيذها من جانب الدول المعنية. وبناء على هذه التطورات المشجعة أيدت اللجنة، تقرير المشاورة وحثت الدول الأعضاء التي تعمل بنظام السجلات المفتوحة، على تنفيذ توصيات المشاورة على أساس الأولويات.

21- وأشار الكثير من الأعضاء إلى أن المنظمات الإقليمية لإدارة المصايد تعد أطرافا فاعلة مهمة في مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وأشار بعض الأعضاء إلى أنه يتعيّن على المنظمات الإقليمية لإدارة المصايد اعتماد وسائل أكثر تكافؤا بشأن تخصيص فرص صيد للأطراف المنظمة الجديدة، بما في ذلك البلدان النامية. وبخلاف ذلك، فقد تستمر بعض البلدان على ما هي عليه من ممارسة الصيد غير القانوني. وشجعت اللجنة الدول على أن تعمل من خلال المنظمات الإقليمية لإدارة المصايد على دراسة صلاحياتها وإدخال التغييرات اللازمة، حسب الاقتضاء، للتأكد من أن الأطراف الجديدة، بما فيها البلدان النامية، يمكن إتاحة الفرصة لها بأسلوب عادل وبتكافؤ وشفاف. وأشار بعض الأعضاء إلى أن هذه الإجراءات يمكن أن تفيد أيضا المصالح الطويلة الأجل لهذه المنظمات ذاتها.

22- وشدد العديد من الأعضاء على أهمية وجود أدوات فعّالة للرصد والمراقبة والإشراف على نحو فعال، بما يشمل نظم رصد السفن، باعتبارها خطوط الدفاع الأولى لمكافحة الصيد غير القانوني. كذلك أشاروا إلى ما تقوم به الشبكة الدولية للرصد والمراقبة والإشراف في تحفيز الإجراءات لمكافحة الصيد غير القانوني. وإقرارا بأهمية الشبكة المذكورة ودورها

الفريد في إتاحة المجال لتبادل المعلومات في الوقت الحقيقي عن الصيد غير القانوني والمسائل ذات العلاقة، فقد حثت اللجنة الأعضاء المهتمين على النظر في إمكانية المشاركة في المبادرة.

23- وأعربت اللجنة عن ارتياحها إزاء حصيلة المشاورة الفنية التي عقدتها المنظمة في عام 2004 لاستعراض ما أحرز من تقدم في التنفيذ الكامل لخطة العمل الدولية لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وخطة العمل الدولية بشأن إدارة طاقات الصيد والترويج لها. وأيدت اللجنة تقرير الدورة والتوصيات والاقتراحات الرئيسية الصادرة عنها.

24- ونوه العديد من الأعضاء بأعمال المنظمة المتعلقة بالإعانات للمصايد، وطالبوا بتعزيز هذه الأعمال مع الحرص على احترام الاختصاصات ذات الصلة لكل من المنظمة ومنظمة التجارة العالمية، والتأكد من أنها تكمل أعمال منظمة التجارة العالمية ولا تشكل ازدواجا لها. ولاحظ بعض الأعضاء أن هناك حاجة للتمييز بوضوح بين نوعين من الإعانات المذكورة. أولا هناك تلك الإعانات التي تدعم توسع الأساطيل عندما يتم بصورة غير مستدامة وتسهم في تدهور الأرصد السمكية وفي الطاقات المفرطة لأساطيل الصيد وفي الصيد غير القانوني. ووافقت اللجنة على ضرورة إلغاء هذه الأنواع من الإعانات. وأشاد الكثير من الأعضاء إلى أن الإعانات قد تؤدي أيضا إلى تشوهات في التجارة. وهناك فئة ثانية من الإعانات التي قد تسهم في الاستخدام المستدام من خلال تحسين المعلومات العلمية والرصد والمراقبة والإشراف، أو يستفيد منها مثلاً صغار الصيادين، وتسهم في الأمن الغذائي وتخفيف وطأة الفقر، وتشكل في بعض الحالات حافزا للتنمية المستدامة. وطلب الأعضاء أن تولى المنظمة اهتماما لإجراء الدراسات والتقييمات لتحديد تأثير إعانات الدعم على طاقات الصيد وعلى الصيد غير القانوني وعلى إدارة المصايد بوجه عام. وأيدت اللجنة تقرير المشاورة الفنية عن استخدام إعانات الدعم في قطاع المصايد وأعربت عن دعمها لبرنامج العمل للأجلين القصير والطويل الذي قدمته الأمانة والذي يمكن أن يتضمّن العمل على تحديد دور الإعانات في مصايد الأسماك الصغيرة النطاق والحرفية في علاقته مع صكوك السياسات الأخرى.

25- وأقرت اللجنة بأن هناك حاجة لتعزيز تدابير دول الميناء كوسيلة لمكافحة الصيد غير القانوني بصورة موضوعية بالنظر إلى أن الانتقال إلى تدابير متفق عليها وملزمة يتيح ثغرة لعدم الامتثال. وطالب بعض الأعضاء أن تشجّع المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك هذه التدابير من أجل تطوير أو تحسين الجوانب التي تعني دولة الميناء في خطط المراقبة الإقليمية. ووافقت اللجنة، عند اعتماد تقرير وتوصيات المشاورة الفنية، على وجوب متابعة النتائج التي توصلت إليها المشاورة الفنية للمنظمة في عام 2004 لاستعراض تدابير دولة الميناء لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وبخاصة فيما يتعلق بتطبيق الخطة النموذجية التي أقرتها المشاورة.

26- ومن العوامل الحاسمة في التنفيذ الفعال للمدونة، ضرورة تعزيز المؤسسات وتنمية الموارد البشرية في البلدان النامية وخصوصا الدول النامية الجزرية الصغيرة. وأحاط العديد من الأعضاء للجنة علما باحتياجاتهم الخاصة فيما يتعلق بالمساعدات والتي يشتمل بعضها على تنفيذ إجراءات التشغيل المعززة وتحسين الرصد والمراقبة والإشراف وتنفيذ نظم رصد السفن وتوسيع نطاقها ووضع خطط عمل قطرية وترويج السياسات والتدابير لتطبيق نهج النظام الايكولوجي

للمصايد. وأعرب بعض الأعضاء عن شكرهم للمنظمة لما قدمته من تدريب فيما يتعلق بتنفيذ المدونة وخطط العمل الدولية، وحثوها على مواصلة هذا النشاط. ورحب العديد من الأعضاء بالبدء في تنفيذ الجزء السابع من صندوق المساعدات، في إطار اتفاقية الأمم المتحدة للأرصدة السمكية لعام 1995.

27- وأقرت اللجنة بمساهمة البرنامج الإقليمي البيئي لمساعدة البلدان النامية على تنفيذ مدونة السلوك للصيد الرشيد "فيشكود" في تنفيذ المدونة. وأشار بعض الأعضاء إلى أن برنامج فيشكود يمكن أن يولي مزيداً من الاهتمام لتنمية الموارد البشرية وتعميق الوعي بالمدونة، خصوصاً على المستوى القاعدي. وشجعت اللجنة من يستطيع من الأعضاء على تقديم مساهمات طوعية للبرنامج كوسيلة لتعزيز المساعدات التي يقدمها وتعميقها.

28- وأيدت اللجنة بقوة الاقتراح الذي تقدمت به اليابان والذي يدعو إلى عقد اجتماع مشترك لأمانات المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد التونة وأعضائها، وتنظمه اليابان وبرعاية أطراف أخرى ممكنة، وذلك بالتعاون الفني من المنظمة. ومن بين المنظمات الإقليمية لإدارة المصايد التي يمكن أن تشارك في هذا الاجتماع، الهيئة الدولية لصيانة التونة في الأطلسي وهيئة التونة في المحيط الهندي وهيئة التونة الاستوائية في البلدان الأمريكية وهيئة المصايد في غرب ووسط المحيط الهادي، وهيئة صيانة وإدارة التونة الجنوبية زرقاء الزعانف. كذلك وافقت اللجنة على أن يعقد الاجتماع، بدعم مالي من اليابان، في يناير/ كانون الثاني أو فبراير/ شباط عام 2007 في مكان يحدد لاحقاً في اليابان.

29- ومع أن جدول أعمال الاجتماع المذكور لا يزال مفتوحاً، إلا أن أهداف الاجتماع قد تشمل من بين ما تشمل:

(أ) استعراض تدابير الإدارة الحالية التي تعالج مسألة طاقات الصيد وبتقييد جهود الصيد، خطط التفتيش والمراقبة، تدابير النقل من سفينة إلى أخرى، عمليات وإجراءات فرض عقوبات تجارية غير تمييزية متفق عليها دولياً، التسويق والتدابير المتصلة بالصيد العارض.

(ب) استعراض فعالية النظم الحالية لديها واستحداث عمليات كفيلة بإتاحة المعلومات المضمنة في سجلات سفن الصيد فيما بين البلدان، وكذلك قوائم السفن التي تمارس الصيد غير القانوني، وغيرها من المعلومات المفيدة لمنع ممارسة أنشطة الصيد غير القانوني.

30- ووجه انتباه اللجنة إلى المدونة المعدلة بشأن الصيادين ومراكب الصيد وإلى الخطوط التوجيهية الطوعية بشأن تصميم مراكب الصيد الصغيرة وبنائها ومعدات والتّي أعدتها المنظمة، بالاشتراك مع منظمة العمل الدولية والمنظمة البحرية الدولية. ورحبت اللجنة بالمدونة المعدلة والخطوط التوجيهية الطوعية وأوصت بأن تقوم المنظمة البحرية الدولية بإصدار هذه الوثائق في أقرب وقت ممكن.

31- وأعربت اللجنة عن دعمها لإنشاء قاعدة بيانات لتدابير دول الميناء في المنظمة وبالتشاور مع الأعضاء. ومن جهة أخرى، فإن اللجنة، رغم إقرارها بأهمية قاعدة البيانات هذه، أوصت المنظمة بالسعي للحصول على تمويل من مصادر من خارج الميزانية، لإنشاء قاعدة البيانات هذه وتشغيلها.

32- وأفاد بعض الأعضاء أنهم يواجهون أعباء ثقيلة تتعلق بالتقارير الخاصة بالمدونة. واقترح إجراء تحليل معمق كل أربع سنوات، ينجز بالتناوب مع إعداد تقرير لعرض عام عن التنفيذ كل سنتين، بما في ذلك تنفيذ المادتين 9 و11. غير أن القرار النهائي يترك للدورة المقبلة للجنة مصايد الأسماك.

33- وأعربت اللجنة عن قلقها إزاء كثرة عدد المنتديات الدولية التي تعالج مسائل مصايد الأسماك والتي يفتقر بعضها إلى قاعدة فنية وعلمية سليمة لإجراء المناقشات. وشددت على أن لجنة مصايد الأسماك ومنظمة الأغذية والزراعة ينبغي أن يستمرا في توفير الدور القيادي والجازم في مجال مصايد الأسماك، وتوسيع نهجها ليشمل المصيد والقضايا المتصلة بها، حسب المقتضى، وألا يغيب عن ذهنها، في ذات الوقت، مهامها الرئيسية المتمثلة بتشجيع الصيد الرشيد من أجل توفير الغذاء واستمرار رفاه البشر. كذلك حثت اللجنة المنظمة على مواصلة تقديم الإسهامات الفنية للمنتديات الدولية التي تجرى فيها مناقشة المصيد والمسائل ذات الصلة، حرصا على المساهمة في النقاش في هذه المنتديات وحصيلتها.

**مساعدة مجتمعات الصيد المحلية التي تأثرت بكارثة الأمواج العملاقة (التسونامي) في المحيط الهندي، وتدابير
تعمير وإحياء قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البلدان المعنية**

34- عرضت الأمانة الوثيقة COFI/2005/Tsunami. وتقدّمت اللجنة بأحرّ التعازي إلى البلدان وأسر ضحايا الكارثة. وأشادت باستجابة المجتمع الدولي والمنظمة بسرعة للكارثة، وشكرت المنظمة على إدراج هذا الموضوع على جدول أعمال لجنة مصايد الأسماك والاجتماع الوزاري. وقدمت الأمانة عرضا عاما عن تأثير هذه الكارثة التي أودت بحياة 300 000 شخص تقريبا وألحقت أضرارا تقدر قيمتها بنحو 7 مليارات دولار أمريكي. وأشار إلى أن مجتمعات الصيادين المحلية الساحلية كانت الأكثر تضررا من التسونامي حيث أن العديد منهم خسروا جميع مقومات سبل عيشهم أو القسم الأكبر منها.

35- وعرضت الأمانة الاستجابة والمساعدة غير المسبوقة من جانب الحكومات ووكالات الأمم المتحدة وغيرها من الأطراف، والتي أمكن من خلالها في أعقاب النداء العاجل الذي وجهته الأمم المتحدة جمع ما يزيد على 700 مليون دولار أمريكي لجهود الإغاثة والإنعاش المبكر. وأشار إلى أن استجابة المنظمة شملت إيفاد فرق تابعة لها إلى البلدان المضروبة للمساعدة على التنسيق وتقديم المساعدة الفنية، وتوريد معدات الصيد، إصلاح المراكب واستبدالها، إحياء برك تربية الأسماك وإعادة تكوين الأرصدة السمكية فيها، إعادة التأهيل المبكرة للموانئ والمراسي، تخزين الأسماك وتجهيزها وتقديم المدخلات الزراعية. وكذلك تواصل التعاون الوثيق مع مؤسسات التمويل الدولية، بما فيها البنك الدولي ومصرف التنمية الآسيوي والبنك الإسلامي للتنمية.

36- وبالانتقال إلى القضايا والمعوقات المتصلة بالإحياء، أبدت الأمانة قلقها من أن تؤدي أعمال الإحياء إلى ترسيخ مؤسسي لعوامل تؤدي إلى التعرض للمخاطر وعدم الاستدامة. وكان الهم الأكبر خطر تنمية قدرات الصيد بما يفوق القدرة الإنتاجية من الأرصد السمكية في مرحلة ما بعد التسونامي وإدخال معدات وممارسات صيد غير ملائمة في البلدان المضروبة.

37- وأيدت اللجنة استراتيجية المنظمة للأجلين المتوسط والطويل لإحياء قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البلدان المضروبة. وتقوم هذه الاستراتيجية على مجموعة مبادئ هامة تشمل إتباع نهج لسبل المعيشة يعطي الأولوية للإنسان. وأشارت اللجنة إلى أنه يجدر بالمنظمة مواصلة التعاون الوثيق مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى ومع مؤسسات التمويل الدولية من أجل مساعدة البلدان المضروبة.

38- وأطلعت أيضاً البلدان التي تضررت مباشرة من التسونامي اللجنة على حجم الأضرار التي لحقت بها، مع التركيز بنوع خاص على الأضرار في قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وأوجز هؤلاء الأعضاء خطوات الإغاثة التي اتخذتها حكوماتهم لتقديم الإعانة بالتعاون مع الشركاء الدوليين للتنمية ومع المنظمات غير الحكومية. ورحبوا بالمساعدة التي قدّمها المنظمة في سبيل الانتقال إلى الإحياء الأبعد أجلاً، مشددين على دور المنظمة في المستقبل في توفير التنسيق والمساعدة الفنية. وأكدوا على أهمية الحرص على ألا تفوق القدرات مستويات ما قبل التسونامي نتيجة التدخلات الدولية.

39- وأعربت اللجنة عن دعمها لاستراتيجية المنظمة للإحياء وتأهيل سبل المعيشة في قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وأعرب العديد من الأعضاء عن استعدادهم لدعم تنفيذ الاستراتيجية المذكورة من خلال توفير التمويل أو الخبرات الفنية أو غير ذلك من إجراءات حسبما ترغب فيه البلدان المضروبة. ورحبت اللجنة بدورها بمبادرة تشكيل التجمّع من أجل استعادة سبل المعيشة المقوضة في البلدان التي دمرها التسونامي (CONSRN) بغرض تيسير التنسيق بين مختلف أجهزة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية الإقليمية ومؤسسات الأبحاث في الإقليم.

40- وسلّطت اللجنة الضوء على ضرورة أن تضطلع المنظمة بدور رئيسي بالتعاون مع الأطراف الأخرى من أجل مساعدة حكومات البلدان المضروبة، بما في ذلك من خلال تنسيق أنشطة إحياء المصايد وتقديم المساعدة الفنية، مع التشديد على أهمية وجود استشاريين في البلدان المضروبة. وفيما يتعلق بطبيعة الدعم الذي سيقدم أشار الكثير من الأعضاء أنه ينبغي الاهتمام بعدد من القضايا منها: وضع استراتيجيات قطرية تضمن الاستدامة على المدى البعيد استناداً إلى مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد؛ الطبيعة المتعددة القطاعات للإحياء؛ ضرورة تحسين القدرات العلمية وقدرات إدارة المصايد والمشورة في مجال الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية؛ إعادة بناء القدرات المؤسسية لتحسين الصيانة والإدارة على المستويات كافة؛ إحياء سلسلة الإمداد؛ معالجة القضايا الجنسانية؛ رصد قدرات الصيد ومراقبة نموها؛ السلامة البحرية ومواصفات بناء السفن؛ تشجيع تربية الأحياء المائية الرشيدة بيئياً؛ وتخفيف وطأة تأثيرات التسونامي وغيره من الكوارث الطبيعية أو بفعل الإنسان التي تنطوي على عواقب ماحقة مماثلة في المستقبل.

41- وشدد العديد من الأعضاء على الحاجة لأن تجري المنظمة تقييماً شاملاً لتأثير التسونامي على موارد مصايد الأسماك والموائل وسبل عيش المجتمعات المحلية الساحلية. وطلب أن تعمل المنظمة علي بلورة اقتراح مشروع إقليمي لإجراء تقييم بالتعاون مع المؤسسات القطرية المختصة، وشركاء التجمّع المذكور ووكالات دولية أخرى، بغية وضع توصيات عن طاقات الصيد الملائمة وإحياء سبل المعيشة والموائل.

42- واعترفت اللجنة بزيادة حجم العمل والعبء غير المتكافئ الملقى على عاتق مصلحة مصايد الأسماك نتيجة عملها لبدء استجابة سريعة وتنفيذ برنامج الإحياء الذي أعدته. كما اعترفت بضرورة إيجاد تمويل من خارج الميزانية لإنشاء وحدة للتنسيق وللمساعدة الفنية تتخذ من مقر المنظمة ومن المكتب الإقليمي في آسيا والمحيط الهادي مركزاً لها. كما اقترحت أن تسعى الأمانة إلى الحصول على التمويل من الشراكات مع منظمات أخرى مثل مؤسسات التمويل الدولية.

43- وأبلغت اللجنة أيضاً بأنه سيجري في المستقبل القريب استعراض لمنتصف المدة لترتيبات تمويل النداء العاجل الذي أطلقته الأمم المتحدة. ويمكن أن يفرض هذا الاستعراض إلى إعادة تخصيص التمويل للتنسيق والمساعدة الفنية القطاعية في محاولة لسد الثغرات في تمويل لبعض البلدان مثل ملديف وسيشيل والصومال.

قرارات وتوصيات الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك (بريمين، ألمانيا، 10-14/2/2004) بما في ذلك التطورات الأخيرة فيما يتعلق بالتوسيم الإيكولوجي واتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية

44- قدّم هذا البند كل من رئيس الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك والأمانة وجرت مناقشته استناداً إلى الوثيقتين COFI/2005/3 و COFI/2005/Inf. 12.

45- وأقرت اللجنة، بعدما أخذت علماً بالدور الهام الذي تضطلع به المنظمة في مجال تجارة الأسماك، تقرير الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك وأعربت عن ارتياحها لما تقوم به اللجنة الفرعية من عمل.

46- وأعربت اللجنة عن دعمها للمنظمة كي تواصل عملها على تنسيق توثيق المصيد. وأشارت إلى أن الهيئة الدولية لصيانة التونة في الأطلسي تجري استعراضها لخطط التوثيق لديها وانه تقرر عقد اجتماع للمنظمات الإقليمية لإدارة مصايد أسماك التونة في عام 2007 لاستعراض قضية نظم التوثيق. واقترح بعض الأعضاء على المنظمة أن تضع في الحسبان حصيلة تلك المناسبات عند التوسّع أكثر في بلورة عملها على صعيد توثيق المصيد. وأشار إلى ضرورة إعطاء إيضاحات عن عبارة "خطط توثيق المصيد".

47- وأشارت اللجنة إلى المعوقات التي تواجهها البلدان النامية فيما يتصل بقدرتها على المشاركة في الاجتماعات الدولية لبحث مسائل متصلة بالتجارة، ومنها على سبيل المثال اتفاقات منظمة التجارة العالمية بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية وبشأن الحواجز التقنية أمام التجارة، فضلاً عن اجتماعات الدستور الغذائي. فالمشاركة في هذا

النوع من الاجتماعات أمر هام جداً ومن شأنها أن تيسر إشراك البلدان النامية في وضع مواصفات السلامة والجودة. كما أنها كفيلة بتعزيز قدرتها على تلبية المتطلبات التنظيمية لتجارة الأسماك.

48- وأشار بعض من الأعضاء إلى أهمية تجارة مصايد الأسماك الصغيرة النطاق. وفي هذا السياق، طلب أن تواصل المنظمة عملها بشأن تحديد سبل استفادة مصايد الأسماك صغيرة النطاق من التجارة بقدر أكبر، مع الإشارة إلى أهمية التجارة كمصدر لفرص العمل والدخل. وأكدت اللجنة أن التجارة المستدامة تعتمد على مدى استدامة الممارسات المتبعة لإدارة مصايد الأسماك.

49- وطلبت اللجنة أن تواصل المنظمة رصد التطورات على صعيد سلامة الأغذية، بما في ذلك مخلفات المضادات الحيوية في منتجات تربية الأحياء المائية ووجود ديوكسينات وثاني الفينيل المتعدد الكلورات في الأسماك والعلاقة بين المساحيق السمكية والتهاب الدماغ الإسفنجي في البقر.

50- وأيدت اللجنة ما خلُصت إليه اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك من عدم وجود براهين وبائية على انتقال التهاب الدماغ الإسفنجي في البقر إلى المجترات أو إلى حيوانات أخرى عن طريق المساحيق السمكية. واقترح بعض الأعضاء أن استخدام التدايبير التجارية المرتبطة بهذه المسألة سينقصه البراهين العلمية.

51- وسلّطت اللجنة الضوء على العلاقة القائمة بين سلامة الأغذية والجودة وإمكانية التتبع. وأشار الكثير من الأعضاء من البلدان النامية على الحاجة إلى مساعدة فنية لتطبيق متطلبات سلامة الأغذية، وجودتها والتتبع وطلبوا أن تقدّم المنظمة هذا النوع من الدعم.

52- ورحّبت اللجنة باستضافة أسبانيا وألمانيا الدورتين العاشرة والحادية عشرة على التوالي، للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك. ووافقت اللجنة على النظر في إمكانية عقد الدورات المقبلة للجنة الفرعية في بلدان نامية.

53- وأوصى بعض الأعضاء بأن تعالج اللجنة في المستقبل مسألة تجارة أسماك المياه العذبة.

54- لاحظت اللجنة بالسرور المستوى العالي للتعاون بين المنظمة واتفاقية التجارة الدولية بشأن الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية. ولاحظت، على وجه خاص، أن المعايير المعدلة للإدراج في قوائم الاتفاقية المذكورة، والتي أقرت في مؤتمر الأطراف الثالث عشر في عام 2004، أخذت بعين الاعتبار التوصيات الأساسية المقدمة من المنظمة بشأن تطبيق الأنواع المستغلة تجارياً. ولاحظ الكثير من الأعضاء أن فريق الخبراء الاستشاري المخصص التابع للمنظمة والمعني بتقييم مقترحات الإدراج في القوائم للأنواع المائية المستغلة تجارياً، هو دليل آخر على مدى التعاون بين المنظمين. ونوّه بعض الأعضاء بأهمية فريق الخبراء الاستشاري، واقترحوا ضرورة أن يمولّ في المستقبل من البرنامج العادي للمنظمة.

55- أوصى الكثير من الأعضاء بضرورة متابعة المنظمة للطلب المقدم من اتفاقية التجارة الدولية بشأن الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوانات والنبات البرية، والداعي إلى أن تعقد المنظمة حلقة عمل عن إدارة أسماك القرش للترويج لوضع وتنفيذ خطط عمل قطرية بشأن إدارة أسماك القرش وصونها.

56- واقترح العديد من الأعضاء أنه سيكون من النافع للمنظمة أن تضع استراتيجيات لإدارة خيار البحر واستعراض الحالة العالمية، كما عرض واحد من الأعضاء تقديم التمويل لمثل هذا النشاط.

57- وصفت الأمانة العملية التي كان قد اتفق عليها في الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك بشأن الانتهاء من مشروع مذكرة التفاهم بين المنظمة واتفاقية التجارة الدولية بشأن الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوانات والنبات البرية. ووفقاً لهذه العملية، اتفقت الأمانة ورئيس اللجنة الدائمة للاتفاقية المذكورة على نص توافيقي أحيل إلى الاتفاقية.

58- أعربت اللجنة عن تقديرها لجهود الأمانة التي أفضت إلى التوصل إلى نص توافيقي. بيد أن بعض الأعضاء أعربوا عن وجهة نظر مفادها أن نص المنظمة الذي تمت الموافقة عليه لمذكرة التفاهم بين المنظمة والاتفاقية المذكورة، هو وحده النص الذي اتفق عليه خلال الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، وأن هذا النص هو الذي يجب إحالته إلى الاتفاقية. ورأى هؤلاء الأعضاء أن النص التوافيقي الذي اتفق عليه بين أمانة المنظمة ورئيس اللجنة الدائمة للاتفاقية ليس له صفة رسمية.

59- أجرت مجموعة من أصدقاء الرئيس مشاورات غير رسمية للتوصل لاتفاق بشأن النص الذي ينبغي إحالته إلى اتفاقية التجارة الدولية بشأن الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوانات والنبات البرية. وكان من رأي الكثير من أعضاء هذه المجموعة أن النص التوافيقي هو النص المناسب الذي ينبغي إحالته إلى الاتفاقية، إلا أنه لم يكن هناك اتفاق عام بشأن وجهة النظر هذه.

60- وفي ظل عدم وجود اتفاق عام بشأن النص التوافيقي الذي جرى التفاوض بشأنه بين أمانة المنظمة ورئيس اللجنة الدائمة التابعة للاتفاقية، اتفق على أن النص الذي أوصت به اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك هو المشروع الوحيد لمذكرة التفاهم الذي وافق عليه الجهاز التابع للمنظمة. وأقر بأن للجنة الدائمة التابعة للاتفاقية مطلق الحرية في أن ينظر في أي نص لمذكرة التفاهم.

61- ووافقت اللجنة على وجوب إعادة دراسة هذه المسألة في الدورة العاشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، ريثما ترد ردود فعل من الاتفاقية حيال مذكرة التفاهم المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والاتفاقية. وأنه ينبغي بحث المسألة في الدورة العاشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، حيث يمكن الاتفاق على مذكرة التفاهم.

62- ووافقت اللجنة على أهمية ضمان أن يكون هناك اتساق في مواقف الأعضاء في اجتماعات المنظمة واتفاقية التجارة الدولية بشأن قضية مذكرة التفاهم.

63- واعتبر العديد من الأعضاء أن الدول ذات السيادة ومنظمة الأغذية والزراعة والمنظمات الإقليمية لإدارة المصيد هي التي تضطلع بالدور الأول في صيانة الأنواع البحرية المستغلة تجارياً وإدارتها.

64- وأخذت اللجنة علماً بأن المشاورة الفنية بشأن الخطوط التوجيهية للتوسيم الأيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من المصيد البحرية الطبيعية قد عقدت في عامي 2004 و2005. وأعدت تلك المشاورة خطوطاً توجيهية دولية تمهيداً لدراساتها وإقرارها من جانب لجنة مصايد الأسماك.

65- ولاحظ الكثير من الأعضاء المنافع العائدة على مديري مصايد الأسماك ومنتجي الأسماك ومستهلكيها وغير هؤلاء من أصحاب الشأن من الخطوط التوجيهية الدولية الطوعية التي تحظى بقبول واسع النطاق وتطبق على نحو يضمن مصداقية وموثوقية خطط التوسيم الأيكولوجي الطوعية بشأن الأسماك والمنتجات السمكية. ويجب أن تكون مثل هذه الخطط شفافة وأن تسترشد بالسوق وأن تكون ميسورة (من حيث الكلفة) للمشغلين بغض النظر عن الحجم والسياق الاقتصادي وأن تكون غير تمييزية وتستند إلى أفضل البراهين العلمية المتاحة وتتسق كلياً مع قواعد منظمة التجارة العالمية حتى لا تخلق عقبات لا مبرر لها في وجه التجارة الدولية وحتى تتيح منافسة عادلة وتحترم حقوق سيادة الدول. وشدد الكثير من الأعضاء على أن إحدى المنافع الإضافية للخطوط التوجيهية تتمثل في زيادة شرعية شعارات التوسيم الأيكولوجي وتلافي انتشار شعارات توسيم إيكولوجي غير موثوق بها.

66- ولاحظت اللجنة الظروف الخاصة والشروط والاهتمامات التي تسرى على البلدان النامية والبلدان التي تمر في مرحلة التحول والتي تستلزم الوقت ومساعدات فنية ومالية لاستنباط واستمرار الترتيبات الملائمة لإدارة مصايد الأسماك حتى تتسنى لها المشاركة في الخطط الطوعية للتوسيم الأيكولوجي والاستفادة منها. كما أتفق أيضاً على ضرورة تقديم الدعم المباشر لتغطية التكاليف المرتفعة في أغلب الأحيان المرتبطة باعتماد هذه الخطط وإصدار الشهادات.

67- وفي حين اعترفت اللجنة بالحاجة إلى المضي في تحسين الخطوط التوجيهية بما في ذلك التحفظات التي أبدتها بعض الأعضاء فيما يتعلق بتنفيذها في التوقيت المطلوب ومطالبة المنظمة بمواصلة مهمتها فيما يتعلق بهذه الخطوط اعتمدت اللجنة الخطوط التوجيهية. وعند إقرارها:

(أ) لاحظت اللجنة أن الجزء من الخطوط التوجيهية، الذي يعالج الجوانب الإجرائية والمؤسسية، لم يعد يشمل أحكاماً تتعلق بمجموعة الخبراء المستقلة كجهاز استثنائي نهائي، نظراً لأنها لا تتسق مع دستور المنظمة وممارساتها. ونظراً إلى أهمية هذه الأحكام، فقد أعرب البعض عن آرائهم إزاء الحاجة إلى اتفاق محدد ومختلف خارج إطار المنظمة، مشيرين أيضاً إلى إمكانية استخدام آليات الاستئناف الموجودة.

- (ب) وأشارت اللجنة إلى أن هذه الخطوط التوجيهية تسرى على قدم المساواة على إصدار الشهادات للمصايد في خطط التوسيم الايكولوجي، حيث تأتي المنتجات السمكية من مصايد معتمدة لا تحمل شعار التوسيم الايكولوجي، نظرا لأن الطرف المعني قرر عدم استخدام التوسيم الايكولوجي.
- (ج) وفيما يتعلق بالمتطلبات والمعايير الأساسية الدنيا بشأن التوسيم الايكولوجي، فقد أوصت اللجنة بأنه ينبغي للمنظمة أن تقوم باستعراض ومواصلة استنباط المعايير العامة المتعلقة "بالأرصدة قيد الدراسة"، وبالتأثيرات الخطيرة للمصايد على النظام الايكولوجي (انظر الفقرة 27 من الخطوط التوجيهية).
- (د) واطلعت اللجنة على وجهة نظر جمهورية كوريا التي تقضي بأن تشير الفقرة 30، بوضوح، إلى المادة 6-7 من مدونة السلوك فيما يتعلق بطاقات الصيد، بدلا من الإشارة إلى الإجراءات الواسعة الواردة في المادة 6-7.
- (هـ) وأخذت اللجنة علما بتحفظ الصين لأنها ترى أن المعايير ذات الصلة في الخطوط التوجيهية غير واضحة وتحتاج إلى المزيد من الدراسة لتحسينها.
- (و) وأخذت اللجنة علما بتحفظات موريتانيا بشأن (1) ضرورة استعراض الخطوط التوجيهية من قبل اللجنة المعنية بالاتفاق بشأن الحواجز أمام التجارة لدى منظمة التجارة العالمية وأخذ تعليقاتها بعين الاعتبار، (2) وأنه تلزم فترة انتقالية لمدة سنتين قبل تنفيذ هذه الخطوط التوجيهية.
- (ز) وأوصت اللجنة بأن تقوم المنظمة بمراجعة لغة نص الخطوط التوجيهية في اللغات الرسمية للمنظمة، وخصوصا اللغات الأخرى غير الإنجليزية، حتى يتسنى ضمان الاتساق فيما بين النصوص.
- (ح) وأوصت اللجنة بأن تقوم المنظمة بإعداد خطوط توجيهية دولية تتناول التوسيم الايكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من المصايد الداخلية.
- (ح) وطلبت اللجنة من المنظمة أن توافيها، في دورتها السابعة والعشرين في عام 2007، بتقرير عن أعمالها المتعلقة بإدخال المزيد من التحسين على الخطوط التوجيهية.

قرارات وتوصيات الدورة الثانية للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك (تروندهايم، النرويج، 7-11/8/2003)

68- عرض كل من رئيس الدورة الثانية للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية والأمانة هذا البند، ونوقش في ضوء الوثيقتين COFI/2005/4 و COFI/2005/Inf.14. وأيدت اللجنة تقرير اللجنة الفرعية وأعربت عن شكرها لحكومة النرويج لاستضافة الدورة ودعمها. كذلك امتدحت اللجنة الأعمال الممتازة التي قامت بها اللجنة الفرعية والأمانة.

69- وأقرت اللجنة بأهمية تربية الأحياء، بما في ذلك المصايد القائمة على التربية، باعتبارها وسيلة لزيادة الإنتاج السمكي وتوليد الدخل ووسيلة للحد من الضغوط على موارد الأسماك الطليقة. وأعطى العديد من الأعضاء أولوية متقدمة للتنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية وأكدوا من جديد ثقتهم في أن تضطلع المنظمة بدورها التنسيقي في مسيرة إنجاز جدول الأعمال العالمي بخصوص تربية الأحياء المائية.

70- كذلك أعربت اللجنة عن شكرها لحكومة اليابان التي أنشأت حساب أمانة لتقديم المساعدة للتنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية.

71- وأيد الكثير من الأعضاء إنشاء منظمات في إطار شبكة إقليمية مماثلة لشبكة مراكز تربية الأحياء المائية في آسيا والمحيط الهادي، ولكنهم أشاروا إلى أن هذه الشبكات يجب أن تراعي الظروف المحلية. واطلعت اللجنة على العرض الذي تقدمت به المكسيك لاستضافة منظمة على غرار شبكة مراكز تربية الأحياء المائية الآنف الذكر، لفائدة البلدان الأمريكية.

72- وأشار الكثير من الأعضاء إلى أن اللجنة الفرعية تحتاج إلى زيادة التمويل لكي تنفذ برنامجها الطموح. واقترح استحداث بند مستقل في الميزانية، في نطاق المنظمة، لتمويل أعمال اللجنة الفرعية. كما اقترح الكثير من الأعضاء أن يخصص البرنامج العادي للمنظمة مبالغ إضافية لمصلحة مصايد الأسماك التي تقوم، بدورها، بتخصيص المزيد من الأموال لتربية الأحياء المائية. وعرض العديد من أعضاء، من بينهم المجموعة الأوروبية واليابان والنرويج، تقديم مساعدات مالية إضافية لتنفيذ الأنشطة الخاصة بتربية الأحياء المائية الرشيدة.

73- كذلك اقترح عدد من الأعضاء ترتيب أولويات الأنشطة وذلك لتركيز الاهتمام على استنباط ممارسات الإدارة الحسنة، والمعايير والخطوط التوجيهية الفنية الملائمة، وتقديم المساعدات الفنية للأعضاء، لاسيما لضمان سلامة الأغذية والاستدامة البيئية في نطاق تربية الأحياء المائية. وشددت اللجنة على أهمية العمل مع هيئة الدستور الغذائي واللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، فيما يتعلق بالقضايا المتصلة بسلامة الأغذية وجودتها وأسواقها، والإبلاغ، بصورة أفضل، عن الأوضاع والاتجاهات السائدة.

74- ولاحظت اللجنة أهمية تنمية تربية الأحياء المائية في أفريقيا، بما في ذلك إدماجها في شبكات الري، كما أشار العديد من الأعضاء إلى الحاجة إلى المساعدات المالية والفنية. وشدد العديد من الأعضاء على ضرورة عقد مؤتمر لترويج تربية الأحياء المائية في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى، وكذلك إنشاء مركز لتربية الأحياء المائية في الإقليم.

75- وأعربت اللجنة عن شكرها للهند، التي عرضت استضافة الدورة الثالثة للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية في عام 2006، رغم الصعوبات التي ما فتئت تواجهها في أعقاب كارثة التسونامي مؤخرًا.

76- وشدد بعض الأعضاء على الحاجة إلى بدء مفاوضات دولية عن رصد سفن الصيد في إطار مدونة السلوك فيما يتصل بتنفيذها، خاصة بغرض منع الصيد غير القانوني وضمان توفير المساعدة للصيادين المهددين بالأخطار.

تمكين الصيد الرشيد الصغير النطاق من خلال تهيئة بيئة مساندة

77- عرضت الأمانة الوثيقة COFI/2005/5. وأشادت اللجنة بعمل الأمانة لإعداد هذه الوثيقة وأقرت بأنها تعطي توجيهات قيمة عن الاستراتيجيات والتدابير اللازمة لخلق بيئة مواتية لمصايد الأسماك الصغيرة النطاق. ولاحظت أنه ينبغي إيلاء عناية أكبر لمصايد الأسماك الداخلية وأنه اقترح تحديد تدخلات نوعية أكثر على مستوى السياسات دعماً لتلك المصايد في بعض المجالات مع مراعاة إمكانية المبادلة في مجالات أخرى.

78- وأشارت اللجنة إلى مجموعة قضايا يجدر معالجتها كي تساهم مصايد الأسماك الصغيرة النطاق بقدر أكبر في التنمية الريفية وسبل المعيشة المستدامة والتخفيف من وطأة الفقر وتحقيق الأمن الغذائي. ومن هذه القضايا خطر الاستغلال المفرط للموارد السمكية، لاسيما في المياه عند الشواطئ وارتفاع تكاليف التشغيل جراء ارتفاع أسعار الوقود والنزاعات مع مصايد الأسماك الواسعة النطاق وغيرها من مستخدمي الموارد الساحلية. وأفاد الكثير من الأعضاء أيضاً أن العديد من مجتمعات الصيد المحلية صغيرة النطاق نائية جغرافياً وعدم كفاية البنى الأساسية ومرافق الخدمات، بما في ذلك عدم إمكانية الحصول على الائتمان والخسائر في مرحلة ما بعد الصيد. كما أشير إلى أن كثرة التعرض لمخاطر العمل وارتفاع معدلات انتشار الملاريا والبلهارسيا وفيروس نقص المناعة البشرية/متلازمة نقص المناعة المكتسبة (الإيدز) أودت بحياة العديد من الصيادين، خاصة في بعض المناطق في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى.

79- واعترفت اللجنة بالأهمية الخاصة لمصايد الأسماك الصغيرة النطاق، لاسيما في الدول النامية الجزرية الصغيرة والخبرات الإيجابية للبلدان دعماً لهذا القطاع. وشملت هذه الخبرات وضع سياسات وتشريعات خاصة بمصايد الأسماك الصغيرة النطاق في عدد من المجالات مثل الوصول التفضيلي والخالص إلى الموارد السمكية القريبة من الشاطئ والحقوق المضمونة في الأراضي الساحلية؛ هياكل الإدارة المشتركة بما في ذلك الرصد والمراقبة والإشراف؛ تنويع سبل المعيشة ودمجها بشكل أفضل ضمن الأنشطة الاقتصادية الأخرى؛ اتخاذ تدابير لتقليل الخسائر في مرحلة ما بعد الصيد وتحقيق قيمة مضافة من خلال، من بين أمور أخرى، مشاريع التمويل المحلي الموجهة إلى النساء اللواتي يقمن بدور بارز في هذا النوع من الأنشطة وفي تسويق الأسماك؛ التنافس النزيه عند نقطة البيع الأولى لمواجهة الممارسات الاستغلالية من جانب "الوسطاء" ودعم تحسين السلامة البحرية والتأهب للكوارث.

80- وأعربت اللجنة عن تقديرها للمنظمة وللبلدان المانحة لما أولته من عناية كبيرة لمصايد الأسماك الصغيرة النطاق ولتخصيص موارد إضافية للدعم الذي تقدمه. ورحبت بالنسخة الأولية للخطوط التوجيهية لمدونة السلوك بشأن تعزيز مساهمة مصايد الأسماك الصغيرة النطاق في التخفيف من وطأة الفقر وتحقيق الأمن الغذائي. وأشارت اللجنة إلى أهمية بعض التدابير الواردة في الخطوط التوجيهية، بما فيها تحسين دمج مصايد الأسماك الصغيرة النطاق ضمن الاستراتيجيات القطرية للتنمية وخفض الفقر وتمكينها من خلال تدعيم منظمات صيادي الأسماك والاتصالات وبناء

القدرات. وكان هناك حرص على وجوب أن تعالج الخطوط التوجيهية موضوع النفاذ المفتوح إلى مصايد الأسماك بعدما أثبتت التجربة أن إتاحة إمكانية النفاذ بهذا الشكل يؤدي لا محالة إلى ممارسات صيد غير مستدامة.

81- وشكر العديد من الأعضاء من أفريقيا الغربية والوسطى ووزارة التنمية الدولية في المملكة المتحدة لقيامها منذ 1999 بتمويل البرنامج الإقليمي لسبل المعيشة المستدامة في قطاع مصايد الأسماك؛ كما شكروا المنظمة على مساعدة 25 بلداً في الإقليم على تنفيذ هذا البرنامج. وأطلع الأعضاء على عدد من نماذج الأنشطة الناجحة لخفض الفقر والإدارة المستدامة لمصايد الأسماك الصغيرة النطاق. وجرى التشديد على أهمية هذا النهج الإقليمي لما فيه مصلحة مجتمعات الصيد المحلية الصغيرة النطاق كل في بلده. وطلب أن تعتمد الجهات المانحة تمديد البرنامج إلى ما بعد انتهاء مرحلته الحالية في أكتوبر/تشرين الأول 2006.

82- وأوصى بعض الأعضاء بالاهتمام بقدر أكبر بمصايد الأسماك الصغيرة النطاق في مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد من خلال تخصيص مادة أو مرفق لها. وأبدى أعضاء آخرون قلقهم إزاء إمكانية إعادة فتح المدونة معلنين أنهم يفضلون إعداد خطوط توجيهية إضافية.

مصايد أعماق البحار

83- عرضت الأمانة الوثيقة COFI/2005/6، التي أثنى عليها العديد من الأعضاء. وأشارت اللجنة إلى التحديات التي تواجه إدارة مصايد أسماك القاع في المياه العميقة، سواء في أعالي البحار أو عندما تبرز هذه التحديات في المناطق الاقتصادية الخالصة، كنتيجة للخصائص البيولوجية الهشة لأسماك القاع في المياه العميقة، وهي تحديات تفاقمت بسبب المخاوف بشأن صيانة التنوع الحيوي في موائل أعماق البحار.

84- ورحبت اللجنة باجتماع "أعماق البحار" في عام 2003 الذي اشتركت في الدعوة إليه حكومتا نيوزيلندا وأستراليا، بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة، والذي أسفر عن نتائج إيجابية وناجحة. واطلعت اللجنة على المناقشات اللاحقة لتوجيه الانتباه إلى المشكلات المرتبطة بمصايد أسماك القاع في المياه العميقة، وبخاصة تلك التي عقدت في إطار الجمعية العامة للأمم المتحدة. وطلبت اللجنة إلى المنظمة تزويد الجمعية العامة للأمم المتحدة بالمعلومات الملائمة والمشورة الفنية بشأن هذه المصايد وأن تقوم، بوجه عام، بدور القيادة في هذا المجال وأن تشارك بصورة فعالة في المنتديات الدولية ذات العلاقة.

85- وأكد بعض الأعضاء من جديد الدور الحيوي الذي تضطلع به المنظمات الإقليمية لإدارة المصايد في مجال تحسين صيانة وإدارة موارد المياه العميقة في أعالي البحار. واقترحوا أن تقدم المنظمة المشورة الملائمة، بما في ذلك التنسيق والمعلومات الفنية وغيرها لهذه المنظمات لدعم الصيانة والإدارة. واقترح الكثير من الأعضاء توسيع نطاق صلاحيات المنظمات الإقليمية الموجودة لإدارة المصايد، حسب المقتضى، من حيث المناطق الجغرافية والاختصاصات لتشمل إدارة الصيد وتأثيره على الأرصد السمكية في المياه العميقة في أعالي البحار. كما أشير إلى إنشاء منظمات إقليمية

جديدة لإدارة المصايد تشمل اختصاصاتها أنواع المياه العميقة وأعطوا مثلاً على ذلك العملية الجارية في جنوب المحيط الهندي. وأعرب العديد من الأعضاء عن قلقهم إزاء احتمال تكاثر هذه المنظمات، وبالنظر إلى الأعباء التي يمكن أن تتحملها حكوماتها جراء المشاركة في أنشطتها ولدعمها.

86- وأخذت اللجنة علماً بالاهتمامات بشأن جوانب القصور في الأطر القانونية والمؤسسية الموجودة بشأن مصايد أعماق البحار. وشدد بعض الأعضاء على الحاجة إلى نهج جديدة، من بينها ترتيب عالمي وحيد لإدارة هذه المصايد. ومن جهة أخرى، أشار الكثير من الأعضاء إلى أن السبيل الأفضل هو معالجة المشكلات الراهنة في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لعام 1982 والصكوك الأخرى، بما في ذلك مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد الصادرة عن المنظمة وخطط العمل الدولية المنبثقة عنها. وأكدوا أنه ليست هناك حاجة لوضع إطار جديد ودعوا إلى التعويل على الصك الموجود أو تكييف الصك الموجودة، مثل اتفاقية الأمم المتحدة للأرصدة السمكية لعام 1995، عوضاً عن وضع صكوك جديدة.

87- وشدد عدد من الأعضاء على الحاجة الملحة إلى تدخلات تنظيمية لحماية الموائل في المياه العميقة، واقترحوا أن تتخذ الدول تدابير مؤقتة، بما في ذلك الطلب إلى سفن العلم لديها أن تمتنع عن ممارسة الصيد في أعماق البحار ريثما يتم وضع وتنفيذ ترتيبات الإدارة الملائمة. وأيد بعض الأعضاء الحاجة إلى اتخاذ إجراءات فورية وان تكن مختلفة، منها مثلاً جمع معلومات تساعد على اعتماد أفضل تدابير الإدارة في أقرب وقت ممكن. وحثت اللجنة الأعضاء على تطبيق مدونة السلوك بالكامل، وكذلك خطط العمل الدولية الأربع المنبثقة عنها، على جميع أنشطة الصيد في أعماق البحار التي تمارسها السفن التي ترفع علمها، بما في ذلك صيد الأرصدة التي لا تخضع لتنظيم من جانب أي من المنظمات الإقليمية لإدارة المصايد. كما حثت اللجنة الأعضاء، في سياق تحمّل مسؤوليات دولة العلم الملقاة على عاتقهم، على الحرص على الرقابة الفعالة على سفنهم وتشغيلها بما يتسق ونهج النظام الأيكولوجي في مصايد الأسماك؛ ويكون ذلك بنوع خاص من خلال الحرص على أن تقدّم سفن الصيد التي ترفع علمها البيانات الكاملة عن أنشطة الصيد التي تمارسها.

88- ودعماً لهذه الأنشطة، طلبت اللجنة إلى الأعضاء وإلى المنظمات الإقليمية لإدارة المصايد، حسب المقتضى، تقديم معلومات عن مصيد الأسماك من أعماق البحار بحسب النوع والحجم والتركيبة وجهود الصيد، مشيرة إلى ضرورة إعداد التقارير استناداً إلى مقياس مكاني دقيق نسبياً لمعالجة مسألة ارتباط أنشطة الصيد بالنظم الأيكولوجية البحرية الضعيفة، بالإضافة إلى معلومات عن أي إجراءات متخذة لصيانة هذا النوع من مصايد الأسماك وإدارتها.

89- وأيدت اللجنة الأنشطة التي تقترح المنظمة تنفيذها في المستقبل والتي وردت في الوثيقة COFI/2005/6. وتركز النقاش بنوع خاص على الحاجة إلى:

- (أ) جمع ومقارنة المعلومات المتعلقة بأنشطة الصيد، السابقة والراهنة، في المياه العميقة؛
- (ب) إجراء حصر للأرصدة السمكية في المياه العميقة وتقييم تأثيرات الصيد على تجمعات الأسماك في المياه العميقة وعلى نظمها الأيكولوجية؛
- (ج) عقد اجتماعات فنية لوضع مدونة للخطوط التوجيهية التطبيقية/الفنية؛

(د) واستعراض الإطار القانوني اللازم لدعم صيانة وإدارة مصايد المياه العميقة.

وفي هذا الصدد، دعت اللجنة إلى تخصيص موارد كافية للأنشطة البرمجية ذات الصلة في المنظمة وفي مصلحة مصايد الأسماك التابعة لها.

90- وأهابت اللجنة الأعضاء مباشرة أو من خلال المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، حسب الاقتضى، بإعطاء الأولوية لتنفيذ الفقرات 66 إلى 71 من قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 25/59. ودعت اللجنة المنظمة إلى التعاون مع أمين عام الأمم المتحدة لإعداد التقرير الذي نصّت عليه الفقرة 70 من القرار المذكور.

91- وناشدت اللجنة الأعضاء الذين يمارسون مصايد أسماك أعماق البحار في أعالي البحار، إلى العمل، منفردين أو بالتعاون مع الآخرين، على معالجة التأثيرات المعاكسة على النظم الأيكولوجية البحرية الضعيفة وعلى ضمان إدارة مستدامة للموارد السمكية التي تشملها جهود الصيد، بما في ذلك من خلال فرض رقابة أو قيود على مصايد الأسماك الجديدة والاستكشافية.

92- وطلبت اللجنة إلى المنظمة أن تقوم، عند مراجعة الخطوط التوجيهية الفنية لإدارة مصايد الأسماك القائمة على النظم الأيكولوجية التي أصدرتها المنظمة، أن يبحث الإجراءات المناسبة لتنظيم ممارسات الصيد المضرة.

93- وأشارت اللجنة إلى أن مؤتمر استعراض اتفاقية الأمم المتحدة للأرصدة السمكية لعام 1995 المقرر عقده عام 2006 قد يكون المنتدى المناسب لاستقصاء خيارات الصيانة والإدارة الدولية للأرصدة السمكية المنفصلة في أعالي البحار.

94- كما أشارت اللجنة إلى أن مؤتمر "الإدارة السليمة لمصايد أسماك أعالي البحار واتفاقية الأمم المتحدة للأرصدة السمكية - من القول إلى الفعل" المزمع عقده في مايو/أيار 2005 في كندا، قد يسهم بدوره في إثراء المناقشات بشأن صيانة وإدارة مصايد البحار العميقة.

95- وشجعت اللجنة اجتماع الأجهزة الإقليمية لمصايد الأسماك الذي سيعقد مباشرة عقب الدورة السادسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك بحث مسألة صيانة وإدارة مصايد أعماق البحار.

صيانة السلاحف البحرية والمصايد

96- قدمت الأمانة الوثيقتين COFI/2005/7 و COFI/2005/Inf.15. وعرضت في إيجاز العملية التي أفضت إلى عقد مشاورة المنظمة الفنية عام 2004 عن صيانة السلاحف البحرية والمصايد، وأعربت عن شكرها لحكومتها اليابان والولايات المتحدة الأمريكية لما قدمته من دعم سخي في هذا السياق.

97- كذلك قدمت الأمانة موجزا لنتائج المشاورة الفنية، في أعقاب الموضوعات والأولويات التي بينتها الدورة الخامسة والعشرون للجنة مصايد الأسماك. وطُلب من اللجنة أن تبتدى رأيها فيما يتعلق بتوصيات المشاورة الفنية وأن تقدم توجيهاتها بشأن منحى ونطاق أعمالها في المستقبل.

98- وأيدت اللجنة تقرير وتوصيات المشاورة الفنية. وناشدت الأعضاء والمنظمات الإقليمية لإدارة المصايد على التنفيذ الفوري للخطوط التوجيهية للحد من نفوق السلاحف البحرية في عمليات الصيد كما وردت في المرفق (هـ) بالوثيقة COFI/2005/Inf.15. واعترفت اللجنة بأن هذه الخطوط التوجيهية طوعية وليس الغرض منها التأثير على التجارة. ودُعي الأعضاء والمنظمات الإقليمية لإدارة المصايد إلى رفع تقارير إلى المنظمة قبل ستة أشهر من موعد انعقاد الدورة السابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، يتناول خبراتهم في مجال تنفيذ هذه الخطوط التوجيهية حتى يتسنى إجراء تقييم لفعالية هذه الخطوط التوجيهية وأهميتها. كذلك وافقت اللجنة على أن تواصل المنظمة وضع الخطوط التوجيهية الفنية في إطار مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، حسبما وافقت عليه المشاورة الفنية. وأوضح واحد من الأعضاء الحاجة إلى وضع خطة عمل دولية بشأن نفوق السلاحف في المصايد.

99- وأقرت اللجنة بالحاجة إلى إجراء المزيد من الدراسات البيولوجية، بما في ذلك بطاقات تتبع السلاحف البحرية. وشددت على الحاجة إلى تبادل المعلومات والخبرات في مجال تنفيذ إجراءات التخفيف من هذه الظاهرة. وعرض العديد من الأعضاء الجهود والأنشطة الراهنة بشأن صيانة السلاحف البحرية، بما في ذلك الحاجة إلى البحث في إمكانية حمايتها على طول مسارات الهجرة. ومن بين هذه الأنشطة البرامج القطرية للصيانة، تعديل المعدات مثلاً بإدخال "صنارة حلقيّة" في الخطوط الطويلة الرفيعة، تنفيذ التشريعات ذات الصلة والمشاركة في الاتفاقات الدولية. وأكدت اللجنة على الحاجة إلى المساعدات الفنية والمالية لمعالجة مشكلة نفوق السلاحف البحرية بسبب مصايد الأسماك وتنفيذ توصيات المشاورة الفنية.

المناطق البحرية المحمية والمصايد

100- قدمت الأمانة الوثيقة COFI/2005/8 المتعلقة بالمناطق البحرية المحمية والمصايد، مشيرة إلى أن هذه المناطق قد استخدمت في السابق في مجال مصايد الأسماك ومن المتوقع أن يتزايد استخدامها استجابة لما طالبت به اتفاقية التنوع البيولوجي وخطة التنفيذ الصادرة في جوهانسبرغ عن مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة عام 2002 بشأن إنشاء هذه المناطق وتطويرها. وأشارت الأمانة إلى أن في هذه المناطق منافع محتملة كوسيلة لإدارة المصايد، شريطة تصميمها تحديداً لأغراض المصايد وتنفيذها على النحو الملائم، مع أن الخبرات في مجال استخدام هذه المناطق لا تزال نادرة. وأشار أيضاً إلى أهمية عملية المشاركة في إنشاء وتنفيذ المناطق البحرية المحمية.

101- وأعرب العديد من الأعضاء عن دعمهم لاستخدام المناطق البحرية المحمية كوسيلة لصيانة وإدارة المصايد وقدم عدد من الأعضاء بيانا عن الخبرات التي اكتسبوها في هذا المضمار. وأشار أعضاء عدة إلى وجوب استخدام المناطق البحرية المحمية لإدارة أنشطة المصايد وغيرها أيضاً من أنشطة الإنسان. وكان هناك اتفاق على أن استخدام هذه المناطق

كوسيلة لإدارة المصيد يجب أن يستند إلى أسس علمية، وأن يتم دعمه برصد وانشاء فعالين وإطار قانوني ملائم. ووافقت اللجنة على أن هذه المناطق ما هي إلا واحدة من مجموعة وسائل للإدارة وأنها لا يمكن أن تكون فعالة إلا بالتضافر مع الإجراءات الأخرى الملائمة، مثل مراقبة القدرات. وشدد أعضاء عدة على أهمية مراعاة الآثار الاجتماعية والاقتصادية لإنشاء المناطق البحرية المحمية، بما في ذلك تأثيرها على المجتمعات المحلية والأمن الغذائي. إضافة إلى ذلك، أبرز بعض الأعضاء الحاجة إلى مشاركة الأطراف المعنية في تصميم وتنفيذ المناطق البحرية المحمية. وأشار هؤلاء إلى الحاجة إلى وضع أهداف واضحة لهذه المناطق ورصد الأداء في تنفيذ تلك الأهداف. وكرر أعضاء عدة الإشارة إلى أن مسؤولية استخدام المناطق البحرية المحمية ونطاقها، ضمن المناطق الاقتصادية الخالصة، تقع على عاتق كل دولة على حدة.

102- وأيد بعض الأعضاء إنشاء المناطق البحرية المحمية كوسيلة لإدارة المصيد في أعالي البحار، شريطة الاستناد إلى براهين علمية سليمة؛ غير أن بعض الأعضاء شككوا في فعالية تلك المناطق في أعالي البحار. وأقر بعض الأعضاء بأن العديد من المنظمات الإقليمية لإدارة المصيد لديها اختصاصات لإنشاء المناطق البحرية المحمية وأن بعضها قد شرعت فعلا في إنشاء هذا النوع من المناطق. ومن جهة أخرى، كانت هناك في بعض الحالات حاجة إلى دراسة إمكانية إنشاء إطار قانوني أوسع بما يشمل ترتيبات جديدة للصيانة والإدارة يساندها نظام امتثال فعال. كذلك أشارت اللجنة إلى احتمال ظهور مشكلات في بعض الأحيان عند تداخل ولايات المنظمات الإقليمية لإدارة المصيد. وأشارت اللجنة إلى أن هذه المنظمات قد تحتاج إلى استنباط وسائل للتفاعل مع المنظمات الحكومية الدولية الأخرى ذات العلاقة، لاسيما على صعيد البيئة، بما في ذلك اتفاقية التنوع البيولوجي، ومنظمات أخرى كالمنظمة البحرية الدولية، عندما تكون هناك حاجة لاستبعاد الأنشطة البشرية بخلاف أنشطة المصيد، ضمن إحدى المناطق البحرية المحمية في أعالي البحار. ويجدر بهذا النوع من التفاعل أن يأخذ أيضاً بعين الاعتبار تجارب المنظمات غير الحكومية النشطة في هذا المجال.

103- وأوصت اللجنة بأن تقوم المنظمة بوضع خطوط توجيهية فنية فيما يتعلق بتصميم وتنفيذ واختبار المناطق البحرية المحمية، مع أن أحد الأعضاء أشار إلى أنه لا يؤيد هذا العمل ويعتبره أمراً غير ملائم. وطلب بعض الأعضاء وضع خطوط توجيهية تتعلق تحديداً باستخدام المناطق البحرية المحمية في أعالي البحار. واسترعت اللجنة الانتباه إلى الحاجة إلى الاتصال والاستفادة من خبرات عدد من البلدان والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية في مجال إعداد الخطوط التوجيهية. وطلب بعض الأعضاء من البلدان النامية أن تقدم لهم المنظمة مساعدات فنية من أجل بلورة نظم المناطق البحرية المحمية. ووافقت اللجنة على أنه يجدر بالمنظمة أن تساعد أعضاءها على تنفيذ أهداف مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة ذات الصلة بحلول عام 2012، لاسيما إقامة شبكة تمثيلية للمناطق البحرية المحمية. وشددت على وجوب أن تتعاون المنظمة مع سائر المنظمات الحكومية الدولية التي تعمل في هذا المجال، خصوصا اتفاقية التنوع البيولوجي والجمعية العامة للأمم المتحدة.

استعراض البرنامج الرئيسي 2-3 مصايد الأسماك: الأنشطة المقررة للفترة 2006-2011، فيما يتعلق بالبرنامج الرئيسي 2-3 "مصايد الأسماك" والمعلومات الأولية عن الاقتراحات الخاصة ببرنامج العمل والميزانية للفترة 2006-2007

104- عرضت الأمانة الوثيقة COFI/2003/9 وأشارت إلى الوثيقة COFI/2005/Inf.6.

105- وأثنت اللجنة على التحسينات التي أدخلتها المنظمة في عرض الخطة المتوسطة الأجل والاقتراحات الخاصة ببرنامج العمل الأولي للفترة 2006-2007. ورأى بعض الأعضاء لزوم إدخال تحسينات على صياغة الأهداف ووجوب الإشارة بشكل أبسط إلى التمويل الخاص بالمجالات ذات الأولوية في وثيقة الميزانية.

106- وأعربت اللجنة عن تقديرها لجهود المنظمة الرامية إلى إدراج مجالات الأولوية القصوى في برنامج العمل والميزانية للفترة 2006-2007. وشدد العديد من الأعضاء على وجوب تخصيص اعتمادات إضافية لهذا البرنامج الرئيسي 2-3 مصايد الأسماك، بحيث يتسنى لمصلحة مصايد الأسماك تخصيص قدر أكبر من موارد الميزانية للمجالات ذات الأولوية، بما يشمل تربية الأحياء المائية. وطالب العديد من الأعضاء بأن تبقى التكاليف المتعلقة بتربية الأحياء المائية في بند مستقل في الميزانية، بمعزل عن مصايد الأسماك الداخلية. كما اقترح تخصيص أموال للاجتماعات من البرنامج العادي، كلما أمكن ذلك.

107- وأعرب بعض الأعضاء عن رغبتهم في أن يتم تخصيص الأموال في إطار النمو الحقيقي الصفري. في حين شدد غيرهم من الأعضاء على أن أهمية اعتماد النمو الصفري نظراً إلى القيود المفروضة على الميزانيات القطرية وعلى وجوب إيجاد موارد من خارج الميزانية كخيار بديل. وأخذت اللجنة علماً بأن برنامج العمل والميزانية للمنظمة سوف يناقش في دورات لاحقة للأجهزة الرقابية. وجرى تشجيع المنظمة على مواصلة بذل الجهود لتحقيق القدر اللازم من الفعالية والجدوى والمساءلة.

108- وأشارت اللجنة إلى ضرورة عدم إغفال أي من أنشطة مصلحة مصايد الأسماك لما لها جميعاً من أهمية بالغة. وطلب أعضاء عديدون المزيد من الدعم للقضايا الخاصة التالية:

- (أ) تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط العمل الدولية المنبثقة عنها والمساعدات المتصلة بها؛
- (ب) وضع خطوط توجيهية للسياسات دعماً للإدارة المستدامة، بما يشمل الخطوط التوجيهية المتصلة بإعداد نماذج اقتصادية بيولوجية وإعداد سياسات للإدارة وتطبيقها وتقييمها وتكييفها؛
- (ج) الأنشطة والمساعدات المتصلة ببناء قدرات البلدان النامية في مجال المصايد الصغيرة؛
- (د) تربية الأحياء المائية، خاصة في البلدان النامية؛
- (هـ) تعزيز فعالية المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك؛

- (و) تنفيذ استراتيجية تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها وبرامج المساعدات ذات الصلة، بما في ذلك ما يخص جمع الإحصاءات؛
- (ز) مصايد أعماق البحار.

109- وأوصى عدد من الأعضاء بشدة ضرورة استحداث وظيفة مسؤول عن تربية الأحياء المائية في المكتب الإقليمي للمنظمة في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي حتى في ظل النمو الحقيقي الصفري، من أجل مساعدة الأعضاء على تنفيذ أنشطة تربية الأحياء المائية في الإقليم.

110- وأشارت الأمانة إلى أنه كان من المتوقع تنفيذ معظم الأعمال المتعلقة بكارثة التسونامي في المحيط الهندي بموارد من خارج الميزانية.

ما يستجد من أعمال

111- وافق الكثير من الأعضاء على أهمية وضع مبادئ لاستعراض أداء المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك في سعيها إلى تحقيق أهدافها والتقيّد بالالتزامات والمبادئ الواردة في الصكوك الدولية ذات العلاقة. ومن جهة أخرى، أعرب العديد من الأعضاء عن حذرهم وأشاروا إلى أن مسألة كيفية إجراء مثل هذا الاستعراض ومفهوم الاستقلالية يستلزمان مزيداً من المناقشة، مشيرين إلى أنشطة التقييم الراهنة للمنظمات الإقليمية لإدارة المصايد. ووافق الكثير من الأعضاء على إمكانية استفادة هذه العملية من المشاورات بين هذه المنظمات، ومن ثم موافاة اللجنة بنتائج تلك المشاورات لاتخاذ إجراء بشأنها.

112- ورحب الكثير من الأعضاء بالمقترح المقدم من رئيس الاجتماع الرابع للأجهزة الإقليمية لمصايد الأسماك (روما، 14-15/3/2005) بأن نعطي الاجتماع فرصة التفكير بشأن مسألة تقييم أداء هذه الأجهزة. ووافقت اللجنة على أنه باستطاعتها توجيه دعوة إلى الأعضاء في المنظمات الإقليمية لإدارة المصايد وغيرهم من الأطراف المهتمة، تشجعهم فيها على المشاركة في وضع معايير لهذا النوع من الإجراءات، وقد يكون ذلك عن طريق عقد مشاورة طارئة للخبراء تليها مشاورة فنية. فاعتبر بعض الأعضاء أنّ أي عملية استعراض لأداء تلك المنظمات يجب أن يكون على شكل استعراض مستقل، حتى في الحالات التي تجري فيها المنظمات الإقليمية لإدارة المصايد عمليات تقدير داخلية.

113- واقترح الكثير من الأعضاء إدراج بند خاص بنهج النظم الأيكولوجية على جدول أعمال الدورة المقبلة للجنة مصايد الأسماك. وجدد الكثير من الأعضاء دعمهم للقوى للفقرة 39 من تقرير الدورة الرابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك التي طالبت المنظمة بإجراء أبحاث عن التفاعل بين الثدييات البحرية ومصايد الأسماك، وبتنفيذ المزيد من الأنشطة في هذا المجال. غير أنّ كثير من الأعضاء الآخرين، رغم إشارتهم إلى أهمية وإلحاح تطبيق نهج النظم الأيكولوجية في مصايد الأسماك، شددوا على الدور الأول للهيئة الدولية لشؤون صيد الحيتان فيما يتصل بصيانة وإدارة الحيتان في البيئة البحرية، وأبدوا قلقهم من أن تشغل المناقشة الخاصة بالحيتان في لجنة مصايد الأسماك عن الاهتمام

بمناقشة قضايا هامة أخرى في مصايد الأسماك. وأشار أعضاء آخرون إلى أن هناك منظمات أخرى لها دورها. فيما يتصل بصيانة وإدارة الثدييات، ومنها مثلا هيئة الثدييات البحرية في شمال الأطلسي.

موعد انعقاد الدورة السابعة والعشرين ومكانها

114- تم الاتفاق على أن تجتمع اللجنة في روما، أوائل عام 2007. وسيحدد المدير العام، بالتشاور مع رئيس اللجنة، الموعد النهائي للدورة.

الموافقة على التقرير

115- تمت الموافقة على التقرير في 11 مارس/ آذار 2005.

المرفق ألف

جدول الأعمال

- 1- افتتاح الدورة
- 2- الموافقة على جدول الأعمال وترتيبات الدورة
- 3- انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وتعيين لجنة الصياغة
- 4- تقرير عن سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وما يتصل بذلك من خطط عمل دولية (طاقات الصيد، الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، الطيور البحرية وأسماك القرش)، واستراتيجية تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها
- 5- مساعدة مجتمعات الصيد المحلية التي تأثرت بكارثة الأمواج العملاقة (التسونامي) في المحيط الهندي، سعياً إلى تعمير وإنعاش وإحياء قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البلدان المعنية
- 6- قرارات وتوصيات الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك، (بريمن، ألمانيا، 10-14/2/2004)، بما في ذلك التطورات الأخيرة فيما يتعلق بالتوسيم الإيكولوجي واتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية
- 7- قرارات وتوصيات الدورة الثانية للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك، تروندهايم، النرويج، 7-11 أغسطس/آب 2003
- 8- تمكين الصيد الرشيد صغير النطاق، من خلال تهيئة بيئة مساندة
- 9- مصايد أعماق البحار
- 10- صيانة السلاحف البحرية والمصايد
- 11- المناطق البحرية المحمية والمصايد
- 12- استعراض البرنامج الرئيسي 2-3 "مصايد الأسماك": الأنشطة المقررة للفترة 2006-2011، فيما يتعلق بالبرنامج الرئيسي 2-3 "مصايد الأسماك" والمعلومات الأولية عن الاقتراحات الخاصة ببرنامج العمل والميزانية للفترة 2006-2007
- 13- أية مسائل أخرى
- 14- مكان وموعد انعقاد الدورة القادمة
- 15- الموافقة على التقرير

المرفق بء

قائمة المندوبين والمراقبين

MEMBERS OF THE COMMITTEE
MEMBRES DU COMITÉ
MIEMBROS DEL COMITÉ

AFGHANISTAN/AFGANISTÁN

Abdul Razak AYAZI
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Islamic Republic
of Afghanistan
Via Nomentana, 120
00161 Rome, Italy
Phone: +39 06 8611009
Fax: +39 06 86322939
E-mail: afghanembassy.rome@flashnet.it

ALGERIA/ALGÉRIE/ARGELIA

Mokhtar REGUIEG
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Via Barnaba Oriani, 26
00197 Rome, Italie
Phone: +39 06 8084141/80687620
Fax: +39 06 8083436
E-mail: amb.algerie.rome@libero.it

Abdel-Nasser ZAIR
Inspecteur général
Ministère de la pêche et des ressources
halieutiques
Rue des 4 Canons
16000 Alger
E-mail: ig@mpeche.gov.dz

Mohamed Salah SMATI
Chargé d'études et de synthèses
Ministère de la pêche et des ressources
halieutiques
Rue des 4 Canons
16000 Alger
Phone: +213 21 433942
Fax: +213 21 433938
E-mail: salahsmati@hotmail.com

Nasreddine RIMOUCHE
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint
auprès de la FAO
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Via Barnaba Oriani, 26
00197 Rome, Italie
Phone: +39 06 8084141/80687620
Fax: +39 06 8083436
E-mail: amb.algerie.rome@libero.it

ANGOLA

Salomão XIRIMBIMBI
Ministre des pêches
Luanda

Isabel Mercedes DA SILVA FEIJÓ
Ministre Conseiller
Chargé d'affaires a.i.
Représentant permanent adjoint
auprès de la FAO
Ambassade de la République d'Angola
Via Filippo Bernardini, 21
00165 Rome, Italie
Phone: +39 06 39366902
Fax: +39 06 39366570-39370008
E-mail: ambasciatangola@libero.it

Maria Antónia NELUMBA
Directeur national des pêches
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
Luanda

Agostinho DOMINGOS CAHOLO
DUARTE
Directeur général de l'Institut
de la pêche artisanale
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
Luanda

Kiala Kia MATEVA
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République d'Angola
 Via Filippo Bernardini, 21
 00165 Rome, Italie
 Phone: +39 06 39366902
 E-mail: nsengalu@hotmail.com,

Carlos Alberto AMARAL
 Représentant permanent suppléant
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République d'Angola
 Via Filippo Bernardini, 21
 00165 Rome, Italie
 Phone: +39 06 39366902
 Fax: +39 06 39366570
 E-mail: carlosamaral@tiscalinet.it

Veronica NACULUA RICARDO
 Directeur, Cabinet du Ministre des pêches
 Ministère des pêches
 Av. 4 de Fevereiro
 Luanda

ANTIGUA AND BARBUDA/ANTIGUA- ET-BARBUDA/ANTIGUA Y BARBUDA

Joanne MASSIAH
 Ministry of Agriculture, Lands, Marine
 Resources and Agro-Industry
 Nevis and Temple Streets
 St. John's

Anthony James LIVERPOOL
 Ministry of Foreign Affairs and
 International Trade
 New Administration Building
 Queen Elizabeth Highway
 St. John's

ARGENTINA/ARGENTINE

Gerardo E. NIETO
 Subsecretario
 Subsecretaría de Pesca y Agricultura
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
 y Alimentos
 Ministerio de Economía y Producción
 Avda. Paseo Colón 982/1er piso Of.74/75
 C1063 ACW Buenos Aires
 Phone: +5411 4349 2594/2558
 Fax: +5411 4349 2138
 E-mail: esured@mecon.gov.ar

Juan José IRIARTE VILLANUEVA
 Director de Temas Económicos Especiales
 Ministerio de Relaciones Exteriores,
 Comercio Internacional y Culto
 Esmeralda 1212/9
 1007 Buenos Aires
 Phone: +54 11 4819 7614
 Fax: +54 11 4819 7619
 E-mail: ivj@mrecic.gov.ar

Hilda Graciela GABARDINI
 Ministro
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República Argentina
 Piazza dell'Esquilino, 2
 00185 Roma, Italia
 Phone: +39 06 4742551/5
 Fax: +39 06 4819787
 E-mail: faoprarg1@interfree.it

Holger F. MARTINSEN
 Ministro
 Consejería Legal
 Ministerio de Relaciones Exteriores,
 Comercio Internacional y Culto
 Esmeralda 1212
 Buenos Aires

Elisa CALVO
 Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
 y Alimentos
 Ministerio de Economía y Producción
 Paseo Colón 922/3er piso Of. 337
 Ciudad Autónoma
 Buenos Aires
 Phone: +5411 43492476
 Fax: +5411 43492329
 E-mail: elical@mecon.gov.ar

ARMENIA/ARMÉNIE

Zohrab V. MALEK
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Armenia to FAO
 Via Camillo Sabatini 102
 00144 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5201924
 Fax: +39 06 5201924
 E-mail: armambfao@virgilio.it

AUSTRALIA/AUSTRALIE

Ian MACDONALD
Minister for Agriculture, Fisheries and
Forestry
Ministry for Agriculture, Fisheries and
Forestry
Parliament House, Canberra ACT 2600

Peter WOOLCOTT
Permanent Representative to FAO
Embassy of Australia
Via Antonio Bosio, 5
00161 Rome, Italy
Phone: +39 06 85272376
E-mail: peter.woolcott@dfat.gov.au

Glenn HURRY
General Manager
Fisheries and Aquaculture Branch
Department of Agriculture, Fisheries and
Forestry
Canberra
E-mail: glenn.hurry@daff.gov.au

John KALISH
Deputy Executive Director
Bureau of Rural Sciences
Department of Agriculture, Fisheries and
Forestry
GPO Box 858, Canberra ACT 2601
Phone: +61 2 6272 4045
E-mail: john.kalish@brs.gov.au

Philip CONNOLE
Chief of Staff to the Minister
Ministry for Agriculture, Fisheries and
Forestry
Parliament House, Canberra ACT 2600

Sachi WIMMER
Manager, IUU Fishing and Policy Review
Taskforce
Department of Agriculture, Fisheries and
Forestry
Canberra

Andrew MCNEE
Senior Fisheries Manager
Australian Fisheries Management Authority
John Curtin House, 22 Brisbane
Ave Barton Box 7051, Canberra
Phone: +612 6272 3263
Fax: +612 6272 4614
E-mail: andrew.mcnee@afma.gov.au

Judy BARFIELD
Counsellor (Agricultural Affairs)
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of Australia
Via Antonio Bosio, 5
00161 Rome, Italy
Phone: +39 06 85272376
Fax: +39 06 85272346
E-mail: judy.barfield@dfat.gov.au

Paul GARWOOD
Research Officer
Embassy of Australia
Via Antonio Bosio, 5
00161 Rome, Italy
Phone: +39 06085272376
Fax: +39 06 85272346

AUSTRIA/AUTRICHE

Natalie FEISTRITZER
Counsellor (Agricultural Affairs)
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Republic
of Austria to FAO
Via Giovanni Battista Pergolesi 3
00198 Rome, Italy
Phone: +39 06 8440141 / 844014227
Fax: +39 06 8543286
E-mail: natalie.feistritzter@bmaa.gv.at;

BAHAMAS**BANGLADESH**

Anwarul Bar CHOWDHURY
Permanent Representative to FAO
Embassy of the People's Republic of
Bangladesh
Via Antonio Bertoloni, 14
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 8078541
Fax: +39 06 8084853
E-mail: embangrm@mclink.it

Md. Momtaz UDDIN
Project Coordination Director
Fisheries Development Project
Department of Fisheries
Ministry of Fisheries and Livestock
Bangladesh Secretariat
Building – 6
Dhaka

Nasrin AKHTER
 Counsellor (Economic Affairs)
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the People's Republic of
 Bangladesh
 Via Antonio Bertoloni, 14
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8078541
 Fax: +39 06 8084853
 E-mail: embangrm@mclink.it

BELGIUM/BELGIQUE/BÉLGICA

Jean DE RUYT
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de Belgique
 Bureau FAO, PAM et FIDA
 Via dei Monti Parioli, 49
 00197 Rome, Italie
 Phone: +39 06 3609511
 Fax: +39 06 3226935
 E-mail: romefao@diplobel.org

John CORNET D'ELZIUS
 Ministre Conseiller
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de Belgique
 Bureau FAO, PAM et FIDA
 Via dei Monti Parioli, 49
 00197 Rome, Italie
 Phone: +39 06 3609511
 Fax: +39 06 3226935
 E-mail: romefao@diplobel.org

BENIN/BÉNIN

Fatiou AKPLOGAN
 Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de
 la pêche
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
 la pêche
 Cotonou

Simplice T.SOGAN
 Directeur des pêches
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
 la pêche
 01 Boîte postale 383
 Cotonou
 Phone: +229 331551/331831
 Fax: +229 335996

Joseph OUAKE
 Directeur adjoint de Cabinet
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage
 et de la pêche
 Suppléant du Commissaire du Bénin
 à la CBI
 03 B. P. 2900
 Cotonou
 Phone: +5229 300410/300496
 Fax: +5229 300326/306898

BRAZIL/BRÉSIL/BRASIL

José FRITSCH
 Minister of State
 Special Secretary for Aquaculture
 and Fisheries
 Esplanada dos Ministérios
 Building D/4th floor/room 402
 70043/900 Brasilia -DF
 E-mail: seap@agricultura.gov.br

Flávio MIRAGAIA PERRI
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima, 32
 00186 Roma, Italia
 Phone: +39 06 68307576
 Fax: +39 06 68398802
 E-mail: rebrafao@brafao.it

Ricardo de Souza Franco PEIXOTO
 Advisor for Foreign Affairs
 Presidency of Republic
 Secretariat for Aquaculture and Fisheries
 Esplanada dos Ministérios
 Building D/2nd Floor/Room 252
 70043-900 Brasilia DF
 Phone: +55 61 218 2903
 Fax: +55 61 224 9998
 E-mail: rpeixoto@agricultura.gov.br

Saulo Arantes CEOLIN
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federative
 Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima, 32
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 68307576
 Fax: +39 06 68398802
 E-mail: ceolin@brafao.it

Ana Paula Leite PRATES
Assessora Técnica
Biodiversity and Forests Secretariat
Ministry of Environment
Esplanada dos Ministerios
BLOCO B, 7 andar
70 068-900 Brasilia DF
Phone: +55 61 40091151
E-mail: ana-paula-prates@mma.gov.br

José Dias NETO
General Coordinator of Fishery Resources
Brazilian Institute for the Environment
and Renewable Natural Resources
Ministry of the Environment
Esplanada dos Ministerios, bloco B, 5 andar
Brasilia
Phone: +55 61 316 1480
Fax: +55 61 316 1238
E-mail: jose.dias-neto@ibama.gov.br

Fabio F. V. HAZIN
Director
Federal Rural University of Pernambuco
State
Department of Fisheries and Aquaculture
Av. Dom Manoel de Medeiros Dois Irmãos
Recife-PE CEP: 52171-900
Phone: +81 33021500/01
Fax: +81 33021500
E-mail: fhvhazin@ufrpe.br

Flávio José CAVALCANTI DE
AZEVEDO
Presidente
FIERN
Av. Sen. Salgado Filho, 2860 7 andar
59075-900/Lagoa Nova/Natal/RN
Phone: +84 204 6262
Fax: +84 204 6278
E-mail: flavioazevedo@fiern.org.br

BULGARIA/BULGARIE

Iliia KRASTELNIKOV
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Republic
of Bulgaria to FAO
Via Pietro Paolo Rubens, 21
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 3224640
Fax: +39 06 3226122
E-mail: prbul.fao@virgilio.it

BURKINA FASO

Noaga S. Norbert ZIGANI
Directeur général des ressources
halieutiques
Ministère de l'agriculture, de l'hydraulique
et des ressources halieutiques
03 B.P. 7010
Ouagadougou 03
E-mail: direction.peches@liptinfor.bf

Mamadou SISSOKO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade du Burkina Faso
Via XX Settembre, 86
00187 Rome, Italie
Phone: +39 06 42013335
Fax: +39 06 42391063
E-mail: ambabf.roma@tin.it

Boubakar CISSÉ
Conseiller économique
Représentant permanent adjoint
auprès de la FAO
Ambassade du Burkina Faso
Via XX Settembre, 86
00187 Rome, Italie
Phone: +39 06 42013335
Fax: +39 06 42391063
E-mail: bkar_cisse@hotmail.com

BURUNDI

Roger KANYARU
Directeur des eaux, pêche et pisciculture
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
B.P. 1850
Chaussée D'Uvira, 6
Bujumbura
Phone: +257 226378
Fax: +257 212820
E-mail: lttmp-bjm@abinf.com

CAMEROON/CAMEROUN/CAMERÚN

Michael TABONG KIMA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République du Cameroun
Via Siracusa, 4-6
00161 Rome, Italie
Phone: +39 06 44291285
Fax: +39 06 44291323

Moungui MÉDI
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint
auprès de la FAO
Ambassade de la République du Cameroun
Via Siracusa, 4-6
00161 Rome, Italie
Phone: +39 06 44291285
Fax: +39 06 44291323

Malloum Ousman BABA
Directeur des pêches
Ministère de l'élevage, des pêches et des
industries animales (Minepia)
Yaoundé
Phone: +237 231 6049
Fax: +237 231 3048
E-mail: minipia@camnet.cm

Raymond Jean-Jacques SANZHIE
BOKALLY
Secrétaire exécutif
Caisse de développement de la pêche
maritime
Ministère de l'élevage, des pêches et des
industries animales
B.P. 1846 Douala
Phone: +237 3424624
Fax: +237 3424064

Solomon Enoma TATAH
United Nations Department
Ministère des relations extérieures
Yaoundé
Phone: +237 221 15 99
Fax: +237 220 11 33

CANADA/CANADÁ

Lori RIDGEWAY
Director-General
International Coordination and Policy
Analysis
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, 14th Floor
Ottawa, Ontario, K1A 0E6
Phone: +613 993 1914
Fax: +613 990 9574
E-mail: ridgewayl@dfo-mpo.gc.ca

Larry MURRAY
Deputy Minister
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Ottawa
Ontario, K1A 0E6
Phone: +613 993 2200
Fax: +613 993 2194
E-mail: murrayla@dfo-mpo.gc.ca

Barry RASHOTTE
Associate Director-General
Resource Management Branch
Fisheries and Aquaculture Management
Atlantic
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Ottawa
Ontario K1A 0E6
Phone: +613 990 0087
Fax: +613 990 7051
E-mail: rashottb@dfo-mpo.gc.ca

Sylvie LAPOINTE
International Fisheries Advisor
Atlantic Affairs Division
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Ottawa
Ontario, K1A 0E6
Phone: +613 993 6853
Fax: +613 993 5995
E-mail: lapointesy@dfo-mpo.gc.ca

Angela BEXTEN
Senior Policy Analyst
International Trade and Coordination
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, 14th Floor, Ottawa
Ontario K1A 0E6
Phone: +613 993 3050
Fax: +613 990 9574
E-mail: bextena@dfo-mpo.gc.ca

Robert DAY
Chief
International Trade and Coordination
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, 14th Floor, Ottawa,
Ontario, K1A 0E6
Phone: +613 991 6135
Fax: +613 990 9574
E-mail: dayr@dfo-mpo.gc.ca

Lennox HINDS
 Marine Resources Specialist
 Policy and Management BMP, CIDA
 200 Promenade du Portage
 Place du Centre
 11th Floor, Gatineau
 Quebec, K1A 0G4
 Phone: +819 997 0483
 Fax: +819 953 4676
 E-mail: lennox_hinds@acdi-cida.gc.ca

Evelyne MELTZER
 St. John's Conference Research
 Chief, Marine Policy Division
 Department of Fisheries and Oceans
 Marine House/Floor 6th
 76 Portland Street
 PO Box 1035
 Dartmouth, Nova Scotia, B2Y 4T3
 Ottawa
 Phone: +902 426 3816
 Fax: +902 426 6767
 E-mail: meltzere@mar.dfo-mpo.gc.ca

Alan KESSEL
 Director-General
 Legal Affairs Bureau
 Foreign Affairs Canada
 Lester B Pearson/Floor C7
 125 Sussex Drive, Ottawa
 Ontario, K1A
 Phone: +613 992 2728
 Fax: +613 992 6493
 E-mail: alan.kessel@international.gc.ca

Nadia BOUFFARD
 Director Atlantic Affairs Division
 Fisheries and Aquaculture Management
 Department of Fisheries and Oceans
 200 Kent Street, K1A 0E6
 Ottawa
 Phone: +613 993 1860
 Fax: +613 993 5995
 E-mail: bouffardn@dfo-mpo.gc.ca

Kym PURCHASE
 International Fisheries Advisor
 Fisheries and Aquaculture Management
 Department of Fisheries and Oceans
 200 Kent Street, Ottawa
 Ontario, K1A 0E6
 Phone: +613 993 1862
 Fax: +613 993 5995
 E-mail: purchasek@dfo-mpo.gc.ca

Wendell SANFORD
 Deputy Director
 Oceans Law Section
 Lester B Pearson/Floor C7
 125 Sussex Drive, Ottawa,
 Ontario, K1A 0G2
 Phone: +613 996 2643
 Fax: +613 992 6483
 E-mail: wendell.Sanford@international.gc.ca

Louis SIMARD
 Director, (Overfishing)
 Foreign Affairs
 Lester B Pearson/Floor C7
 125 Sussex Drive, Ottawa,
 Ontario, K1A 0G2
 Phone: +613 992 2104
 Fax: +613 992 6483
 E-mail: Louis.Simard@international.gc.ca

CAPE VERDE/CAP-VERT/CABO VERDE

Monsieur Jorge Maria CUSTÓDIO
 SANTOS
 Ambassadeur
 Représentant permanent du Cap-Vert
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Cap-Vert
 Via Giosué Carducci, 4/int.3
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4744678
 Fax: +39 06 4744643
 E-mail:
 jorgemaria.custodiosantos@fastwebnet.it

Maria Goretti SANTOS LIMA
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Cap-Vert
 Via Giosué Carducci, 4/int.3
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4744678
 Fax: +39 06 4744643
 E-mail:
 jorgemaria.custodiosantos@fastwebnet.it

Óscar David FONSECA MELÍCIO
 Président de l'Institut national du
 développement de la pêche
 B.P. 132 - Mindelo S. Vicente
 Praia

CHILE/CHILI

Eduardo ARAYA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de la República de Chile
Via Po, 23
00198 Roma, Italia
Phone: +39 06 844091-844091205
Fax: +39 06 8841452
E-mail: echileit@flashnet.it

Sergio MUJICA MONTES
Director Nacional de Pesca
Servicio Nacional de Pesca
Amunategui 72, 2 piso
Santiago
Phone: +2 6960784/6980543/6992642
Fax: +32 256311
E-mail: smujica@sernapesca.cl

Edith SAA
Jefe de la División de Desarrollo Pesquero
Subsecretaría de Pesca
Valparaíso
Phone: +32 502811
Fax: +32 502810
E-mail: esaa@subpesca.cl

Julio FIOL
Primer Secretario
Representante Permanente Alternativo
ante la FAO
Embajada de la República de Chile
Via Po, 23
00198 Roma, Italia
Phone: +39 06 844091/844091205
Fax: +39 06 8841452
E-mail: echileit@flashnet.it

Alejandro COVARRUBIAS PEREZ
Ingeniero Pesquero
Jefe del Departamento de Fiscalización
Pesquera
Servicio Nacional de Pesca
Santiago
Phone: +5632 819302
Fax: +5632 819300
E-mail: acovarrubias@sernapesca.cl

Jorge Roberto AHUMADA CARRERA
Capitán de Navío Lt
Jefe del Departamento de Pesca Marina y
Recursos Marinos
Armada de Chile/Directemar
Dirección de Intereses Marítimos y Medio
Ambiente Acuático
Subida Cementerio N.300
Playa Ancha, Valparaíso, Santiago
Phone: +32 208336 / 208344
Fax: +32 208385
E-mail: jpladirim@directemar.cl

Sergio INSUNZA
Representante Permanente Alternativo
ante la FAO
Embajada de la República de Chile
Via Po, 23
00198 Roma, Italia
Phone: +39 06 844091/844091205
Fax: +39 06 8841452
E-mail: echileit@flashnet.it

Héctor BACIGALUPO FALCÓN
Gerente de Estudios
Sociedad Nacional de Pesca
(SONAPESCA)
Barros Errazuriz 1954/OF. 206
Santiago
Phone: +56 2 269 2533
Fax: +56 2 269 2616
E-mail: estudios@sonapesca.cl

Francisco DEVIA
Segundo Secretario
Jefe Departamento Mar de la Dirección de
Medio Ambiente
Ministerio de Relaciones Exteriores
Catedral 1158, piso 3
Santiago

CHINA/CHINE

MA SHIQING
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the People's
Republic of China to FAO
Via degli Urali, 12
00144 Rome, Italy
Phone: +39 06 5919311/59193121
Fax: +39 06 59193130
E-mail: robinzhao@katamail.com

XIAOBING LIU
 Division Director
 Department of Fishery
 Ministry of Agriculture
 11 Nongzhanguan Nanli
 Beijing

XUEDONG HU
 Division Director
 Department of Fishery
 Ministry of Agriculture
 11 Nongzhanguan Nanli
 Beijing

HANDI GUO
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the People's
 Republic of China to FAO
 Via degli Urali, 12
 00144 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 5919311/59193121
 Fax: +39 06 59193130
 E-mail: robinzhao@katamail.com

LIQUN LU
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the People's
 Republic of China to FAO
 Via degli Urali, 12
 00144 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 5919311/59193121
 Fax: + 39 06 59193130
 E-mail: robinzhao@katamail.com

CHANGBING CHEN
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the People's
 Republic of China to FAO
 Via degli Urali, 12
 00144 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 5919311/59193121
 Fax: +39 06 59193130
 E-mail: robinzhao@katamail.com

COLOMBIA/COLOMBIE

Dario Alberto BONILLA GIRALDO
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República de Colombia
 Via Giuseppe Pisanelli, 4, int.10
 00196 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3202405
 Fax: +39 06 3225798
 E-mail: eroma@minrelext.gov.co

Juan Carlos SANCHEZ FRANCO
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República de Colombia
 Via Giuseppe Pisanelli, 4, int.10
 00196 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3202405
 Fax: +39 06 3225798
 E-mail: eroma@minrelext.gov.co

Paula TOLOSA ACEVEDO
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República de Colombia
 Via Giuseppe Pisanelli, 4, int.10
 00196 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3202405
 Fax: +39 06 3225798
 E-mail: eroma@minrelext.gov.co

COMOROS/COMORES/COMORAS

Mohamed HALIFA
 Directeur national des ressources
 halieutiques
 Ministère du développement rural, de la
 pêche, de l'artisanat et de l'environnement
 B.P. 41/Moroni
 Moroni
 Phone: +269 75 00 00
 Fax: +269 75 00 03
 E-mail: dg.peche@snpt.km

Nadjat SAID ABDALLAH
 Conseillère technique
 Ministère du développement rural, de la
 pêche, de l'artisanat et de l'environnement
 B.P. 41/Moroni
 Moroni
 Phone: +265 73 56 06
 Fax: +269 75 00 03
 E-mail: najat_chiekh@yahoo.fr

CONGO

Jeanne DAMBENDZET
Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
B.P. 2453 Brazzaville

Mamadou KAMARA DEKAMO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République du Congo
Via Ombrone 8/10
00198 Rome, Italie
Phone: +39 06 8417422
Fax: +39 06 8417422

Dieudonné KISSIEKIAOUA
Conseiller aux pêches
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
B.P. 2453
Brazzaville
Phone: +242 814131
Fax: +242 811929
E-mail: kissiekiaouadiou@yahoo.fr

Appolinaire NGOUEMBÉ
Directeur général de la pêche et de
l'aquaculture
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
B.P. 1650
Brazzaville
E-mail: ngouembe@yahoo.fr

Emile ESSEMA
Représentant permanent adjoint
auprès de la FAO
Ambassade de la République du Congo
Via Ombrone 8/10
00198 Rome, Italie
Phone: +39 06 8417422
Fax: +39 06 8417422

Jacques KANWÉ
Directeur Général
Économie forestière
B.P. 98
Brazzaville

COSTA RICA

Victoria GUARDIA DE HERNÁNDEZ
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Representación Permanente de la
República de Costa Rica ante la FAO
Viale Liegi, 2 int. 8
00198 Roma, Italia
Phone: +39 06 84242853/850
Fax: +39 06 85355956
E-mail: misfao@tiscalinet.it

Yolanda GAGO DE SINIGAGLIA
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno
ante la FAO
Representación Permanente de la
República de Costa Rica ante la FAO
Viale Liegi, 2 int.8
00198 Roma, Italia
Phone: +39 06 84242853/850
Fax: +39 06 85355956
E-mail: misfao@tiscalinet.it

CÔTE D'IVOIRE

Kouassi Adjoumani KOBENAN
Ministre de la production animale et des
ressources halieutiques
Ministère de la production animale et des
ressources halieutiques
B.P. V 84
Abidjan
Phone: +225 20229920
Fax: +225 20213423

Anvra Jeanson DJOBO
Conseiller technique
Ministère de la production animale et des
ressources halieutiques
B.P. V 84
Abidjan
Phone: +225 20229927
Fax: +225 20229919
E-mail: jeanson_7@hotmail.com

Yobouet Charlotte AMATCHA
Sous-Directeur de l'aquaculture
Ministère de la production animale et des
ressources halieutiques
B.P. V 19
Abidjan
Phone: +225 21253453
Fax: +225 21350409

Kouassi André KOUAKOU
 Chargé de Mission
 Ministère de la production animale et des
 ressources halieutiques
 B.P. V 84
 Abidjan
 Phone: +225 20229920
 Fax: +225 20213423

Aboubakar BAKAYOKO
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République de Côte
 d'Ivoire
 Via Guglielmo Saliceto, 8
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44231129
 Fax: +39 06 44292531
 E-mail: ambassade@cotedivoire.it

CROATIA/CROATIE/CROACIA

Neda SKAKELJA
 Head of Division
 Ministry of Agriculture, Forestry and Water
 Management
 Directorate of Fisheries
 Ulica grada Vukovara 78/PO Box 1034
 HR-10000 Zagreb
 Ulica grada Vukovara 78
 Phone: +385 1 610 6520
 Fax: +385 1 610 6558
 E-mail: nedica@mps.hr

CUBA

Enrique OLTUSQUI
 Vice Ministro
 Ministerio de la Industria Pesquera
 Ave. 5ta., Edif. 1, Barlovento, Playa
 La Habana

Alfredo Néstor PUIG PINO
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Representación Permanente de la
 República de Cuba ante la FAO
 Via Licinia, 13a
 00153 Roma, Italia
 Phone: +39 06 5781123
 Fax: +39 06 5780614
 E-mail: faoprcub@miscuba.191.it

Manuel ALVAREZ
 Director de Relaciones Internacionales
 Ministerio de la Industria Pesquera
 Ave. 5ta., Edif. 1, Barlovento, Playa
 La Habana
 Phone: 057 209 70 34
 E-mail: alvarez@telemar.cu

CYPRUS/CHYPRE/CHIPRE

Timmy EFTHYMIOU
 Minister
 Ministry of Agriculture, Natural Resources
 and Environment
 Loukis Akritas Avenue
 Nicosia

George F. POULIDES
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Cyprus to FAO
 Piazza Farnese, 44
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6865758
 Fax: +39 06 68803756
 E-mail: faoprcyp@tin.it

Haris ZANNETIS
 Senior Officer
 Ministry of Agriculture, Natural Resources
 and Environment
 Loukis Akritas Avenue
 Nicosia

Gabriel ODYSSEOS
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Cyprus to FAO
 Piazza Farnese, 44
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6865758
 E-mail: faoprcyp@tin.it

CZECH REPUBLIC/RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/REPÚBLICA CHECA

Pavel SKODA
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Czech Republic
 Via dei Gracchi, 322
 00192 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36095758/9
 Fax: +39 06 3244466
 E-mail: rome@embassy.mzv.cz

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC
OF KOREA/RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/
REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA
DE COREA**

SU CHANG YUN
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of the Democratic People's
Republic of Korea
Viale dell'Esperanto, 26
00144 Rome, Italy
Phone: +39 06 54220749
Fax: +39 06 54210090
E-mail: permrepun@hotmail.com

YONG HO RI
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Democratic People's
Republic of Korea
Viale dell'Esperanto, 26
00144 Rome, Italy
Phone: +39 06 54220749
Fax: +39 06 54210090
E-mail: permrepun@hotmail.com

DENMARK/DANEMARK/DINAMARCA

Lars B.F. POULSEN
Head of Section
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Holbergsgade 2
DK-1057 Copenhagen K
Phone: +45 33 92 37 01
Fax: +45 33 11 82 71
E-mail: lpo@fvm.dk

Søren SKAFTE
Deputy Permanent Representative to FAO
Royal Danish Embassy
Via dei Monti Parioli, 50
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 9774831- 97748327
Fax: +39 06 97748399
E-mail: romamb@um.dk

Sally CLINK
Head of Section
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Holbergsgade 2
Copenhagen

Kate SANDERSON
Department of Foreign Affairs
Prime Minister's Office
Christiansborg Prins Joergens Gaard 11
Copenhagen

Andras KRISTIANSEN
Head of Department
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Holbergsgade 2
Copenhagen

Áki JOHANSEN
Faroe Islands Trade Council

DOMINICA/DOMINIQUE

Lloyd PASCAL
Head, Environmental Coordinating Unit
Roseau Fisheries Complex Building
Dame M. Eugenia Charles Blvd.
Roseau, Commonwealth of Dominica
West Indies
Phone: +767 448 2401 ext.3456
Fax: +767 448 4577
E-mail: agriext@cwdom.dm

Andrew MAGLOIRE
Chief Fisheries Officer
Ministry of Agriculture and Environment
Roseau

**DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE
DOMINICAINE/REPÚBLICA
DOMINICANA**

Don Mario ARVELO CAAMAÑO
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de la República Dominicana
Via Pisanelli, 1/int. 8
00196 Roma, Italia
Phone: +39 06 36004377
Fax: +39 06 36004380
E-mail: rdfao@rdfao.com

ECUADOR/ÉQUATEUR

Iván Prieto BOWEN
Economista
Subsecretario de Recursos Pesqueros
Ministerio de Comercio Exterior,
Industrialización, Pesca y
Avs. Eloy Alfaro y Amazonas, piso 1
Quito

Emilio Rafael IZQUIERDO MIÑO
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República del Ecuador
 Via Antonio Bertoloni, 8
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 45439007
 Fax: +39 06 8076271
 E-mail: mecuroma@ecuador.it

Patricia BORJA
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República del Ecuador
 Via Antonio Bertoloni, 8
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 45439007
 Fax: +39 06 8076271
 E-mail: mecuroma@ecuador.it

EGYPT/ÉGYPTE/EGIPTO

Helmy BEDEIR
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Arab Republic of Egypt
 Via Salaria, 267
 (Villa Savoia)
 00199 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8440191
 Fax: +39 06 8554424
 E-mail: ambegi@hotmail.com

Maryam Ahmed Moustafa MOUSSA
 Deputy Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Arab Republic of Egypt
 Via Salaria, 267
 (Villa Savoia)
 00199 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8440191
 Fax: +39 06 8554424
 E-mail: ambegi@hotmail.com

Yasser Abdel Rahman SOROUR
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Arab Republic of Egypt
 Via Salaria, 267 (Villa Savoia)
 00199 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8440191
 Fax: +39 06 8554424
 E-mail: ambegi@hotmail.com

EL SALVADOR

José Roberto ANDINO SALAZAR
 Embajador de El Salvador en Italia
 Embajada de la República de El Salvador
 Via Gualtierio Castellini, 13
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 8076605
 Fax: +39 06 8079726
 E-mail: embasalvaroma@iol.it

Manuel Fermín OLIVA
 Director General del Centro de Desarrollo
 de la Pesca y la Acuicultura
 CENDEPESCA
 Final 1a. Av Mte y 13 c.ote
 Av. Manuel Gallardo, Santa Tecla
 Phone: +503 2280034
 Fax: +503 2280074
 E-mail: moliva@mag.gov.sv

María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI
 ONORI
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República de El Salvador
 Via Gualtierio Castellini, 13
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 8076605
 Fax: +39 06 8079726
 E-mail: embasalvaroma@iol.it

EQUATORIAL GUINEA/ GUINÉE ÉQUATORIALE/ GUINEA ECUATORIAL

Vicente RODRIGUEZ SIOSA
 Vice-Ministro
 Ministerio de Pesca y Medio Ambiente
 Calle La Ronda 51-5
 Malabo (BiokoNorte)
 Phone: +240 092119
 Fax: +240 092905
 E-mail: vicentesiosa@yahoo.es

Jose Bikoro EKO ADA
 Tecnico de Pesca
 Ministerio de Pesca y Medio Ambiente
 C/Africa n.4
 Malabo
 Phone: +240 274391 092556

ERITREA/ÉRYTHRÉE

Yohannes TENSUE
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of Eritrea
 Via Boncompagni, 16
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 42741293
 Fax: +39 06 42086806
 E-mail: segreteria@embassyoferitrea.it

ESTONIA/ESTONIE

Ain SOOME
 Director of Fishery Resources Department
 Ministry of the Environment
 Narva Road 7a
 15172 Tallinn
 Phone: +372 6260 710
 Fax: +372 6260 711
 E-mail: ain.soome@ekm.envir.ee

Lauri VAARJA
 Counsellor of the Minister for Fisheries
 Ministry of the Environment
 Narva Road 7a
 15172 Tallinn

Ilmar MÄNDMETS
 Counsellor
 Permanent Representative of the Republic
 of Estonia to FAO
 Embassy of the Republic of Estonia
 Viale Liegi, 28
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8440751
 Fax: +39 06 844075119
 E-mail: ilmar.mandmets@estemb.it

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER
 ORGANIZATION)/COMMUNAUTÉ
 EUROPÉENNE (ORGANISATION
 MEMBRE)/COMUNIDAD EUROPEA
 (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Serge BESLIER
 Chef d'Unité
 "Politique internationale et droit de la mer"
 Direction générale de la pêche
 Commission européenne
 200 rue de la Loi
 1049 Bruxelles

Friedrich WIELAND
 Chef d'Unité
 "Organisation commune des marchés et
 commerce"
 Direction générale de la pêche
 Commission européenne
 200 rue de la Loi
 1049 Bruxelles

Constantin VAMVAKAS
 Chef d'Unité
 "Aquaculture, transformation,
 commercialisation"
 Direction générale de la pêche
 Commission européenne
 Rue Joseph II, 99
 BE-1000 Bruxelles
 Phone: +32 2 295 57 84
 Fax: +32 2 296 83 79
 E-mail: constantin.vamvakas@cec.eu.int

Fuensanta CANDELA CASTILLO
 Administrateur principal
 "Politique internationale et droit de la mer"
 Direction générale de la pêche
 200 rue de la Loi
 1049 Bruxelles
 Phone: +32 2 295 7753
 Fax: +32 2 295 5700
 E-mail: maria.candela-castillo@cec.eu.int

Michael KOEHLER
 Chef adjoint du Cabinet de M. Boerg
 200 rue de la Loi
 1049 Bruxelles

Jean Pierre Henri VERGINE
 "Organisation commune des marchés et
 commerce"
 Administrateur principal
 Direction générale de la pêche
 Commission européenne
 200 rue de la Loi
 1049 Bruxelles

Véronique ANGOT
 Administrateur
 "Organisation commune des marchés et
 commerce"
 Direction générale de la pêche
 200 rue de la Loi
 1049 Bruxelles

Fabrizio DONATELLA
Administrateur
"Accords bilatéraux"
Direction générale de la pêche
200 rue de la Loi
1049 Bruxelles

Jean WEISSENBERGER
"Environnement et santé"
Direction générale de la pêche et des
affaires maritimes
200 rue de la Loi
1049 Bruxelles
Phone: +32 2 295 7572
Fax: +32 2 298 4489
E-mail: jean.weissenberger@cec.eu.int

Robert E. J. THOMAS
Administrateur
"Agriculture, pêche, mesures sanitaires et
phytosanitaires, biotechnologie"
Direction générale du commerce
200 rue de la Loi
1049 Bruxelles

Norbert PROBST
"Environnement et développement rural"
Direction générale du développement
200 rue de la Loi
1049 Bruxelles

Carlos BERROZPE
"Accords environnementaux et commerce"
Direction générale de l'environnement
200 rue de la Loi
1049 Bruxelles

Maryse COUTSOURADIS
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Délégation de la Commission européenne
auprès de la FAO
Via IV Novembre, 149
00187 Rome, Italie

FIJI/FIDJI

Seremaia T. CAVUILATI
Ambassador of Fiji to the Kingdom of
Belgium
Permanent Representative to FAO
Brussels
Embassy of the Republic of the Fiji Islands
92-94 Square Plasky
1030 Brussels, Belgium

FINLAND/FINLANDE/FINLANDIA

Seppo HAVU
Director-General
Department of Fisheries and Game
Ministry of Agriculture and Forestry
Mariankatu 23
POBox 30
FIN 00023, Helsinki
Phone: +358 9 16053360
Fax: +358 9 160524185
E-mail: seppo.havu@mmm.fi

Markku ARO
Counsellor of Fisheries
Department of Fisheries and Game
Ministry of Agriculture and Forestry
Mariankatu 23
PO Box 30
FIN 00023, Helsinki
Phone: +358 9 1605 3361
Fax: +358 9 1605 2640
E-mail: markku.aro@mmm.fi

Kaisa KARTTUNEN
Counsellor (Agriculture)
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Finland
Via Lisbona, 3
00198 Rome, Italy
Phone: +39 06 852231/85223318
Fax: +39 06 8540362
E-mail: sanomat.roo@formin.fi

FRANCE/FRANCIA

François GAUTHIEZ
Sous-Directeur du Département des pêches
Ministère de l'agriculture, de l'alimentation,
de la pêche et de la ruralité
78, rue de Varenne
Paris
Phone: +33 1 49558231
Fax: +33 1 49558200
E-mail:
francois.gauthiez@agriculture.gouv.fr

Daniel SILVESTRE
Chargé de mission au Secrétariat général
de la mer
16 Boulevard Raspail
75007 Paris
Phone: +33 1 53634153
Fax: +33 1 53634178

Jean-Louis KROMER
 Chargé de mission pour les ressources
 halieutiques
 Direction générale de la coopération
 internationale et du développement
 Ministère des affaires étrangères
 20, rue Monsieur 75007
 Paris
 Phone: +33 01 53693147
 Fax: +33 01 53693335
 E-mail: jean-louis.kromer@diplomatie.fr

Laurence PETITGUILLAUME
 Chargée de mission
 Ministère de l'écologie et du
 développement durable
 20 avenue de Segur
 75302 Paris 07 SP
 Phone: +33 142192021

Patrick PRUVOT
 Secrétaire général
 Comité interministériel pour l'agriculture
 et l'alimentation
 2, Boulevard Diderot
 75572 Paris Cedex 12
 Phone: +33 1 44871600
 Fax: +33 1 44871604
 E-mail: patrick.pruvot@sgci.finances.gou.fr

Philippe GROS
 Responsable des ressources halieutiques
 IFREMER
 BP 70
 29280 Plouzané
 Phone: +33 2 98224337
 Fax: +33 2 98 224555
 E-mail: philippe.gros@ifremer.fr

Claire GAUDOT
 Représentant permanent suppléant
 auprès de la FAO
 Représentation permanente de la France
 auprès de l'OAA
 Corso del Rinascimento, 52
 00186 Rome, Italie
 Phone: +39 06 68405240
 Fax: +39 06 6892692
 E-mail: rpfrancefao@interbusiness.it

GABON/GABÓN

Georges MBA ASSEKO
 Chargé d'études au cabinet du Ministre
 Ministère de l'économie forestière, des
 eaux, de la pêche et de l'environnement
 B.P. 9498
 Libreville
 Phone: +241 748992 / 721412
 Fax: +241 764602
 E-mail: gmbasseko@inef.ga

Robert ONDOH MVE
 Directeur des pêches artisanales et
 coordonnateur du PMEDP
 Ministère de l'économie forestière, des
 eaux, de la pêche et de l'environnement
 Chargé de la protection de la nature
 B.P. 9498
 Libreville
 Phone: +241 768007
 Fax: +241 764602
 E-mail: ucn-gabon@assala.com

Ivone Alves DIAS DA GRACA
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République gabonaise
 Via San Marino, 36-36A
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 85358970
 Fax: +39 06 8417278
 E-mail: ambassadedugabon@brutele.be

Louis Stanislas CHARICAUTH
 Représentant permanent suppléant
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République gabonaise
 Via San Marino, 36-36A
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 85358970
 Fax: +39 06 8417278
 E-mail: ls.charicauth@yahoo.fr

GAMBIA/GAMBIE

Nfamara J. DAMPHA
 Assistant Director of Fisheries
 Fisheries Department
 6 Marina Parade
 Banjul
 Phone: +220 4223373
 E-mail: jerro@Ganet.gm

GERMANY/ALLEMAGNE/ALEMANIA

Markus BRILL
 Division 621
 Federal Ministry of Consumer Protection,
 Food and Agriculture
 Berlin

Ulrich FASSBENDER
 Assistant Head of Division
 Federal Ministry of Consumer Protection,
 Food and Agriculture
 Rochusstrasse 1
 53123 Bonn
 Phone: +49 228 529 4373
 Fax: +49 228 529 4410
 E-mail: ulrich.fassbender@bmvel.bund.de

Heiner THOFERN
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Federal
 Republic of Germany to FAO
 Via S. Martino della Battaglia, 4
 00185 Rome, Italy
 Phone: +39 06 49213280
 Fax: +39 06 49213281
 E-mail: mail2germanrepresentationfao.org

GHANA

Gladys ASMAH
 Minister for Fisheries
 Ministry of Fisheries
 PO Box M37
 Accra

Kofi DSANE-SELBY
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Ghana
 Via Ostriana, 4
 00199 Rome, Italy
 Phone: +39 06 86219307
 Fax: +39 06 86325762
 E-mail: ghembrom@rdn.it

Alfred Y. TETEBO
 Director of Fisheries
 Ministry of Fisheries
 PO Box M37
 Accra
 Phone: +233 21 772302

Patricia A. MARKWEI
 Assistant Director
 Head of Marine Fisheries Management
 Division
 Ministry of Fisheries
 PO Box M37
 Accra
 Phone: +233 21 772302
 Fax: +244 272791
 E-mail: patmark3@yahoo.com

Kwaku NICOL
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Ghana
 Via Ostriana, 4
 00199 Rome, Italy
 Phone: +39 06 86219307
 Fax: +39 06 86325762
 E-mail: ghembrom@rdn.it

GREECE/GRÈCE/GRECIA

Emmanuel MANOUSSAKIS
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of Greece
 Viale G. Rossini, 4
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8537551
 Fax: +39 06 85375503
 E-mail: gremroma@tin.it

Angelina METAXATOS
 Biologist-Oceanographer
 Sea Fisheries Division
 Ministry of Rural Development and Food
 Acharnon Street 381, 11143
 Athens

GRENADA/GRENADE/GRANADA

Justin RENNIE
 Chief Fisheries Officer
 Ministry of Agriculture, Lands, Forestry
 and Fisheries
 Ministerial Complex/Tanteen
 St George's

GUATEMALA

Francisco Eduardo BONIFAZ
RODRÍGUEZ
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de la República de Guatemala
Via dei Colli della Farnesina, 128
00194 Roma, Italia
Phone: +39 06 36381143
Fax: +39 06 3291639
E-mail: embaguete.italia@tin.it

Nicolas ACEVEDO
Coordinador de Unipesca
Ciudad de Guatemala
Km. 22 Carretera al Pacífico

Ileana RIVERA DE ANGOTTI
Representante Permanente Alterno
ante la FAO
Embajada de la República de Guatemala
ante la Santa Sede
Piazzale S. Gregorio VII, 65
00165 Roma, Italia
Phone: +39 06 6381632
Fax: +39 06 39376981
E-mail: embaguete.italia@tin.it

Adelina VITERI FRASER
Representante Permanente Alterno
ante la FAO
Embajada de la República de Guatemala
Via dei Colli della Farnesina, 128
00194 Roma, Italia
Phone: +39 06 36381143
Fax: +39 06 3291639
E-mail: embaguete.italia@tin.it

GUINEA/GUINÉE

Ibrahima Sory TOURE
Ministre de la pêche et de l'aquaculture
B.P. 307
Conakry

El-Hadj Thierno Mamadou Cellou
DIALLO
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République de Guinée
Via Adelaide Ristori, 9b/13
00197 Rome, Italie
Phone: +39 06 8078989
Fax: +39 06 8077588

Abdourahim BAH
Directeur national de la pêche maritime
Ministère de la pêche et de l'aquaculture
B.P. 307, Conakry

Amadou Telivel DIALLO
Directeur du port de pêche de Boulbinet
Ministère de la pêche et de l'aquaculture
B.P. 307, Conakry
Phone: +224 43 0205
Fax: +224 45 1926
E-mail: ateliwel@yahoo.fr

HAÏTI/HAÏTI/HAÏTÍ

Eucher-Luc JOSEPH
Représentant permanent adjoint de la
République d'Haïti auprès de la FAO
Ambassade de la République d'Haïti
Via di Villa Patrizi, 7/7A
00161 Rome, Italie
Phone: +39 06 44254106
Fax: +39 06 44254208
E-mail: amb-haiti@tiscali.it

Patrick SAINT-HILAIRE
Représentant permanent suppléant de la
République d'Haïti auprès de la FAO
Ambassade de la République d'Haïti
Via di Villa Patrizi, 7- 7A
00161 Rome, Italie
Phone: +39 06 44254106
E-mail: amb-haiti@tiscali.it

HONDURAS**HUNGARY/HONGRIE/HUNGRÍA**

Károly PINTÉR
Head of Fisheries Department
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Kossuth Lajos-tér 11
1860 Budapest 55. PF 1

Zoltán KÁLMÁN
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Hungary
Via Luigi Lilio 59, C3
00142 Rome, Italy
Phone: +39 06 5190116
Fax: +39 06 5032121
E-mail: hufaorep@tiscali.it

ICELAND/ISLANDE/ISLANDIA

Arni M. MATHIESEN
Minister for Fisheries
Ministry of Fisheries
Skulagata 4
IS-150 Reykjavik

Gunnar PALSSON
Ambassador
Director of the Department of Natural
Resources and Environmental Affairs
Ministry for Foreign Affairs
Raudararstigur 25
IS-150 Reykjavik
Phone: +354 545 9900
Fax: +354 562 2373/86
E-mail: gunnar.palsson@utn.stjr.is

Sveinn A. BJORNSSON
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation to FAO
c/o Ministry of Foreign Affairs
Raudararstigur 25
IS-150 Reykjavik

Stefan ÁSMUNDSSON
Director of International Affairs Office
Ministry of Fisheries
Skulagata 4
IS-150 Reykjavik
Phone: +354 545 9900
Fax: +354 562 2373/86
E-mail: stefan.asmundsson@sjr.stjr.is

Gudrun EYJÓLFSDÓTTIR
Senior Adviser
Ministry of Fisheries
Skúlagata 4
IS-150 Reykjavik
Phone: +354 545 8300
Fax: +354 562 1853
E-mail: gudrun.eyjolfsdottir@sjr.stjr.is

Jon Erlingur JONASSON
Counsellor
Political Department, Multilateral
Development Co-operation
Ministry for Foreign Affairs
Raudararstigur 25
IS-150 Reykjavik
Phone: +354 545 9900
Fax: +354 562 2373/86
E-mail: jej@mfa.is

Kristjan THORARINSSON
Population Ecologist
The Federation of Icelandic Fishing
Vessel Owners
Borgartun 35
IS-150 Reykjavik

Petur BJARNASON
Director
Chairman of the Fisheries Association
of Iceland
Glerargata 28
IS-600 Akureyri

INDIA/INDE

Ajay BHATTACHARYA
Joint Secretary
Department of Animal Husbandry
and Dairying
Ministry of Agriculture
Room No. 221A, Krishi Bhawan
Dr. Rajendra Prasad Road
New Delhi-110001
Phone: +91 11 23381994
Fax: +91 11 23070307
E-mail: a.bhattacharya@nic.in

INDONESIA/INDONÉSIE

Husni MANGGA BARANI
Department of Marine Affairs and Fisheries
Director-General of Capture Fisheries
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jl. Medan Merdeka Timur No.16
Jakarta-10110
Phone: +6221 3500052
Fax: +6221 3520356
E-mail: h_mb3@yahoo.com

Endhay KUSNENDAR
Director of Fishery Development
Directorate General of Aquaculture
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jl. Harsono RM No. 3, B Bld 5 Floor
Ragunan/Pasar Minggu, Jakarta
Phone: 62 21 78831914
Fax: 62 21 78831914
E-mail: endhay@rad.net.id

Wahyono Hadi PRAMONO
 Department of Marine Affairs and Fisheries
 Directorate General of Capture Fisheries
 Secretary to the Directorate General
 of Capture Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur No. 16 Lt.12
 Jakarta Pusat
 Phone: +62 21 3520727
 Fax: +62 21 3521781

Heryanto MARWOTO
 Director of Fishery Resource Surveillance
 Director-General of Marine Resources
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur No. 16,
 15th floor
 Jakarta 10110
 Phone: +62 21 3523152
 Fax: +62 21 3520346
 E-mail: marwoto@dkp.go.id

Sunggul SINAGA
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Via Campania, 55
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 42009150/4200911
 Fax: +39 06 4880280
 E-mail: indorom@uni.net
 attani@tiscalinet.it

Nilanto PERBOWO
 Deputy Director of Programme
 Directorate General of Capture Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur 16, 12nd floor
 Jakarta
 Phone: +351 9113/9070 (ext.1216)
 Fax: +351 9113/9070
 E-mail: perbowon@cbn.net.id

Fery ISWANDY
 Department of Foreign Affairs
 Directorate of Commodity
 and Standardization
 Ministry of Foreign Affairs
 Jln. Taman Pejambon 6
 Jakarta 10110
 Phone: +62 21 381 4211
 Fax: +6221 351 9614
 E-mail: he_fery@yahoo.com

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)/
 IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/
 IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Mohammad Saeid NOORI-NAEINI
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5743594 / 5780334
 Fax: +39 06 5747636
 E-mail: pm.ir.iranfao@flashnet.it

Abbas AMINI
 Director-General
 Planning and Development Bureau
 Fisheries of Iran
 Ministry of Jihad-e-Agriculture
 No.250, Fatemi Ave, Tehran
 Phone: +98 21 6803884
 Fax: +98 21 6843885
 E-mail: a.amini@iranfisheries.net

Mehdi SHIRAZI
 Director and Adviser to Deputy Minister
 Public and International Relations
 Fisheries of Iran
 Ministry of Jihad-e-Agriculture
 No.250, Fatemi Ave, Tehran
 Phone: +98 21 6941674
 Fax: +98 21 6941673
 E-mail: mn_shirazi@iranfisheries.net

Farhad KHEIRI SANAMI
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5780334 / 5743594
 Fax: +39 06 5747636
 E-mail: farhadkheiri@yahoo.com

IRAQ

Akram H. AL-JAFF
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Iraq to FAO
 Piazza Albania, 13
 00153 Rome, Italy
 E-mail: iraqmission@yahoo.com

IRELAND/IRLANDE/IRLANDA

Jim CONDON
 Regional Manager
 Senior Sea Fishery Officer
 Department of Communications, Marine
 and Natural Resources
 Oak House
 Bessboro Road
 Mahon, Cork
 Phone: +353 21 4515100
 Fax: +353 21 4515121
 E-mail: jim.condon@dcmnr.gov.ie

Padraic DEMPSEY
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of Ireland
 Piazza di Campitelli, 3
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6979121
 Fax: +39 06 6792354 / 69791231
 E-mail: irish.embassy@libero.it

ITALY/ITALIE/ITALIA

Riccardo RIGILLO
 Ministère pour les politiques agricoles
 et forestières
 Département de la pêche
 Via dell'Arte, 16
 00144 Rome
 Phone: +39 06 59084746
 Fax: +39 06 59084176
 E-mail: r.rigillo@politicheagricole.it

Rosa CAGGIANO
 Ministère pour les politiques agricoles et
 forestières
 Département de la pêche
 Via dell'Arte, 16
 00144 Rome
 Phone: +39 06 59084493
 Fax: +39 06 59084818
 E-mail: r.caggiano@politicheagricole.it

Daniele ROSATI
 Ministère des affaires étrangères
 Piazzale della Farnesina 1
 00194 Rome

Natalia MARTINI
 Consultant extérieur
 Ministère pour les politiques agricoles et
 forestières
 Via XX Settembre, 20
 00187 Rome
 E-mail: n_martini@hotmail.com

Lavinia MONTI
 Ministère des affaires étrangères
 Piazzale della Farnesina 1
 00194 Rome

Stefano CATAUDELLA
 Ministère pour les politiques agricoles
 et forestières
 Via XX Settembre, 20
 00187 Rome

Valentina TEPEDINO
 Ministère pour les politiques agricoles
 et forestières
 Via XX Settembre, 20
 00187 Rome

JAMAICA/JAMAÏQUE**JAPAN/JAPON/JAPÓN**

Masanori MIYAHARA
 Counsellor
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Phone: +81 3 3502 8111
 Fax: +81 3 3502 0571
 E-mail:
 masanori_miyahara@nm.maff.go.jp

Hideo INOMATA
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella, 60
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 48799410
 Fax: +39 06 4885109
 E-mail: fao.embjapan@flashnet.it

Katsuma HANAFUSA
 Director for International Fisheries
 Negotiations
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 100-8950 Tokyo
 Phone: +81 03 3591 1086
 Fax: +81 03 3502 0571
 E-mail: katsuma_hanafusa@nm.maff.go.jp

Miwako TAKASE
 Deputy Director
 International Affairs Division
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 100- 8950 Tokyo
 Phone: +81 3 3591 1086
 Fax: +81 3 3502 0571
 E-mail: miwako_takase@nm.maff.go.jp

Yoshikiyo KONDO
 Deputy Director
 Research and Technological Guidance
 Division
 Resources Enhancement Promotion
 Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 100-8950 Tokyo
 Phone: ++81 3 3591 7410
 Fax: +81 3 3595 1426
 E-mail: yoshikiyo_kondo@nm.maff.go.jp

Tetsuya KAWASHIMA
 Assistant Director
 International Affairs Division
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 100-8950 Tokyo
 Phone: +81 3 3502 8111 ext. 7171
 Fax: +81 3 3502 0571
 E-
 mail:tetsuya_kawashima2@nm.maff.go.jp

Shuya NAKATSUKA
 Assistant Director
 Fisheries Processing Industries and
 Marketing Division
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 100-8950 Tokyo
 Phone: +81 3 3501 1961
 Fax: +81 3 3591 6867
 E-mail: shuya_nakatsuka@nm.maff.go.jp

Yoshihiro TAKAGI
 Managing Director for International
 Relationship
 Overseas Fisheries Cooperation Foundation
 1-9-13 Akasaka
 Minato-Ku, Tokyo
 Phone: +81 3 3585 5087
 Fax: +81 3 3585 4539
 E-mail: takagi@ofcf.or.jp

Dan GOODMAN
 Counsellor
 Information and Social Science Division
 The Institute of Cetacean Research
 4-5 Toyomi-cho, Chuo-ku
 104-0055 Tokyo
 Phone: +81 3 3536 6523
 Fax: +81 3 3536 6522
 E-mail: dgoodman@spa.att.ne.jp

Makoto ITO
 Secretary
 Japan Whaling Association
 4-5 Toyomi-cho, Chuo-ku
 Tokyo 104-0055
 Phone: +81 3 3536 6521
 Fax: +81 3 3536 6522
 E-mail: m_ito@kyodo-senpaku.co.jp

Noriaki TAKAGI
 Director
 Executive Secretary
 Japan Deep Sea Trawlers Association
 NK-BLDG., 6F
 3-6 Kanda Ogawa-cho
 Chiyoda-ku, Tokyo 101-0052
 Phone: +81 3 3291 8508
 Fax: +81 3 3233 3267
 E-mail: nittoro@jdsta.or.jp

Yoshio KANEKO
Global Guardian Trust
3-25-47 Nishishinbashi
Minato-ku, 105-0063 TOKYO
Phone: +81 3 3459 5447
Fax: +81 3 3459 5449
E-mail: gtrust@wa2.so-net.ne.jp

Motonori TSUNO
Representative Office in Paris
Japan Bank for International Cooperation
21, Boulevard de la Madeleine
75038 Paris Cedex 01, France

KENYA

Joseph Konzollo MUNYAO
Minister for Livestock and Fisheries
Development
Ministry of Livestock and Fisheries
Development
Nairobi

Bruce Misoga MADETE
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Kenya
Via Archimede, 164
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 8082714
Fax: +39 06 8082707
E-mail: kenroma@rdn.it

Joseph KIMANI MBURU
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Republic of Kenya
Via Archimede, 164
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 8082714
Fax: +39 06 8082707
E-mail: kenroma@rdn.it

Cosmus MUNYEKE
Personal Assistant to Minister
Ministry of Livestock and Fisheries
Development
Nairobi

Nancy GITONGA
Director of Fisheries
PO Box 58187
00200 Nairobi
Phone: +254 2 3744530
Fax: +254 2 3744530
E-mail: samaki@saamnet.com

KIRIBATI

Maruia KAMATIE
Director of Fisheries
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Development
Bairiki, Tarawa
Phone: +686 28061/28252
Fax: +686 28295
E-mail: maruiak@mfmrd.gov.ki

Johnny KIRATA
Deputy Director
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Development
Bairiki, Tarawa

David YEETING
Permanent Secretary
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Development
Bairiki, Tarawa

KUWAIT/KOWEÏT

Lamya Ahmed AL-SAQQAF
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the State
of Kuwait to FAO
Viale Aventino, 36/int.8
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 5754598
Fax: +39 06 5754590
E-mail: mc8975@mclink.it

Hasan H.A.G.H. SHARAF
Alternate Permanent Representative
to FAO
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Viale Aventino, 36/int.8
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 5754598
Fax: +39 06 5754590
E-mail: mc8975@mclink.it

LATVIA/LETONIE/LETONIA

Normunds RIEKSTINS
Director of the National Board of Fisheries
Ministry of Agriculture
Republikas laukums 2
Riga

LESOTHO

Mamosala Semakaleng SHALE
 Alternate Permanent Secretary to FAO
 Embassy of the Kingdom of Lesotho
 Via Serchio, 8
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8542496
 Fax: +39 06 8542527
 E-mail: lesothoembassy.rome@tin.it

LIBERIA/LIBÉRIA

Lily Degou BEHNA
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Liberia
 Via Cassia, 1207
 00189 Rome, Italy
 Phone: +39 06 30362212
 Fax: +39 06 30362643
 E-mail: liberiaembassy@hotmail.com

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA/
 JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE/
 JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA**

Abdussalam M. ZBIDA
 Director
 Investment and Technical Cooperation
 Department (NAMI)
 Phone: +218 21 3608433
 Fax: +218 21 3608430

Atig Arbi DRAWIL-HUNI
 Scientific Advisor
 Investment and Technical Cooperation
 Department (NAMI)
 Phone: +218 21 3690001
 Fax: +218 21 3690002
 E-mail: atigdrawil@yahoo.co.uk

Seraj ADDIN S.A. ESSA
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the Libyan
 Arab Jamahiriya to FAO
 Via Nomentana, 365
 00162 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8603880
 Fax: +39 06 8603880
 E-mail: faoprlby@tin.it

LITHUANIA/LITUANIE/LITUANIA

Edita KRISCIUNIENE
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Viale di Villa Grazioli, 9
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8559052
 Fax: +39 06 8559053

LUXEMBOURG/LUXEMBURGO

Octavie MODERT
 Secrétaire d'Etat à l'agriculture, à la
 viticulture et au développement rural
 Luxembourg

Frank BIEVER
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade du Grand-Duché
 de Luxembourg
 Via di S. Croce in Gerusalemme 90
 00185 Rome, Italie

Jean FALTZ
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade du Grand-Duché du
 Luxembourg
 Via di S. Croce in Gerusalemme 90
 00185 Rome, Italie

Catherine DECKER
 Chargée de mission
 Ministère de l'environnement
 6, Rue de la Congrégation
 Luxembourg

MADAGASCAR

Harison Edmond RANDRIARIMANANA
 Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de
 la pêche
 Antananarivo

Monsieur Auguste Richard PARAINA
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République de
 Madagascar
 Via Riccardo Zandonai, 84/A
 00194 Rome, Italie
 Phone: +39 06 36300183
 Fax: +39 06 3294306
 E-mail: ambamad@hotmail.com

MONJA

Représentant permanent adjoint
auprès de la FAO
Ambassade de la République
de Madagascar
Via Riccardo Zandonai, 84/A
00194 Rome, Italie
Phone: +39 06 36300183
Fax: +39 06 3294306
E-mail: ambamad@hotmail.com

Mamy Hyacinthe ANDRIANTSOA
Directeur de la pêche et des ressources
Halieutiques
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
Antananarivo
Phone: +261 320723344
Fax: +261 202240900
E-mail: mamy.andriantsoa@wanadoo.mg

Georges RAFOMANANA
Chef de projet surveillance de pêche
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et
de la pêche
B.P.1695 Antananarivo
Phone: +261 202240065
Fax: +261 202249014
E-mail: rafo.geo@wanadoo.mg

MALAYSIA/MALAISIE/MALASIA

Dató Lily ZACHARIAH
Permanent Representative to FAO
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
00162 Rome, Italy
Phone: +39 06 8415808
Fax: +39 06 8555040
E-mail: malagrim@virgilio.it

Ahmad Sabki MAHMOOD
Deputy Director-General
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and Agro-Based
Industry
Wisma Tani, Jalan Sultan Salahuddin
Kuala Lumpur 50628
Phone: +603 2617 5628
Fax: +603 2691 0305
E-mail: asm_dof@yahoo.com

Johari bin RAMLI

Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
00162 Rome, Italy
Phone: +39 06 8415808
Fax: +39 06 8555040
E-mail: malagrim@virgilio.it

Muhamad NAHAR BIN JH MOHD SIDEK
Alternate Permanent Representative
to FAO

Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
00162 Rome, Italy
Phone: +39 06 8415808
E-mail: malagrim@virgilio.it

MALI/MALÍ

Ibrahim Bocar DAGA
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République du Mali
Via Antonio Bosio, 2
00161 Rome, Italie
Phone: +39 06 44254068
Fax: +39 06 44254029
E-mail: amb.malirome@tiscalinet.it

Modibo Mahamane TOURÉ
Représentant permanent suppléant
auprès de la FAO
Ambassade de la République du Mali
Via Antonio Bosio, 2
00161 Rome, Italie
Phone: +39 06 44254068
E-mail: amb.malirome@tiscalinet.it

Seydou COULIBALY
Conseiller technique
Ministère de l'élevage et de la pêche
Bamako

MALTA/MALTE

Abraham BORG
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Republic
of Malta to FAO
Via dei Somaschi, 1
00186 Rome, Italy
Phone: +39 06 6879990-47
Fax: +39 06 6892687
E-mail: maltaembassy.unrome@gov.mt

Pier HILI
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Malta to FAO
 Via dei Somaschi, 1
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6879990-47
 Fax: +39 06 6892687
 E-mail: maltaembassy.unrome@gov.mt

**MARSHALL ISLANDS/ÎLES
 MARSHALL/ISLAS MARSHALL**

MAURITANIA/MAURITANIE

Yahya NGAM
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade de la République islamique de
 Mauritanie
 Via Paisiello, 26/int.5
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 85351530
 Fax: +39 06 85351441
 E-mail: amb.mauritania.rome@tiscali.it

Marièm Mint Mohamed AHMEDOU
 Représentant permanent suppléant
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République islamique de
 Mauritanie
 Via Paisiello, 26 int.5
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 85351530
 Fax: +39 06 85351441
 E-mail: amb.mauritania.rome@tiscali.it

Mohamedine Fall OULD ABDI
 Directeur de l'aménagement des
 ressources halieutiques
 Ministère des pêches et de l'économie
 maritime
 B.P. 137
 Nouakchott

MAURITIUS/MAURICE/MAURICIO

Premhans JHUGROO
 Permanent Secretary
 Ministry of Fisheries
 4th Floor, L.I.C.I. Centre
 Port Louis
 Phone: + 230 211 2470 75
 Fax: +230 208 1929

Denis CANGY
 Consul General
 Consulate of Mauritius
 Via G.B. Morgagni 6/A
 00161 Rome, Italy

Ismet JEHANGEER
 Principal Fisheries Officer
 Consulate of Mauritius
 Via G.B. Morgagni 6/A
 00161 Rome, Italy

MEXICO/MEXIQUE/MÉXICO

Ramón CORRAL ÁVILA
 Comisionado Nacional
 Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca
 Municipio Libre 337
 Piso 11 Ala "B"
 Col. Santa Cruz, Atoyac
 Ciudad de México D.F.

Rafael TOVAR Y DE TERESA
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de los Estados Unidos
 Mexicanos
 Via Lazzaro Spallanzani, 16
 00161 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44024404
 Fax: +39 06 4403876
 E-mail: ofna.fao@emexitalia.it
 ofna.embajador@emexitalia.it

Vladimir HERNANDEZ LARA
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de los Estados Unidos
 Mexicanos
 Via Lazzaro Spallanzani, 16
 00161 Roma, Italia
 Phone: +39 06 441151220
 Fax: +39 06 4403876
 E-mail: ofna.fao@emexitalia.it

Mario AGUILAR SÁNCHEZ
 Representante de la Comisión Nacional de
 Acuacultura y Pesca
 Mexican Embassy 11666 KST, Suite 12
 Washington D.C. 2006
 United States of America
 Phone: +1 202 293 8138
 E-mail: mariogaguilars@aol.com

Luis Miguel LÓPEZ MORENO
 Director-General de Políticas Pesquera y
 Acuícola
 Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca
 Municipio Libre 337
 Piso 11 Ala "B"
 Col. Santa Cruz, Atoyac
 Ciudad de México D.F.

Ricardo BELMONTES ACOSTA
 Director de Asuntos Pesqueros
 Internacionales
 Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca
 Municipio Libre 337
 Piso 11 Ala "B"
 Col. Santa Cruz, Atoyac
 Ciudad de México D.F.
 Phone: +52 66991 30940
 Fax: +52 66991 30935
 E-mail:
 rbelmontesa@conapesca.sagarpa.gob.mx

Victor Manuel MENDEZ LANZ
 Secretario de la Comisión de Medio
 Ambiente
 Recursos Naturales y Pesca
 Senado de la República
 Ciudad de México

José Carlos COTA OSUNA
 Senador de la República
 Miembro de la Comisión de Medio
 Ambiente
 Recursos Naturales y Pesca
 Senado de la República
 Ciudad de México

Emilia Patricia GOMEZ BRAVO
 Senadora de la República
 Miembro de la Comisión de Medio
 Ambiente
 Recursos Naturales y Pesca
 Senado de la República
 Ciudad de México

Victor Manuel TORRES HERRERA
 Miembro de la Comisión de Medio
 Ambiente
 Recursos Naturales y Pesca
 Senado de la República
 Ciudad de México

**MICRONESIA, FEDERATED STATES
 OF/MICRONÉSIE, ÉTATS FÉDÉRÉS
 DE/MICRONESIA, ESTADOS
 FEDERADOS DE**

MONACO/MÓNACO

Patrick VAN KLAVEREN
 Délégué à l'environnement international et
 méditerranéen
 Direction des relations extérieures
 Ministère d'Etat
 Place de la Visitation/Monaco Ville
 B.P. 522/98015 Monaco Cedex
 Phone: +377 93152122
 Fax: +377 93509591
 E-mail: pvanklaveren@gouv.mc

MOROCCO/MAROC/MARRUECOS

Monsieur Tajeddine BADDOU
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Ambassade du Royaume du Maroc
 Via Lazzaro Spallanzani 8-10
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4402524
 Fax: +39 06 4402695

Ahmed FAOUZI
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade du Royaume du Maroc
 Via Lazzaro Spallanzani 8-10
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4402524
 Fax: +39 06 4402695

Youssef OUATI
 Chef de la Division de la coopération
 Département des pêches maritimes
 Ministère de l'agriculture, du
 développement rural et des pêches
 maritimes
 Nouveau Quartier administratif
 Rabat, Agdal
 Phone: +212 37 688161
 Fax: +212 37688194
 E-mail: ouati@mpm.gov.ma

Ahmed JOUKER
 Chef de la Division de la gestion des
 accords de pêche
 Département des pêches maritimes
 Ministère de l'agriculture, du développement
 rural et des pêches maritimes
 Nouveau Quartier administratif
 Rabat, Agdal
 Phone: +212 37 688214
 Fax: +212 37 688213
 E-mail: jouker@mpm.gov.ma

Salah BEN CHERIFI
 Chef
 Département des ressources halieutiques
 Institut national de recherche halieutique
 INRH
 2 Rue Tiznit, Casablanca
 Phone: +212 22 268192/220249/220245
 E-mail: benchrifi@inrh.org.ma

Taoufik EL KTIRI
 Chef du Service de l'application de la
 réglementation et de la police
 administrative
 Département des pêches maritimes
 Ministère de l'agriculture, du
 développement rural et des pêches
 maritimes
 Nouveau Quartier administratif
 Rabat, Agdal
 Phone: +212 37 68 81 15
 Fax: +212 37 68 81 34/35
 E-mail: elktiri@mp3m.gov.ma

MYANMAR

NAMIBIA/NAMIBIE

Barend Johannes VAN ZYL
 Deputy Director
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Private Bag 13355
 Brendan Simbwaye Building
 Urhland Street, Windhoek
 Phone: +264 61 4101000
 Fax: +264 61 404385
 E-mail: bvanzyl@mfmr.gov.na

Emma Sibahe BOYS
 Chief Policy Analyst
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 Private Bag 13355
 Brendan Simbwaye Building
 Urhland Street, Windhoek

NEPAL/NÉPAL

NETHERLANDS/PAYS-BAS/ PAÍSES BAJOS

Ewald WERMUTH
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Kingdom
 of the Netherlands to FAO
 Via delle Terme Deciane, 6
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5740306
 Fax: +39 06 5744927
 E-mail: rof@minbuza.nl

Marieke VAN DER ZON
 Advisor
 CML Institute of Environmental Sciences
 Working Group on the protection of
 biodiversity in High Seas
 PO Box 9518
 2300 RA Leiden
 Phone: +31 71 527 5608
 Fax: +31 71 527 7434
 E-mail: libertasmari@cml.leidenuniv.nl

Reinder SCHAAP
 Senior Policy Officer
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Nature and Food
 Quality
 The Hague

Jeroen T.M.G. STEEGHS
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Kingdom
 of the Netherlands to FAO
 Via delle Terme Deciane, 6
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5740306
 Fax: +39 06 5744927
 E-mail: rof@minbuza.nl

Gieta MAHABIR
 Policy Officer
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Nature and Food
 Quality
 The Hague

Anushka SWALEF
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Permanent Representation of the Kingdom
 of the Netherlands to FAO
 Via delle Terme Deciane, 6
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5740306
 Fax: +39 06 5744927
 E-mail: rof@minbuza.nl

Peter VAN DER HEIJDEN
 Fisheries Management and Aquaculture
 Wageningen University
 International Agricultural Centre
 Department of Sustainable Management
 of Natural Resources
 PO Box 88
 6700 AB Wageningen
 Phone: +31 317 495349 / 495495
 Fax: +31 317 495395
 E-mail: peter.vanderheijden@wur.nl

Kees LANKESTER
 Advisor
 Marine Stewardship Council
 Fisheries Management Ocean Wildlife
 Eerste Helmersstraat 183 III
 NL-1054 DT Amsterdam
 Phone: +31 20 612 2843
 Fax: +31 20 689 5282
 E-mail: k.lankester@scomber.nl

Klaus SKOVSHOLM
 Administrator
 EU Council Secretariat
 The Hague

**NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE/
 NUEVA ZELANDIA**

Jane WILLING
 Manager International
 Ministry of Fisheries
 PO Box 1020
 Wellington
 Phone: +64 4 470 2651
 Fax: +64 4 470 2596
 E-mail: willingj@fish.govt.nz

Alex EDGAR
 Senior International Advisor
 Ministry of Fisheries
 PO Box 1020 Wellington
 Phone: +64 4 470 2691
 Fax: +64 4 470 2596
 E-mail: alexandra.edgar@fish.govt.nz

Jennifer MCDONALD
 Fisheries and Ocean Policy Advisor
 Legal Division
 Ministry of Foreign Affairs and Trade
 Private Bag 18 901
 Wellington
 Phone: +64 4 439 8430

Alastair MACFARLANE
 General Manager
 Trade and Information
 New Zealand Seafood Industry Council
 Private Bag 24 901
 Wellington
 Phone: +64 4 385 4005
 E-mail: macfarlanea@seafood.co.nz

Adele BRYANT
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of New Zealand
 Via Zara, 28
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 441 71728
 Fax: +39 06 4402984
 E-mail: nzemb.rom@flashnet.it

Rachael RYDE
 Policy Officer
 Embassy of New Zealand
 Via Zara, 28
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 441 71728
 Fax: +39 06 4402984

Carmen GRAVATT
 Oceans Campaigner
 Greenpeace NZ Inc
 Private Bag 92 507, Wellesly St
 Auckland 1003
 Phone: +64 9 630 6317 ext. 850
 Fax: +64 9 630 7121
 E-mail: cgravatt@nz.greenpeace.org

NICARAGUA

Miguel A. MARENCO URCUYO
 Director-General de ADPESCA
 Ministerio de Fomento, Industria y
 Comercio
 Edificio MIFIC
 Km 5 Carretera a Masaya
 Frente al Camino de Oriente
 Managua

José CUADRA CHAMORRO
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Nicaragua
 Via Brescia, 16
 00198 Roma, Italia
 Phone: +39 06 8413471
 Fax: +39 06 85304079
 E-mail: faopni@tin.it

NIGER/NÍGER**NIGERIA/NIGÉRIA****NORWAY/NORVÈGE/NORUEGA**

Johán H. WILLIAMS
 Director-General
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
 POBox 8118 Dep
 N-0032 Oslo
 Phone: +47 22249090
 Fax: +47 22249585
 E-mail: postmottak@fkd.dep.no

Elisabeth WILMANN
 Assistant Director-General
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
 PO Box 8118 Dep
 N-0032 Oslo
 Phone: +47 22249090
 Fax: +47 22249585
 E-mail: postmottak@fkd.dep.no

Line H. DYB
 Senior Adviser
 Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
 PO Box 8118 Dep
 N-0032 Oslo
 Phone: +47 22242650
 Fax: +47 22249585
 E-mail: line.dyb@fkd.dep.no

Silje ARNEKLEIV
 Higher Executive Officer
 Ministry of Foreign Affairs
 PO Box 8114 Dep
 N-0032 Oslo
 Phone: +47 22 24 31 30
 Fax: +47 22 24 95 80
 E-mail: sia@mfa.no

Ziv BODKER
 Adviser
 Ministry of Foreign Affairs
 PO Box 8114 Dep
 N-0032 Oslo

Alf Hakon HOEL
 Associate Professor
 University of Tromsø
 Institute of Political Science
 N-9037 Tromsø
 Phone: +47 77 644905
 E-mail: hoel@sv.uit.no

Kirsten BJORU
 Senior Adviser
 Norwegian Agency for Development
 Assistance (NORAD)
 PO Box 8034 Dep
 N-0030 Oslo
 Phone: +47 2224 2030
 Fax: +47 2224 2031
 E-mail: kib@norad.no

Brit FISKNES
 Senior Adviser
 Norwegian Agency for Development
 Assistance (NORAD)
 PO Box 8034 Dep
 N-0030 Oslo
 Phone: +47 22 24 20 30/4 03 59
 Fax: +47 22 24 20 31
 E-mail: brit.fisknes@norad.no

Terje LOBACH
 Special Adviser
 Directorate of Fisheries
 PO Box 2009 Nordnes
 N-5817 Bergen
 Phone: +47 55238000
 Fax: +47 55238090
 E-mail: terje.lobach@fiskeridir.no
 postmottak@fiskeridir.dep.no

Svein MUNKEJORD
 Special Adviser
 Directorate of Fisheries
 Region South
 Postboks 43, Havnegt.4
 N-4291 Kopervik
 Phone: +47 21 402 3337
 Fax: +47 21 419 6942
 E-mail: smunk@deat.gov.za

Ingvar HUSE
 Head
 Centre for Development Cooperation
 in Fisheries
 PO Box 1870 Nordnes
 N-5817 Bergen
 Phone: +47 55 23 68 07
 Fax: +47 55 23 85 79
 E-mail: ingvar.huse@imr.no

Margaret SLETTEVOLD
 Permanent Representative to FAO
 Royal Norwegian Embassy
 Via delle Terme Deciane, 7
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5717031
 Fax: +39 06 57170316/26
 E-mail: emb.rome@mfa.no

Daniel VAN GILST
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Royal Norwegian Embassy
 Via delle Terme Deciane, 7
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5717031
 Fax: +39 06 57170316/26
 E-mail: dvg@mfa.no

OMAN/OMÁN

Yahya bin Abdullah bin SALIM AL-
 ARAIMI
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Sultanate of Oman
 Via della Camilluccia, 625
 00135 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36300545
 Fax: +39 06 3296802
 E-mail: omanembassy@tin.it

Sayyid Ibrahim AL BUSAEDI
 Assistant Director-General of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 PO Box 467 P.C. 113
 Muscat
 Phone: +968 24696371
 Fax: +968 24605634
 E-mail: ibrooo@ibrooo.com

Rasmi MAHMOUD
 Embassy of the Sultanate of Oman
 Via della Camilluccia, 625
 00135 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36300545
 Fax: +39 06 3296802
 E-mail: omanembassy@tin.it

PAKISTAN/PAKISTÁN

Aamir KHAWAJA
 Embassy of the Islamic Republic of
 Pakistan
 Via della Camilluccia, 682
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36301775
 Fax: +39 06 36301936
 E-mail: Pareprome@Linet.it

PANAMA/PANAMÁ

Horacio MALTEZ
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Representación Permanente de la República
 de Panamá ante la FAO
 Viale Regina Margherita, 239/piso 4
 00198 Roma, Italia

PAPUA NEW GUINEA/PAPOUASIE- NOUVELLE-GUINÉE/PAPUA NUEVA GUINEA

Ben SEMRI
 Minister for Fisheries and Marine
 Resources
 Port Moresby

Norman BARNABAS
 Provincial, Industrial Liaison Manager
 National Fisheries Authority
 Port Moresby
 Phone: +675 3090444
 Fax: +675 3202061

Augustine MOBIHA
 Fisheries Management Advisor
 National Fisheries Authority
 Port Moresby
 Phone: +675 309044
 Fax: +675 320261

Noan PAKOP
 MCS Manager
 National Fisheries Authority
 Port Moresby
 Phone: +675 3090444
 Fax: +675 3202061

Denis T. BEBEGO
 Director
 Bilateral and Regional Economic Affairs
 Branch
 Department of Foreign Affairs and
 Immigration
 PO Box 422, Wards Strip
 Waigani
 Phone: +675 3014156
 Fax: +675 3231011

Anlus IWAIIS
 Senior Legal Officer
 National Fisheries Authority
 Port Moresby
 Phone: +675 3090444
 Fax: +675 3202061

PARAGUAY

Jorge Luis Enrique FIGUEREDO FRATTA
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República del Paraguay
 Viale Castro pretorio, 116/piso 2
 00185 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44704684
 Fax: +39 06 4465517
 E-mail: embaparoma@virgilio.it

Ana María BAIARDI QUESNEL
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República del Paraguay
 Viale Castro Pretorio, 116/piso 2
 00185 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44704684
 Fax: +39 06 4465517
 E-mail: embaparoma@virgilio.it

Sonia BIEDERMANN
 Representación Permanente del Paraguay
 ante la FAO
 Embajada de la República del Paraguay
 Viale Castro Pretorio, 116/piso 2
 00185 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44704684
 Fax: +39 06 4465517
 E-mail: embaparoma@virgilio.it

PERU/PÉROU/PERÚ

Harold W. FORSYTH MEJÍA
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 4/int. 4
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510
 Fax: +39 06 80691777
 E-mail: embperu@ambasciataperu2.191.it

Roberto SEMINARIO
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 4/int. 4
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510
 Fax: +39 06 80691777
 E-mail: embperu@ambasciataperu2.191.it

Jorge ZUZUNAGA
 Asesor del Vice Ministro de Pesquería
 Ministerio de la Producción
 Calle Uno Oeste n. 60, Urb. Córpac
 San Isidro
 Lima
 Phone: +51 1 616 2222 (720)
 E-mail: jzuzunaga@produce.gob.pe

Oswaldo DEL AGUILA RAMÍREZ
 Representante Permanente Alternativo
 ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 4/int.4
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510
 Fax: +39 06 80691777
 E-mail: embperu@ambasciataperu2.191.it

PHILIPPINES/FILIPINAS

Noel D. DE LUNA
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of the Philippines
Viale delle Medaglie d'Oro, 112
00136 Rome, Italy

Maria Luisa GAVINO
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Republic of the Philippines
Viale delle Medaglie d'Oro, 112
00136 Rome, Italy
Phone: +39 06 39746717
Fax: +39 06 39740872
E-mail: philrepfao@libero.it

POLAND/POLOGNE/POLONIA

Zbigniew KARNICKI
Deputy Director for Scientific Matters
Sea Fisheries Institute
Kollataja, 1
81-332 Gdynia
Phone: +48 58621 6830
Fax: +48 58620 2831
E-mail: karnicki@mir.gdynia.pl

Agnieszka SOKOLOWSKA
Head
Fisheries Market Division
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and Rural
Development
ul. Wspólna 30
00-930 Warsaw

Dorota SZULC
Expert
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and Rural
Development
ul. Wspólna 30
00-930 Warsaw

Ryszard WOJTAL
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Poland
Via Pietro Paolo Rubens, 20
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 36204200
Fax: +39 06 3217895
E-mail: polish.embassy@agora.stm.it

PORTUGAL

Eurico MONTEIRO
Director-General for Fisheries
Ministry of Agriculture, Rural
Development and Fisheries
Av. Brasília 1449-030
Lisbon

Emilia BATISTA
Director of Resources Department
Ministry of Agriculture, Rural
Development and Fisheries
Av. Brasília 1449-030
Lisbon

João Miguel LOMELINO DE FREITAS
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of the Portuguese Republic
Viale Liegi, 21
00198 Rome, Italy

QATAR

Mohamed Ben Rashed AL-SULAITY
Assistant Director Fisheries Resources
Ministry of Municipal Affairs and
Agriculture
PO Box 2727, Doha

Jassem Saleh AL-MOHAMADY
Chief Fisheries Development
Ministry of Municipal Affairs and
Agriculture
PO Box 2727, Doha

Akeel HATOOR
Embassy of the State of Qatar
Via Antonio Bosio, 14
00161 Rome, Italy
Phone: +39 06 44249450
Fax: +39 06 44245273

**REPUBLIC OF KOREA/RÉPUBLIQUE
DE CORÉE/REPÚBLICA DE COREA**

Chong Rok PARK
Deputy Director-General
International Cooperation Office
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
139, Chungjeongno 3-ga, Seodaemun-gu
Seoul
Phone: +82 2 3674 6990
E-mail: crokpark@hanmail.net

Jong-hwa BANG
 Marine Conservation Division
 Marine Policy Bureau
 Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
 140-2, Gye-dong, Jongno-gu
 Seoul, 110-793
 Phone: +82 2 3674 6564
 Fax: +82 2 3674 6565
 E-mail: bjh125@momaf.go.kr

Jung-Sam LEE
 Senior Researcher
 Policy and Market Analysis Division
 Korea Maritime Institute
 #1027-4, Bangbae 3-Dong, Seocho-Gu
 Seoul
 Phone: +82 2 2105 2917
 Fax: +82 2 2105 2759
 E-mail: jlee8793@kmi.re.kr

Kim CHANG-HYUN
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Korea
 Via Barnaba Oriani, 30
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 802461
 Fax: +39 06 80246259
 E-mail: dskwon92@mofat.go.kr

Ki-Ju WANG
 President
 Dae Hyun Agriculture and Fisheries Co.Ltd
 Melilla Corporation
 Boo-ok Bldg., 648-18
 Yeoksam-dong, Kangnam-gu
 Seoul
 Phone: +82 2564 2300 / +82 2 539 0066
 Fax: +82 2564 2305
 E-mail: wang@daehyunf.co.kr

Joon-Suk KANG
 Director
 Distant Water Fishery Officer
 Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
 #140-2 Gye-dong Jongno-gu
 Seoul 110-793
 Seoul
 Phone: +82 2 3674 6980
 Fax: +82 2 3674 6985
 E-mail: joonsukang@momaf.go.kr

Choi GYEONG-SAM
 Deputy Director
 Distant Water Fishery Officer
 Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
 #140-2 Gye-dong Jongno-gu
 Seoul 110-793
 Seoul
 Phone: +82 2 3674 6983
 Fax: +82 2 3674 6985
 E-mail: gschoi@hanmail.net

Hudson KIM
 Managing Director
 Marine Plus Co., Ltd
 Head Office
 Daesung B/D, 37-7 Jamwon-dong
 Seocho-ku, Seoul
 Phone: +82 2 548 9901
 Fax: +82 2 548 8802
 E-mail: hudkim@hotmail.com

Yoo-Suk YUN
 Manager
 Fisheries Division
 Fisheries Department
 Dongwon Industries Co., Ltd
 #275, Yangjae-Dong, Seocho-Gu
 Seoul
 Phone: +82 2 589 3306
 Fax: +82 2 589 3289/4397
 E-mail: ysyun@dw.co.kr

Chi-Gon KIM
 General Manager of Tuna Long Liner Team
 Sajo Industries Co., Ltd
 #157, Chungjeong-ro 2 GA
 Seodaemun-ku
 Seoul
 Phone: +82 2 3277 1650
 Fax: +82 2 365 6079
 E-mail: tunaone@sajo.co.kr

ROMANIA/ROUMANIE/RUMANIA

Gabriela DUMITRIU
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de Roumanie
 Via Nicolò Tartaglia 36
 00197 Rome, Italie

SAINT KITTS AND NEVIS/SAINT-KITTS-ET-NEVIS/SAINT KITTS Y NEVIS

Joseph SIMMONDS
Senior Fisheries Officer
Department of Fisheries
East Basseterre

Daven S. JOSEPH
Honourable Senator
Basseterre

**SAINT LUCIA/SAINTE-LUCIE/
SANTA LUCÍA**

Vaughn Andrew CHARLES
Chief Fisheries Officer
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
5th Floor, Block A, NIS Building
Castries
Phone: +758 468 4135
Fax: +758 452 3853
E-mail: chieffish@slumaffe.org

SAMOA

SAN MARINO/SAINT-MARIN

Daniela ROTONDARO
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of San Marino
Via Eleonora Duse, 35
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 8072511/5131
Fax: +39 06 8070072
E-mail: ambsmarinofao@ambrsm.it

**SAUDI ARABIA/ARABIE
SAOUDITE/ARABIA SAUDITA**

Waleed Bin Khaled QARMALI
Director of Fisheries Development
Fisheries Department
Ministry of Agriculture
Office for Foreign Relations
Minister's Office, Airport Road
Riyadh

Bandar SHALHOOB
Alternate Permanent Representative
to FAO
Permanent Representation of the Kingdom
of Saudi Arabia to FAO
Via della Piramide Cestia, 63
00153 Rome, Italy

Anwar Bin Issa AL-SONHEIR
Deputy Director-General
Fish Farms Department
Ministry of Agriculture
Office for Foreign Relations
Minister's Office, Airport Road
Riyadh

Talal Bin Lotfi ABU SHOUSHA
Expert/Fisheries Resources
Research Centre of Fisheries Resources
Jeddah

Fahad Bin Abdallah AL HARBI
Agricultural Expert
Department of External Relations and
International Cooperation
Ministry of Agriculture
Office for Foreign Relations
Minister's Office, Airport Road
Riyadh

SENEGAL/SÉNÉGAL

Moussa BOCAR LY
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République du Sénégal
Via Giulia, 66
00186 Rome, Italy
Phone: +39 06 6872353
Fax: +39 06 68219294
E-mail: ambasenequiri@tiscali.it

Alassane WELE
Représentant permanent suppléant
auprès de la FAO
Ambassade de la République du Sénégal
Via Giulia, 66
00186 Rome, Italie
Phone: +39 06 6872353
Fax: +39 06 68219294
E-mail: ambasenequiri@tiscali.it

Moustapha THIAM
 Directeur des pêches maritimes
 Ministère de l'économie maritime
 Building administratif, 4ème étage
 Dakar

SIERRA LEONE/SIERRA LEONA

Elio PACIFICO
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of Sierra Leone
 Rheinallee 20
 53173 Bonn, Germany

SLOVAKIA/SLOVAQUIE/ESLOVAQUIA

Milan PAKSI
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Slovak Republic
 Via dei Prati della Farnesina, 144
 00194 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36715206
 Fax: +39 06 36715266
 E-mail: paksim@pobox.sk

Karol HENSEL
 FAO National Correspondent
 for Fishery
 Faculty of Natural Sciences
 Comenius University
 Mlynská dolina B-1
 842 15 Bratislava
 Phone: +421 2 60296370
 Fax: +421 2 65424138
 E-mail: hensel@fns.uniba.sk

SLOVENIA/SLOVÉNIE/ESLOVENIA

Bojana HOCEVAR
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Republic
 of Slovenia to FAO
 Via Francesco Pacelli, 14/D
 00165 Rome, Italy
 Phone: +39 06 39366972
 Fax: +39 06 39376906
 E-mail: anton.hocevar@fastwebnet.it

SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD/ SUDÁFRICA

Johan AUGUSTYN
 Marine and Coastal Management
 Department of Environmental Affairs and
 Tourism
 Ministry of Environmental Affairs and
 Tourism
 Fedsure Forum Building, 10th floor
 North Tower, 315 Pretorius St.
 Private Bag X447
 Pretoria
 Phone: +27 21 402 3102
 Fax: +27 21 425 6977
 E-mail: augustyn@deat.gov.za

Marius DIEMONT
 Marine and Coastal Management
 Department of Environmental Affairs and
 Tourism
 Ministry of Environmental Affairs and
 Tourism
 Fedsure Forum Building, 10th floor
 North Tower, 315 Pretorius St.
 Private Bag X447
 Pretoria

Margaret MOHAPI
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of South Africa
 Via Tanaro, 14
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 852541
 Fax: +39 06 85254258/24
 E-mail: agri.rome@flashnet.it /
 dutoit@sudafrica.it

C.C. BADENHORST
 Deputy Director Marine and Antarctica
 Department of Environmental Affairs and
 Tourism
 Ministry of Foreign Affairs
 Private Bag X152
 Union Buildings, East Wing Room 244
 Government Avenue
 Pretoria
 Phone: +27 12 351 1420
 Fax: +27 12 351 1259
 E-mail: badenhorstc@foreign.gov.za

Catharina T. DU TOIT
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic of South Africa
 Via Tanaro, 14
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 852541
 Fax: +39 06 85254258-24
 E-mail: agri.rome@flashnet.it
 dutoit@sudafrica.it

Keith RAMSAY
 Directorate Animal and Water Production
 Systems
 Department of Agriculture
 Private Bag X138
 0001 Pretoria
 Phone: +27 12 319 7448
 Fax: +27 12 319 7570
 E-mail: keithr@nda.agric.za

Pontsho MOJI
 Aquaculture Specialist
 Department of Agriculture
 Private Bag X318
 0001 Pretoria
 Phone: +27 12 319 7448
 Fax: +27 12 319 7570

SPAIN/ESPAGNE/ESPAÑA

Carmen-Paz MARTÍ
 Asesora Relaciones Pesqueras
 Internacionales
 Secretaría General de Pesca Marítima
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 C/Ortega y Gasset 57
 28006 Madrid

Fernando Curcio RUIGÓMEZ
 Director-General de Recursos Pesqueros
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 C/Ortega y Gasset 57
 28006 Madrid

Carmen RODRÍGUEZ
 Consejero Técnico
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 Madrid
 C/Ortega y Gasset 57
 28006 Madrid

José Luis GONZÁLEZ SERRANO
 Subdirector General de Acuicultura
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 C/Ortega y Gasset 57
 28006 Madrid

Ernesto RÍOS LÓPEZ
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de España
 Largo dei Lombardi, 21
 00186 Roma, Italia
 Phone: +39 06 6878762 / 6869539
 Fax: +39 06 6873076
 E-mail: repfao@maparoma.191.it

Miguel Ángel BLASCO MOLINA
 Jefe de Servicio de la Secretaría General de
 Pesca marítima
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 C/Ortega y Gasset 57
 28006 Madrid

Ana REDONDO
 Asesora de la Representación Permanente
 de España ante la FAO
 Embajada de España
 Largo dei Lombardi, 21
 00186 Roma, Italia
 Phone: +39 06 6878762 / 6869539
 E-mail: repfao@maparoma.191.it

SRI LANKA

E. Rodney M. PERERA
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Democratic Socialist
 Republic of Sri Lanka
 Via Adige, 2
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8554560
 Fax: +39 06 84241670
 E-mail: slembassy@tiscali.it

G. PIYASENA
 Director-General
 Fisheries & Aquatic Resources Department
 Maligawatte Fisheries Secretariat
 Colombo 10
 Phone: +94 1 472187
 Fax: +94 1 449170
 E-mail: depfish@diamond.lanka.net

K. Kapila C.K. PERERA
Chairman of the National Aquatic
Resources Research and Development
Agency (NARA)
Colombo

H. M. WIJERATNE
Embassy of the Democratic Socialist
Republic of Sri Lanka
Via Adige, 2
00198 Rome, Italy
Phone: +39 06 8554560
Fax: +39 06 84241670
E-mail: slembassy@tiscali.it

Niluka KADURUGAMUWA
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Democratic Socialist
Republic of Sri Lanka
Via Adige, 2
00198 Rome, Italy
Phone: +39 06 8554560
E-mail: slembassy@tiscali.it

SUDAN/SOUDAN/SUDÁN

Mohamed Sir El Khatim ABDALLATEIF
Director-General Fisheries and Marine
Administration
Federal Ministry of Animal Resources
and Fisheries
Al Shagara Street
PO Box 293 - Khartoum
Phone: +49 183 476128
E-mail: khitoum@hotmail.com

Mohamed Said Mohamed Ali HARBI
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of the Sudan
Via Lazzaro Spallanzani, 24
00161 Rome, Italy
Phone: +39 06 4403071/4403609
Fax: +39 06 4402358
E-mail:
permreoffice_sudanembassyrome@yahoo.it

SURINAME

Geetapersad GANGARAM PANDAY
Minister for Agriculture, Animal
Husbandry and Fisheries
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
and Fisheries
PO Box 1807
Paramaribo

Jaswant SAHTOE
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
and Fisheries
Letitia Vriesdelaan 10
PO Box 1807
Paramaribo

SWAZILAND/SWAZILANDIA

Freddy MAGAGULA
Fisheries Officer
Ministry of Agriculture and Co-operatives
PO Box 162
Mbabane
Phone: +268 4042731/9
E-mail: magagulafrd@gov.sz

SWEDEN/SUÈDE/SUECIA

Tommie SJOBERG
Deputy Director-General
Ministry of Agriculture, Food and
Consumer Affairs
Fredsgatan 8
S 103-33 Stockholm
Phone: +46 8 4051128
Fax: +46 8 206496
E-mail:
tommie.sjoberg@agriculture.ministry.se

Rolf AKESSON
Deputy Director
Ministry of Agriculture, Food and
Consumer Affairs
Fredsgatan 8
S 103-33 Stockholm
Phone: +46 8 4051122
Fax: +46 8 105061
E-mail:
rolf.akesson@agriculture.ministry.se

Gunilla GREIG
Assistant Head of Department
National Board of Fisheries
Ministry of Agriculture, Food and
Consumer Affairs
Fredsgatan 8
PO Box 423
S-40126 Göteborg
Phone: +46 31 7430381
E-mail: gunilla.greig@fiskeriverket.se

Staffan LARSSON
 Project Manager
 National Board of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Food and
 Consumer Affairs
 Fredsgatan 8
 PO Box 423
 S-40126 Göteborg
 Phone: +46 31 7430411
 E-mail: staffan.larsson@fiskeriverket.se

Reine J. JOHANSSON
 Chairman
 Federation of Swedish Fishermen
 Amerikaskjulet, uppg. G
 S-41463 Goteborg
 Phone: +46 31 124590
 Fax: +46 31 248635

Kent BLOM
 Senior Marine Adviser
 Swedish International Development
 Cooperation Agency
 SE-105 25 Stockholm
 Phone: +46 8 698 5323
 Fax: +46 8 20 5653
 E-mail: kent.blom@sida.se

Johan SUNDBERG
 Senior program Officer
 Swedish International Development
 Cooperation Agency
 SE-105 25 Stockholm

Christina STENBERG
 Managing Director
 Svensk Fisk
 Fiskhamnsg, 4
 S-41458 Göteborg
 Phone: +46 31 850054
 E-mail: christina.stenberg@svenskfisk.se

Christer WRETBORN
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of Sweden
 Piazza Rio de Janeiro, 3
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 441941
 Fax: +39 06 44194762
 E-mail:
 christer.wretborn@foreign.ministry.se

Margareta ARNESSON-CIOTTI
 Programme Officer
 Embassy of Sweden
 Piazza Rio de Janeiro, 3
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 441941
 Fax: +39 06 44194762
 E-mail:
 christer.wretborn@foreign.ministry.se

Petter NILSSON
 Programme Officer
 Embassy of Sweden
 Piazza Rio de Janeiro, 3
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 441941
 Fax: +39 06 44194762

**SYRIAN ARAB REPUBLIC/
 RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/
 REPÚBLICA ÁRABE SIRIA**

Issam KROMA
 President of the Directorate for Fisheries
 Ministry of Agriculture and Agrarian
 Reform
 Al-Jabri
 Damascus

Hanadi KABOUR
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Syrian Arab Republic
 piazza d' Aracoeli, 1
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6749801
 Fax: +39 06 6794989
 E-mail: alabbasi63@yahoo.com

THAILAND/THAÏLANDE/TAILANDIA

Jarantada KARNASUTA
 Deputy Director-General
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 International Cooperation Group
 Department of Fisheries
 Kasetsart University Campus
 Chatuchak, Bangkok 10900
 Phone: +66 2 562 0527
 Fax: +66 2 562 0530/579 7940
 E-mail: fifad@fisheries.go.th

Sakul SUPONGPAN
Senior Expert in Marine Fisheries
Specialist
Ministry of Agriculture and Cooperatives
International Cooperation Group
Department of Fisheries
Kasetsart University Campus
Chatuchak, Bangkok 10900
Phone: +66 2 562 0527
Fax: +66 2 562 0530/579 7940
E-mail: fifad@fisheries.go.th

Wimol JANTRAROTAI
Senior Fisheries Foreign Affairs Adviser
Ministry of Agriculture and Cooperatives
International Cooperation Group
Department of Fisheries
Kasetsart University Campus
Chatuchak, Bangkok 10900
Phone: +66 2 562 0527
Fax: +66 2 562 0530/579 7940
E-mail: fifad@fisheries.go.th

Sompong NIMCHUAR
Director
Fisheries Foreign Affairs Division
Ministry of Agriculture and Cooperatives
International Cooperation Group
Department of Fisheries
Kasetsart University Campus
Chatuchak, Bangkok 10900
Phone: +66 2 562 0527
Fax: +66 2 562 0530/579 7940
E-mail: fifad@fisheries.go.th

Pornprome CHAIRIDCHAI
Alternate Permanent Representative
to FAO
Office of Agricultural Affairs
Royal Thai Embassy
Via Cassia, 929 Villino M
00189 Rome, Italy
Phone: +39 06 30363687
Fax: +39 06 30312700
E-mail: thagri.rome@flashnet.it

TIMOR-LESTE

Acacio GUTERRES
Acting National Director of Fisheries and
Aquaculture
Ministry of Agriculture, Fisheries and
Forestry
Dili

TONGA

Hon. TUITA
Minister for Agriculture, Forestry and
Fisheries
Ministry of Fisheries
PO Box 871, Nuku'alofa

Sione Vailala MATOTO
Secretary for Fisheries
Ministry of Fisheries
PO Box 871, Nuku'alofa
Phone: +676 21399
Fax: +676 23891
E-mail: vailala@kalianet.to

TUNISIA/TUNISIE/TÚNEZ

Habib MANSOUR
Ambassade de la République tunisienne
Via Asmara, 7
00199 Rome, Italie
Phone: +39 06 86215033
Fax: +39 06 86218204
E-mail: at.roma@tiscali.it

Ahmed CHOUAYAKH
Directeur de la protection des ressources
halieutiques
Ministère de l'agriculture et des
ressources hydrauliques
30 Rue Alain Savary
1002 Tunis
Phone: + 216 71 892 253
Fax: + 216 71 799 401

Sihem SELTENE
Représentant permanent adjoint
auprès de la FAO
Ambassade de la République tunisienne
Via Asmara, 7
00199 Rome, Italie
E-mail: at.roma@tiscali.it

TURKEY/TURQUIE/TURQUÍA

Vahdettin KURUM
Head of Fisheries Department
General Directorate of Protection
and Control
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Akay cd, Bakanliklar
Phone: +90 312 419 8319
E-mail: vahdettink@kkgm.gov.tr

Erkan GOZGOZOGLU
 Head of Aquaculture Department
 General Directorate of Agricultural
 Production and Development
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 Milli Müdafı Cad. No. 20
 Kızılai, Ankara
 Phone: +90 312 4183278
 Fax: +90 312 4170026
 E-mail: egozgozoglu@tarim.gov.tr

UGANDA/UGANDA

David O. O. OBONG
 Permanent Secretary
 Ministry of Agriculture, Animal Industry
 and Fisheries
 PO Box 102
 Entebbe
 Phone: +256 41 320004
 Fax: +256 41 321255
 E-mail: psmaaiif@infocom.co.ug

Dick NYEKO
 Head of Fisheries Department
 Commission for Fisheries
 Ministry of Agriculture, Animal Industry
 and Fisheries
 PO Box 4
 Entebbe
 Phone: +256 41 322026
 E-mail: fishery@hotmail.com

UKRAINE/UCRANIA

Oksana DRAMARETSKA
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of Ukraine
 Via Guido d'Arezzo, 9
 00198 Rome. Italy
 Phone: +39 06 8413345 / 8412630
 Fax: +39 06 8547539
 E-mail: posta@amb-ucraina.com
 emb_it@mfa.gov.ua

UNITED ARAB EMIRATES/ÉMIRATS ARABES UNIS/EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

Abdul Razak ABDULLAH AHMED
 Director
 Marine Life Centre
 Abu Dhabi

Saeed Khalifa AL SHAALI
 Fish Researcher
 Marine Life Centre
 Abu Dhabi

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI/ REINO UNIDO

Matthew S.S. WYATT
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the
 United Kingdom to FAO
 Via Monserrato, 48/1
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 68400901/2/3/4
 Fax: +39 06 68400920
 E-mail: n-ciorba@dfid.gov.uk

Michael CORK
 Higher Executive Officer
 Sea Fisheries Conservation Division
 Department for Environment, Food
 and Rural Affairs
 Nobel House
 17 Smith Square
 London SW1P 3JR

Jo YVON
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the
 United Kingdom to FAO
 Via Monserrato, 48/1
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 68400901/2/3/4
 E-mail: n-ciorba@dfid.gov.uk

Tim BOSTOCK
 Senior Fisheries Adviser
 Renewable Natural Resources and
 Agriculture Team
 Department for International Development
 1 Palace Street
 London SW1E 5HE

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA/ RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/ REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Geoffrey NANYARO
 Director of Fisheries
 Fisheries Division
 Ministry of Natural Resources and Tourism
 Ardhi house - PO Box 2462
 Dar-es-Salaam
 E-mail: gfnanyaro@yahoo.com

Mwanaidi MLOLWA
 Ministry of Natural Resources and Tourism
 Fisheries Division
 Ardhi house
 PO Box 2462
 Dar-es-Salaam
 E-mail: mvmlolwa@yahoo.com

**UNITED STATES OF AMERICA/ÉTATS-
 UNIS D'AMÉRIQUE/ESTADOS UNIDOS
 DE AMÉRICA**

David BALTON
 Deputy Assistant Secretary for Oceans
 and Fisheries
 Bureau of Oceans and International
 Environmental and Scientific Affairs
 Department of State
 2201 C St, NW
 Washington, D.C. 20520
 Phone: +1 202 647 2396
 Fax: +1 202 736 7350
 E-mail: baltonda@state.gov

Michael SISSEWINE
 Chief Scientist
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910

Willem H. BRAKEL
 Alternate Permanent Representative to FAO
 United States Mission to the United Nations
 Agencies for Food and Agriculture
 Piazza del Popolo, 18
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 46743500
 Fax: +39 06 46743535
 E-mail: usunrome@state.gov

Nancy DAVES
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 713 2276
 Fax: +1 301 713 2313
 E-mail: nancy.daves@noaa.gov

Shannon DIONNE
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 14th St Constitution Ave NW
 Washington, DC
 Phone: +1 202 482 6196
 Fax: +1 202 482 4037
 E-mail: shannon.dionne@noaa.gov

Faith KEARNS
 Office of Marine Conservation
 Bureau of Oceans and International
 Environmental and Scientific Affairs
 Department of State
 2201 C St, NW, Washington, D.C. 20520
 Phone: +1 202 647 2335
 Fax: +1 202 736 7350
 E-mail: kearnsfr@state.gov

Holly KOEHLER
 Office of Marine Conservation
 Bureau of Oceans and International
 Environmental and Scientific Affairs
 Department of State
 2201 C St, NW, Washington, D.C. 20520
 Phone: +1 202 647 2335
 Fax: +1 202 736 7350
 E-mail: koehlerhr@state.gov

Michele KURUC
 Assistant General Counsel for Enforcement
 and Litigation
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 U.S. Department of Commerce
 8484 Georgia Ave., 4th Floor
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 427 2202
 Fax: +1 301 427 2211
 E-mail: michele.kuruc@noaa.gov

Jean-Pierre PLE
 Director
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 713 2239
 Fax: +1 301 713 2313
 E-mail: jean-pierre.ple@noaa.gov

Kim RIVERA
 National Seabird Coordinator
 Alaska Region
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 Juneau, AK
 E-mail: kim.rivera@noaa.gov

Connie SATHRE
 Office of the General Counsel
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 E-mail: connie.sathre@noaa.gov

Greg SCHNEIDER
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 713 2381
 Fax: +1 301 713 2384
 E-mail: greg.schneider@noaa.gov

Dean SWANSON
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 713 2276
 Fax: +1 303 713 2313
 E-mail: dean.swanson@noaa.gov

Stetson TINKHAM
 Office of Marine Conservation
 Bureau of Oceans and International
 Environmental and Scientific Affairs
 Department of State
 2201 C St, NW
 Washington, D.C. 20520
 Phone: +1 202 647 3941
 Fax: +1 202 736 7350
 E-mail: tinkhamsx@state.gov

Robin TUTTLE
 Office of International Affairs
 National Marine Fisheries Service
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration
 Department of Commerce
 1315 East-West
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 713 2282
 E-mail: robin.tuttle@noaa.gov

David S. WHALEY
 Legislative Staff (Fisheries)
 Committee on Resources
 United States House of Representatives
 Washington, D.C.

John CONNELLY
 President
 National Fisheries Institute
 7918 Jones Branch Drive, Suite 700
 McLean, Virginia 22102

Kitty SIMONDS
 Western Pacific Regional Management
 Council
 1164 Bishop St., Suite 1400
 96813 Honolulu, Hawaii

URUGUAY

Carlos Alejandro BARROS OREIRO
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República Oriental
 del Uruguay
 Via Vittorio Veneto, 183
 00187 Roma, Italia
 Phone: +39 06 4821776
 E-mail: uruguay@tuttopmi.it

Daniel MONTIEL
 Director
 Dirección Nacional Recursos Acuáticos
 Ministerio de Ganadería, Agricultura
 y Pesca
 Constituyente 1476, Piso 1
 Montevideo

Hebert NIÓN
 Director Técnico
 Dirección Nacional Recursos Acuáticos
 Ministerio de Ganadería, Agricultura
 y Pesca
 Constituyente 1476, Piso 1
 Montevideo

Gabriel BELLÓN MARRAPODI
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República Oriental del
 Uruguay
 Via Vittorio Veneto, 183
 00187 Roma, Italia
 Phone: +39 06 4821776
 Fax: +39 06 4823695
 E-mail: uruguay@tutttopmi.it

Alfredo BOGLIACCINI
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO
 Embajada de la República Oriental del
 Uruguay
 Via Vittorio Veneto, 183
 00187 Roma, Italia
 E-mail: uruguay@tutttopmi.it

VANUATU

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)/VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Rodrigo Oswaldo CHAVES SAMUDIO
 Embajada de la República Bolivariana de
 Venezuela
 Via Nicolò Tartaglia 2
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 8079464
 E-mail: embaveit@iol.it

Robert Coromoto JIMENEZ DURAN
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO
 Embajada de la República Bolivariana de
 Venezuela
 Via Nicolò Tartaglia 2
 00197 Roma, Italia

Oswaldo VARGAS
 Asesor
 Comisión Permanente de Desarrollo
 Económico
 Asamblea Nacional
 Phone: +58 212 409 70 84
 E-mail: oswaldovargas@cantv.net

Oscar LUCENTINI
 Presidente INAPESCA
 Instituto Nacional de Pesca de Venezuela
 E-mail: informacion@inapesca.gov.ve

Samuel OSNEIVER SANDOVAL
 Abogado
 Dirección General de Soberanía, Límites y
 Asuntos Fronterizos
 Ministerio de Relaciones Exteriores
 Casa Amarilla
 Esquina de Conde a Principal, frente a la
 Plaza Bolívar, Caracas
 Phone: +58 212 8064385
 Fax: +58 212 8064385
 E-mail: osneiversandoval@cantv.net

VIET NAM

Nguyen VIET THANG
 Vice-Minister for Fisheries
 Ministry of Fisheries
 Rue Nguyen Cong Hoan 10-12, Hanoi
 Phone: +84 4 7716702
 Fax: +84 4 7716269
 E-mail: mofi@hn.vnn.vn

Chi Thanh NGUYEN
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Socialist Republic of
 Viet Nam
 Via Clitunno, 34-36
 00198 Rome, Italy

Long NGUYEN
 Vice-Director
 Research Institute for Marine Fisheries
 Ministry of Fisheries
 Rue Nguyen Cong Hoan 10-12, Hanoi
 Phone: +84 31 836026
 Fax: +84 31 836812
 E-mail: nlong@hu.onn.vn

Dien NGUYEN HUY
 Vice-Director
 National Fisheries Extension Centre
 Ministry of Fisheries
 Rue Nguyen Cong Hoan 10-12, Hanoi
 Phone: +84 4 7714634
 Fax: +84 4 7716881
 E-mail: nguyenhuydien@vnn.vn

Chau NGUYEN-VAN CHAU
 Director-General of NADAREP
 Ministry of Fisheries
 Rue Nguyen Cong Hoan 10-12, Hanoi
 Phone: +84 47 715082
 Fax: +84 48 335363
 E-mail: nguyenvanchau@Mofi.gov.vn

Trieu VU VAN
Acting Director-General
International Cooperation Department
Ministry of Fisheries
Rue Nguyen Cong Hoan 10-12, Hanoi
Phone: +84 47 716709
Fax: +84 47 716702
E-mail: vuvantrieu@mofi.gov.vn

YEMEN/YÉMEN

Mahmoud Ibrahim AL- SAGHIRY
Deputy Minister
Ministry of Fish Wealth
Chairman of the Arab Union of Fisheries
Producers
POBox 19007
Sana'a
Phone: +967 1 268581
Fax: +967 1 268581
E-mail: nakhodah@hotmail.com

Abdurahman BAMATRAF
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Republic
of Yemen to FAO
Via Alessandro Malladra, 10B/int. 10
00157 Rome, Italy
Phone: +39 06 4504308
Fax: +39 06 4504308

ZAMBIA/ZAMBIE

Lucy Mungoma MUNGOMA
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic
of Zambia
Via Ennio Quirino Visconti, 8
00193 Rome, Italy
Phone: +39 333 9857300
Fax: +39 06 97613035

Willie NDEMBELA
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Republic
of Zambia
Via Ennio Quirino Visconti, 8
00193 Rome, Italy
Fax: +39 06 97613035

ZIMBABWE

Mary Margaret MUCHADA
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Zimbabwe
Via Virgilio, 8
00193 Rome, Italy
Phone: +39 06 68308282
Fax: +39 06 68308324
E-mail: zimrome@worldonline.it

Rachel GWAZANI KWARAMBA
Senior Warden Scientific Services
Parks and Wildlife Management Authority
PO Box CY 140
Causeway, Harare
Phone: +263 4 792786 9
Fax: +263 4 724914
E-mail: natparks@africaonline.co.zw

Michael Muchenje NYERE
Alternate Permanent Representative
to FAO
Embassy of the Republic of Zimbabwe
Via Virgilio, 8
00193 Rome, Italy
Phone: +3906 68308282
Fax: +39 06 68308324
E-mail: zimrome-wolit@tiscalinet.it

**OBSERVERS FROM FAO MEMBER
NATIONS/
OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES
DE LA FAO/
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS
MIEMBROS DE LA FAO**

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE
CONGO/RÉPUBLIQUE
DÉMOCRATIQUE DU CONGO/
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL
CONGO**

Innocent MOKOSA MANDENDE
Représentant permanent adjoint
auprès de la FAO
Ambassade de la République démocratique
du Congo
Via Barberini, 3
00187 Rome, Italie
Phone: +39 06 42010779
Fax: +39 06 42010779

GUINEA-BISSAU/GUINÉE-BISSAU

Malal SANÉ
 Coordonnateur des Services de
 fiscalisation maritime
 Ministère de la pêche
 Av. Amilcar Cabral
 Bissau

Marinho INDAMI INTUNDA
 Inspecteur des pêches
 Technicien de la FISCAP
 Ministère de la pêche
 Av. Amilcar Cabral
 Bissau

MOZAMBIQUE

Francisco Elias Paulo CIGARRO
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic
 of Mozambique
 Via Filippo Corridoni, 14
 00195 Rome, Italy
 Phone: +39 06 37514852
 Fax: +39 06 37514699
 E-mail:
 segreteria@ambasciatamozambico.it

Carla E. MUCAVI
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of the Republic
 of Mozambique
 Via Filippo Corridoni, 14
 00195 Rome, Italy
 Phone: +39 06 37514852
 Fax: +39 06 37514699
 E-mail:
 segreteria@ambasciatamozambico.it

SOMALIA/SOMALIE

Abdulkadir NUR ARALE
 Deputy Minister of Fisheries and Marine
 Resources

OBSERVERS FROM UNITED NATIONS
MEMBER STATES/
OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES
DES NATIONS UNIES/
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS
MIEMBROS DE LAS NACIONES
UNIDAS

RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION
DE RUSSIE/FEDERACIÓN DE RUSIA

Stanislav ILIYASOV
 Head of the Federal Agency for Fisheries
 Rozhdestvensky blvd. 12
 103031 Moscow
 Phone: +7 095 928273/1296
 Fax: +7 095 9213463

Alexander TITARENKO
 Permanent Observer to FAO
 Embassy of the Russian Federation
 Via Gaeta, 5
 00185 Rome, Italy
 Phone: +39 06 4941680/1/4941649
 Fax: +39 06 491031
 E-mail: Ambrus@flashnet.it

Nikolay RUBTSOV
 Alternate Permanent Observer to FAO
 Embassy of the Russian Federation
 Via Gaeta, 5
 00185 Rome, Italy
 Phone: +39 06 4941680/1/4941649
 Fax: +39 06 491031
 E-mail: Ambrus@flashnet.it

Kamil BEKYASHEV
 Counsellor
 Ministry of Agriculture
 Division for Cooperation with International
 Organizations
 Orlikov per., 1/11
 Moscow
 Phone: +7 095 207 88 68
 E-mail: info@drp.mcx.ru

**HOLY SEE/
SAINT-SIEGE/
SANTA SEDE**

Renato VOLANTE
The Right Reverend Monsignor
Permanent Observer to FAO
Vatican City

Vincenzo BUONOMO
Alternate Observer to FAO
Vatican City

Lelio BERNARDI
Adviser
Vatican City

Giovanni TEDESCO
Adviser
Vatican City

**REPRESENTATIVES OF UNITED
NATIONS AND SPECIALIZED
AGENCIES/
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES
ET DES INSTITUTIONS
SPÉCIALISÉES/
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES
UNIDAS Y DE ORGANISMOS
ESPECIALIZADOS**

**INTERNATIONAL LABOUR
ORGANIZATION/ORGANISATION
INTERNATIONALE DU
TRAVAIL/ORGANIZACIÓN
INTERNACIONAL DEL TRABAJO**

Brandt WAGNER
Sectoral Activities Department
International Labour Organization
4 route Des Morillons
CH-1211 Geneva 22
Switzerland
Phone: +41 22 799 7008
Fax: +41 22 799 7050

**SECRETARIAT OF THE CONVENTION
ON THE CONSERVATION OF
MIGRATORY SPECIES OF WILD
ANIMALS (CMS) OR BONN
CONVENTION (UNEP/CMS)/
SECRÉTARIAT DE LA CONVENTION
SUR LA CONSERVATION DES ESPÈCES
MIGRATRICES APPARTENANT À LA
FAUNE SAUVAGE OU CONVENTION
DE BONN/CONVENCIÓN SOBRE LA
CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES
MIGRATORIAS DE ANIMALES
SILVESTRES (CMS) O CONVENCIÓN
DE BONN**

Douglas HYKLE
Co-ordinator/Senior Advisor
Convention on Migratory Species
IOSEA Marine Turtle MoU Secretariat
c/o UNEP Regional Office for Asia
and the Pacific
10th Floor, United Nations Building
Rajdamnern Ave.
10200 Bangkok
Thailand
Phone: +66 2 288 1471
Fax: +66 2 280 3829
E-mail: iosea@un.org

**UNITED NATIONS/ORGANISATION
DES NATIONS UNIES/ORGANIZACIÓN
DE LAS NACIONES UNIDAS**

Vladimir GOLITSYN
Director
Division for Ocean Affairs
and the Law of the Sea
Office of Legal Affairs
United Nations, Headquarters
New York, NY 10017
United States of America
Phone: +1 212 963 1234
Fax: +1 212 963 4879
E-mail: Golitsyn@un.org

**UNITED NATIONS ENVIRONMENT
PROGRAMME/PROGRAMME DES
NATIONS UNIES POUR
L'ENVIRONNEMENT/PROGRAMA DE
LAS NACIONES UNIDAS PARA EL
MEDIO AMBIENTE**

Anja-Katharina VON MOLTKE
Economics Affairs Officer
Economics and Trade Branch
Division of Technology, Industry
and Economics (UNEP)
International Environment House
15, chemin des Anémones
CH-1219 Châtelaine, Switzerland
Phone: +41 22 917 8137
Fax: +41 22 917 8076
E-mail: anja.moltke@unep.ch

**UNITED NATIONS INDUSTRIAL
DEVELOPMENT ORGANIZATION/
ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR LE DÉVELOPPEMENT
INDUSTRIEL/ORGANIZACIÓN DE LAS
NACIONES UNIDAS PARA EL
DESARROLLO INDUSTRIAL**

Ahmed BEN BRAHIM
Director
Agro-Industries and Sectoral Support
Branch (UNIDO)
Vienna International Centre
PO Box 300
A-1400 Vienna, Austria
Phone: +431 260 26 3853
Fax: +431 269 26 69
E-mail: a.ben-brahim@unido.org

**WORLD BANK/BANQUE MONDIALE/
BANCO MUNDIAL**

Kieran KELLEHER
Senior Fisheries Specialist
Agriculture and Rural Development
Department
The World Bank
International Bank for Reconstruction
and Development
1818 H Street N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America
Phone: +1 202 473 1000/9180
Fax: +1 202 477 6391
E-mail: kkelleher@worldbank.org

Lidvard GRONNEVET
Senior Fishers Specialist
Environment Department
The World Bank
International Bank for Reconstruction
and Development
International Development Association
1818 H Street N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America
Phone: +1 202 473 5672
Fax: +1 202 522 0367
E-mail: lgronnevet@worldbank.org

Eriko HOSHINO
Consultant
Agriculture and Rural Development
Department
The World Bank
1818 H. Street N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

**WORLD TRADE ORGANIZATION/
ORGANISATION MONDIALE DU
COMMERCE/ORGANIZACIÓN
MUNDIAL DEL COMERCIO**

Christina SCHRODER
Counsellor
Agriculture and Commodities Division
Centre William Rappard
Rue de Lausanne 154
Case postale CH-1211
Genève 21
Switzerland
Phone: +41 22 739 5247
Fax: +41 22 739 5760
E-mail: christina.schroder@wto.org

OBSERVERS FROM
INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS/
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS
INTERGOUVERNEMENTALES/
OBSERVADORES DE LAS
ORGANIZACIONES
INTERGUBERNAMENTALES

BAY OF BENGAL PROGRAMME

Yugraj YADAVA
 Director
 BOBP-IGO
 91 St Mary's Road
 Abhiramapuram
 Chennai 600018
 Tamil Nadu
 India
 Phone: + 91 4424936188
 Fax: + 91 4424936102
 E-mail: bobpysy@md2.vsnl.net.in

**CENTRE FOR MARKETING
 INFORMATION AND ADVISORY
 SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS
 IN LATIN AMERICA AND THE
 CARIBBEAN/CENTRE POUR LES
 SERVICES D'INFORMATION ET DE
 CONSULTATION SUR LA
 COMMERCIALISATION DES
 PRODUITS DE LA PÊCHE EN
 AMÉRIQUE LATINE ET DANS LES
 CARAÏBES/CENTRO PARA LOS
 SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y
 ASESORAMIENTO SOBRA LA
 COMERCIALIZACIÓN DE LOS
 PRODUCTOS PESQUEROS EN
 AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

Roland WIEFELS
 Director
 Julio Herrera y Obes 1296
 11.200 Montevideo
 Uruguay
 Phone: +598 2 9028701
 Fax: +598 2 902 8702
 E-mail: roland.wiefels@infopesca.org

**CENTRE FOR MARKETING
 INFORMATION AND ADVISORY
 SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS
 IN THE ARAB REGION/CENTRE
 D'INFORMATION ET DE CONSEIL SUR
 LA COMMERCIALISATION DES
 PRODUITS DE LA PÊCHE DANS LES
 PAYS ARABES/CENTRO PARA LOS
 SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y
 ASESORAMIENTO SOBRE LA
 COMERCIALIZACIÓN DE LOS
 PRODUCTOS PESQUEROS EN LA
 REGIÓN ÁRABE**

Abdellatif BELKOUCH
 Managing Director
 Centre for Marketing Information and
 Advisory Services for Fishery Products
 in the Arab Region
 INFOSAMAK
 71, Bd Rahal El Meskini
 20000 Casablanca
 Morocco
 Phone: +212 22540856/22440386
 Fax: +212 22540855
 E-mail: belkouch@onp.co.ma
 infosamak@onp.co.ma

**COMMISSION ÉCONOMIQUE DU
 BÉTAIL, DE LA VIANDE ET DES
 RESSOURCES HALIEUTIQUES**

Benjamin DIRA
 Directeur général
 Commission économique du bétail, de la
 viande et des ressources halieutiques
 B.P. 665
 N'Jamena
 Tchad
 Phone: +235 520138
 Fax: +235 520138
 E-mail: oba_opi@yahoo.fr

Gabriel N'GOMA
 Expert principal en pêche
 Commission économique du bétail, de la
 viande et des ressources halieutiques
 B.P. 665
 N'Jamena
 Tchad
 Phone: +235 276805
 Fax: +235 276805
 E-mail: ngoma_gabriel@yahoo.fr

**COMMISSION FOR THE
CONSERVATION OF ANTARCTIC
MARINE LIVING RESOURCES/
COMMISSION POUR LA
CONSERVATION DE LA FAUNE ET DE
LA FLORE MARINES DE
L'ANTARCTIQUE/COMISIÓN PARA LA
CONSERVACIÓN DE LOS RECURSOS
MARINOS VIVOS DEL ANTÁRTICO**

Denzil G.M. MILLER
Executive Secretary
CCAMLR
POBox 213
North Hobart, Tasmanias 7002
Australia
Phone: + 61 3 6231 0366
Fax: +61 3 6234 9965
E-mail: denzil@ccamlr.org

**COMMISSION FOR THE
CONSERVATION OF SOUTHERN
BLUEFIN TUNA/COMMISSION POUR
LA CONSERVATION DU THON ROUGE
DU SUD/COMISIÓN PARA LA
CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL SUR**

Brian MACDONALD
Executive Secretary
Commission for the Conservation of
Southern Bluefin Tuna
PO Box 37
Deakin West ACT 2600
Unit I, JAA House
19 Napier Close Deakin
Australia
Phone: +61 2 6282 8396
Fax: +61 2 6282 8407
E-mail: bmacdonald@ccsbt.org

**COMMONWEALTH SECRETARIAT/
SECRÉTARIAT POUR LES PAYS DU
COMMONWEALTH/SECRETARÍA DEL
COMMONWEALTH**

Semisi T. FAKAHAU
Chief Programme Officer
Special Advisory Services Division
Commonwealth Secretariat
Malborough house, Pall Mall
London SW1Y 5HX, United Kingdom
Phone: +44 20 7747 6300
Fax: +44 20 7747 6307
E-mail: www.thecommonwealth.org

**CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE SUR
LA COOPÉRATION HALIEUTIQUE
ENTRE LES ÉTATS AFRICAINS
RIVERAINS DE L'OcéAN
ATLANTIQUE**

Amar DAHMANI
Secrétaire permanent
Secrétariat permanent
COMHAFAT
Rabat, Maroc

EUROFISH

Victor HJORT
Director
EUROFISH
H.C. Andersens Boulevard 44-46
DK-1553 Copenhagen V
Denmark
Phone: +45 333 777 68
Fax: +45 333 777 56
E-mail: victor.hjort@eurofish.dk

**GENERAL FISHERIES COMMISSION
FOR THE MEDITERRANEAN/
COMMISSION GÉNÉRALE DES
PÊCHES POUR LA MÉDITERRANÉE**

Alain BONZON
Executive Secretary
GFCM
FAO Headquarters
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Phone: +39 06 57056441
Fax: +39 06 57056500

**INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA
COMMISSION/COMMISSION
INTERAMÉRICAINNE DU THON
TROPICAL/COMISIÓN
INTERAMERICANA DEL ATÚN
TROPICAL**

Robin ALLEN
Director
IATTC
8604 La Jolla Shores Drive
La Jolla CA 92037-1508
United States of America
Phone: +1 858 546 7100
Fax: +1 858 546 7133

**INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATION FOR MARKETING
INFORMATION AND COOPERATION
SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS
IN AFRICA/ORGANISATION
INTERGOUVERNEMENTALE
D'INFORMATION ET DE
COOPÉRATION POUR LA
COMMERCIALISATION DES
PRODUITS DE LA PÊCHE EN AFRIQUE/
ORGANIZACIÓN INTER-
GUBERNAMENTAL DE INFORMACIÓN
Y COOPERACIÓN PARA LA
COMERCIALIZACIÓN DE LOS
PRODUCTOS PESQUEROS EN ÁFRICA**

Amadou TALL
Director (INFOPECHE)
01 B.P.1747
Abidjan 01, Cote d' Ivoire
Phone: + 225 20 213 198
Fax: + 225 20 218 054
E-mail: infopeche@africaonline.co.ci

Erik HEMPEL
Team Leader
Kenya House
Robert Mugabe Ave
PO Box 23523
Namibia
Phone: + 264 61 279430
Fax: +264 61 279 434
E-mail: erik.hempel@infososa.org.na

Luc Konassi KOFFI
President (INFOPECHE)
01 B.P.1747
Abidjan 01, Cote d' Ivoire

**INTERNATIONAL BALTIC SEA
FISHERY COMMISSION/COMMISSION
INTERNATIONALE DES PÊCHES DE LA
BALTIQUE/COMISIÓN
INTERNACIONAL DE PESCA DEL MAR
BÁLTIICO**

Walter RANKE
Secretary (IBSFC)
20, Hoza
00-528 Warsaw, Poland
Phone: +48 22 628 86 47
Fax: +48 22 625 33 72
E-mail: ibsfc@ibsfc.x.pl

**INTERNATIONAL COMMISSION FOR
THE CONSERVATION OF ATLANTIC
TUNAS/COMMISSION INTERNA-
TIONALE POUR LA CONSERVATION
DES THONIDÉS DE L'ATLANTIQUE/
COMISIÓN INTERNACIONAL PARA LA
CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL
ATLÁNTICO**

Driss MESKI
Executive Secretary (ICCAT)
Corazón de María 8
28002 Madrid, Spain
Phone: +34 91 416 56 00
Fax: +34 91 415 26 12
E-mail: driss.meski@iccat.es

Victor RESTREPO
Assistant Executive Secretary (ICCAT)
Corazón de Maria
28002 Madrid, Spain

**LAKE VICTORIA FISHERIES
ORGANIZATION/ORGANISATION DES
PÊCHES DU LAC VICTORIA/
ORGANIZACIÓN PESQUERA PARA EL
LAGO VICTORIA**

Thomas W. MAEMBE
Executive Secretary
LVFO (The East African Community)
Plot No.2 Oboja Rd & 28 Kisinja Rd
PO Box 1625
Jinja, Uganda
Phone: +256 43 120205/6
Fax: +256 43 123123
E-mail: lvfo-sec@lvfo.org

**LATIN AMERICAN ORGANIZATION
FOR FISHERIES DEVELOPMENT/
ORGANISATION LATINO-
AMÉRICAINNE DE DÉVELOPPEMENT
DES PÊCHES/ORGANIZACIÓN
LATINOAMERICANA DE
DESARROLLO PESQUERO**

Angel RIVERA-BENAVIDES
Director-Ejecutivo (OLDEPESCA)
Av. Petit Thouars 115
Lima 1, Peru
Phone: +511 3308741/3322480
Fax: +511 3322480
E-mail: aivec@oldepesca.org

**LEAGUE OF ARAB STATES/
LIGUE DES ÉTATS ARABES/
LIGA DE LOS ESTADOS ÁRABES**

Fathi ABU ABED
Counsellor
Via Nomentana, 1133
Rome
Italy
Phone: +39 06 44249994
Fax: +39 06 44119915
E-mail: info@legaaraba.org

**NETWORK OF AQUACULTURE
CENTRES IN ASIA AND PACIFIC
REGION/RÉSEAU DE CENTRES
D'AQUACULTURE D'ASIE ET DU
PACIFIQUE/RED DE CENTROS DE
ACUICULTURA EN ASIA Y EL
PACÍFICO**

Pedro B. BUENO
Director-General
Suraswadi Building
Department of Fisheries
Kasetsart University Campus
Ladyao, Jatujak
Bangkok 10900
Thailand
Phone: +66 2 561 1728
Fax: +66 2 561 1727
E-mail: pedro.bueno@enaca.org

**NORDIC COUNCIL OF MINISTERS/
CONSEIL NORDIQUE DES MINISTRES/
CONSEJO NÓRDICO DE MINISTROS/**

Asmundur GUDJONSSON
Senior Adviser
Nordic Council of Ministers
St. Strandstraede 18
1255 Kobenhavn K
Denmark
Phone: +45 33960255
E-mail: ag@norden.org

**NORTH-EAST ATLANTIC FISHERIES
COMMISSION/COMMISSION DES
PÊCHES DE L'ATLANTIQUE NORD-
EST/COMISIÓN DE PESQUERÍAS DEL
ATLÁNTICO NORDESTE**

Kjartan HOYDAL
Secretary
NEAFC
22 Berners Street
London W1T 3DY
United Kingdom
Phone: +44 20 7631 0016
Fax: +44 20 7636 9225
E-mail: info@neafc.org

**NORTHWEST ATLANTIC FISHERIES
ORGANIZATION/ORGANISATION DES
PÊCHES DE L'ATLANTIQUE NORD-
OUEST/ORGANIZACION DE
PESQUERÍAS DEL ATLÁNTICO
NOROESTE**

Johanne FISCHER
Executive Secretary
2 Morris Drive
PO Box 638
Dartmouth
Nova Scotia
B2Y 3Y9
Canada
Phone: +1 902 468 5590
Fax: +1 902 468 5538
E-mail: info@nafo.int

Antonio VAZQUEZ
Vice-Chair
NAFO Scientific Council
PO Box 638
Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Y9
Canada
Phone: +1 902 468 5590
Fax: +1 902 458 5538
E-mail: info@nafo.int

**PERMANENT SOUTH PACIFIC
COMMISSION/COMMISSION
PERMANENTE DU PACIFIQUE SUD/
COMISIÓN PERMANENTE DEL
PACÍFICO SUR**

Gonzalo PEREIRA PUCHY
Secretary General (CPPS)
Edificio Inmaral, 1er piso
Av. Carlos Julio Arosemana, km.3
Guayaquil, Ecuador
Phone: +593 4 2221202
Fax: +593 4 2221201
E-mail: subsecre@cpps-int.org

Ulises MUNAYLLA
Director of Scientific Affairs
Edificio Inmaral, 1er piso
Av. Carlos Julio Arosemana, km.3
Guayaquil, Ecuador
Phone: +593 4 2221202
E-mail: dircient@cpps-int.org

Alfonso JALIL
Director of Economic Affairs
Edificio Inmaral, 1er piso
Av. Carlos Julio Arosemana, km.3
Guayaquil, Ecuador
Phone: +593 4 2221202
Fax: +593 4 2221201
E-mail: direcono@cpps-int.org

**SECRETARIAT OF THE CONVENTION
ON INTERNATIONAL TRADE IN
ENDANGERED SPECIES OF WILD
FAUNA AND FLORA/SECÉTARIAT DE
LA CONVENTION SUR LE COMMERCE
INTERNATIONAL DES ESPÈCES DE
FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES
MENACÉES D'EXTINCTION/
CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO
INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA
SILVESTRES**

Marceil YEATER
Chief, Legislation and Compliance Unit
Secretariat of CITES
International Environment House
Chemin des Anémones
1219 Châtelaine, Geneva
Phone: +41 22 9178464
Fax: + 41 22 7973417
E-mail: marceil.yeater@unep.ch

**SECRETARIAT OF THE PACIFIC
COMMUNITY/SECÉTARIAT DE LA
COMMUNAUTÉ DU PACIFIQUE/
SECRETARÍA DE LA COMUNIDAD
DEL PACÍFICO**

Tim ADAMS
Director
Marine Resources Division
Secretariat of the Pacific Community
BP D5
98848, Noumea Cedex, New Caledonia
Phone: +687 26 20 00
Fax: +687 26 38 18
E-mail: tima@spc.int

Michel BLANC
Fisheries Training Adviser
Secretariat of the Pacific Community
BP D5
98848, Noumea Cedex, New Caledonia
Phone: +687 26 20 00
Fax: +687 26 38 18
E-mail: michelbl@spc.int

**SOUTH PACIFIC FORUM FISHERIES
AGENCY/ORGANISME DES PÊCHES
DU FORUM DU PACIFIQUE SUD/
ORGANISMO DE PESCA DEL FORO
PARA EL PACÍFICO SUR**

Teo FELETI
Director
Pacific Islands Forum Fisheries Agency
PO Box 629
Honiara, Solomon Islands
Phone: 677 21124
Fax: 677 23995
E-mail: info@ffa.int

**SOUTHEAST ASIAN FISHERIES
DEVELOPMENT CENTER/CENTRE DE
DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES DE
L'ASIE DU SUD-EST/CENTRO DE
DESARROLLO DE LA PESCA EN ASIA
SUDORIENTAL**

Yasuhisa KATO
Special Advisor
SEAFDEC Secretariat
PO Box 1046 Kasetsart Post Office
Bangkok 10903, Thailand
Phone: +662 940 6326/7/8/9
Fax: +662 940 6336

Suriyan VICHITLEKARN
 Policy and Program Coordinator
 SEAFDEC Secretariat
 PO Box 1046
 Kasetsart Post Office
 Bangkok 10903
 Thailand
 Phone: +662 940 6326/7/8/9
 Fax: +662 940 6336

**SOUTHERN AFRICAN DEVELOPMENT
 COMMUNITY/COMMUNAUTÉ DU
 DÉVELOPPEMENT DE L'AFRIQUE
 AUSTRALE/COMUNIDAD PARA EL
 DESARROLLO DEL ÁFRICA
 MERIDIONAL**

Sandy DAVIES
 Fisheries Adviser
 Private Page 0095
 Gaborone
 Botswana
 Phone: +267 71559766
 Fax: +267 3926290
 E-mail: sdavies@sadc.int

**SUB-REGIONAL COMMISSION ON
 FISHERIES/COMMISSION SOUS-
 RÉGIONALE DES PÊCHES/COMISIÓN
 SUBREGIONAL DE PESCA**

Amadou Cire KANE
 Permanent Secretary
 SRCF (CSRP)
 Km 10 Boulevard du Centenaire
 de la Commune de Dakar
 B.P. 20505 Dakar
 Senegal
 Phone: +221 834 5580
 Fax: +221 834 4413
 E-mail: csrp@sentoosn

**OBSERVERS FROM NON-
 GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/
 OBSERVATEURS DES
 ORGANISATIONS NON
 GOUVERNEMENTALES/
 OBSERVADORES DE LAS
 ORGANIZACIONES NO
 GUBERNAMENTALES**

**BIRDLIFE INTERNATIONAL/BIRDLIFE
 INTERNACIONAL**

Euan DUNN
 Head of Marine Policy
 The Royal Society for the Protection
 of Birds
 The Lodge, Sandy, Beds SG19 2DL
 United Kingdom
 Phone: +44 1767 685113
 Fax: +44 1767 685113
 E-mail: euan.dunn@rspb.org.uk

Ben SULLIVAN
 Global Seabird Programme Co-ordinator
 The Royal Society for the Protection
 of Birds
 The Lodge, Sandy, Beds SG19 2DL
 United Kingdom
 Phone: +44 1767 685113
 Fax: +44 1767 685113

Cleo SMALL
 International Marine Policy Officer
 The Royal Society for the Protection
 of Birds
 The Lodge, Sandy, Beds SG19 2DL
 United Kingdom
 Phone: +44 1767 685113

**COALITION FOR FAIR FISHERIES
 AGREEMENTS/COALITION POUR DES
 ACCORDS DE PÊCHE ÉQUITABLES/
 COALICIÓN POR ACUERDOS DE
 PESCA EQUITATIVOS**

Hélène BOURS
 Adviser
 Coalition for Fair Fisheries Arrangements
 CFFA Secretariat
 Rue du Midi, 165
 1000 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 6525201

Michael EARLE
 Adviser
 Coalition for Fair Fisheries Arrangements
 CFFA Secretariat
 Rue du Midi, 165
 1000 Brussels
 Belgium

Juliette WILLIAMS
 Adviser
 Coalition for Fair Fisheries Arrangements
 CFFA Secretariat
 Rue du Midi, 165
 1000 Brussels
 Belgium
 Phone: +44 0 20 7359 0440
 Fax: +44 0 20 7359 7123
 E-mail: juliette.williams@ejfoundation.org

Béatrice GOREZ
 Coordinator
 Coalition for Fair Fisheries Arrangements
 CFFA Secretariat
 Rue du Midi, 165
 1000 Brussels
 Belgium

**ENVIRONMENTAL DEVELOPMENT
 ACTION IN THE THIRD WORLD/
 ENVIRONNEMENT ET
 DÉVELOPPEMENT DU TIERS-MONDE/
 MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO
 DEL TERCER MUNDO**

Papa Gora NDIAYE
 Chargé des Programmes Pêche
 Environnement et Développement du Tiers-
 Monde
 Organisation Internationale
 B.P. 3370 Dakar
 Sénégal
 Phone: +221 823 53 47
 Fax: +221 823 67 13
 E-mail: diapol@enda.sn
 papa_gorandiaye@hotmail.com

**EUROPEAN BUREAU FOR
 CONSERVATION AND DEVELOPMENT/
 BUREAU EUROPÉEN POUR LA
 CONSERVATION ET LE
 DÉVELOPPEMENT**

Despina SYMONS
 European Bureau for Conservation
 and Development
 Rue de la Science 10
 1000 Bruxelles
 Belgique
 Phone: +32 2 2303070
 Fax: +32 2 2308272
 E-mail: despina.symons@ebcd.org

Konstantinos KALAMANTIS
 European Bureau for Conservation
 and Development
 Rue de la Science 10
 1000 Bruxelles
 Belgique
 Phone: +32 2 2303070
 Fax: +32 2 2308272
 E-mail: ebcd.info@ebcd.org

**FISHERIES DEVELOPMENT COUNCIL
 INTERNATIONAL**

Ted Tien-Hsiang TSAI
 Advisor
 Fisheries Development Council
 International
 PO Box 695
 Bell Village
 Port Louis
 Mauritius
 E-mail: ted@mssl.gov.tw

Huang-Chih CHIANG
 Advisor
 Fisheries Development Council
 International
 PO Box 695, Bell Village
 Port Louis
 Mauritius
 Fax: +230 211 2209
 E-mail: fdci@fdcintl.org

GREENPEACE INTERNATIONAL

Karen SACK
 Ocean Policy Advisor
 Greenpeace International
 Ottho heldringstreet 5
 1066 A8
 Amsterdam
 The Netherlands
 E-mail: karen.sack@wdc.greenpeace.org

Juan carlos CARDENAS
 Guayaquil 536
 Santiago
 Chile

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF
 AGRICULTURAL ECONOMISTS/
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DES
 ÉCONOMISTES AGRONOMIQUES/
 ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE
 ECONOMISTAS AGRÍCOLAS**

Lorenzo VENZI
 Professore
 Dipartimento di Ecologia e Sviluppo
 Economico Sostenibile
 Facoltà di Scienze Agricole
 Università degli Studi della Tuscia
 Viterbo
 Phone: +39 0761 357744
 Fax: +390761 357747
 E-mail: loseby@unitus.it

**INTERNATIONAL CHAMBER OF
 COMMERCE/CHAMBRE DE
 COMMERCE INTERNATIONALE/
 CÁMARA DE COMERCIO
 INTERNACIONAL**

Paul HAGEN
 Chair of the International Environmental
 Practice Group
 Beveridge and Diamon PC
 1350 I Street, NW, Suite 700
 Washington, DC 20005
 United States of America
 Phone: +1 202 789 6022
 Fax: +1 202 789 6190
 E-mail: phagen@bdlaw.com

**INTERNATIONAL COALITION OF
 FISHERIES ASSOCIATIONS/
 COALITION INTERNATIONALE DES
 ASSOCIATIONS HALIEUTIQUES/
 COALICIÓN INTERNACIONAL DE
 ASOCIACIONES PESQUERAS**

Patrick MCGUINESS
 Fisheries Council of Canada
 International Coalition of Fisheries
 Associations
 38 Antares Drive, Suite 110
 Nepean, ON K2E 7V2
 Canada
 E-mail: info@icfa.net

Kuo-Tien LEE
 International Coalition of Fisheries
 Associations
 Office of Executive Secretariat
 National Fisheries Institute
 7918 Jones Branch Drive, Suite 700
 McLean, VA 22102
 United States of America
 Phone: +1 703 752 8880
 Fax: +1 703 752 7583
 E-mail: info@icfa.net

Masashi NISHIMURA
 Japan Fisheries Association
 Sankaido Building
 9-13 Akasaka 1, Minato-Ku
 Tokyo 107-0052
 Japan
 Phone: +1 703 524 8880
 Fax: +1 703 524 4619
 E-mail: info@icfa.net

**INTERNATIONAL COLLECTIVE IN
 SUPPORT OF FISHWORKERS/
 COLLECTIF INTERNATIONAL D'APPUI
 À LA PÊCHE ARTISANALE/
 COLECTIVO INTERNACIONAL DE
 APOYO A LOS PESCADORES
 ARTESANALES**

Chandrika SHARMA
 Executive Secretary (ICSF)
 27 College Road
 Chennai, 600 006, India
 Phone: +91 44 28275303
 Fax: +91 44 28254457
 E-mail: icsf@vsnl.com

Brian O'RIORDAN
 Secretary
 ICSF Brussels Office
 Rue du Midi, 165
 B- 1000 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 513 1565
 Fax: +32 2 513 7343
 E-mail: briano@tiscali.be

**INTERNATIONAL COOPERATIVE
 ALLIANCE/ALLIANCE COOPÉRATIVE
 INTERNATIONALE/ALIANZA
 COOPERATIVA INTERNACIONAL**

Lino VISANI
 Permanent Representative to FAO
 Lega Nazionale delle Cooperative e Mutue
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 84439377/8
 Fax: +39 06 84439402/6
 E-mail: s.marcone@legacoop.coop

**INTERNATIONAL COUNCIL OF
 WOMEN/ CONSEIL INTERNATIONAL
 DES FEMMES/CONSEJO
 INTERNACIONAL DE MUJERES**

Lydie ROSSINI VAN HISSENHOVEN
 Permanent Representative to FAO
 International Council of Women
 Via Thailandia, 26
 00144 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 592 3993
 Fax: +39 06 592 3993
 E-mail: lidia.rossini@virgilio.it

Yvonne MELCHIORRI
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Viale Aventino, 89
 00153 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 5743943

**INTERNATIONAL FISHMEAL AND
 FISH OIL ORGANIZATION/
 ORGANISATION INTERNATIONALE
 DE LA FARINE ET DE L'HUILE DE
 POISSON/ORGANIZACIÓN
 INTERNACIONAL DE LA HARINA Y
 ACEITE DE PESCADO**

Jonathan SHEPHERD
 Director General
 International Fishmeal and Fishoil
 Organisation (IFFO)
 2 College Yard
 Lower Dagnall Street
 St. Albans, AL3 4PA
 Hertfordshire
 United Kingdom
 Phone: +44 1727 842 844
 Fax: +44 1727 842 866
 E-mail: secretariat@iffo.org.uk

**INTERNATIONAL FOUNDATION FOR
 CONSERVATION OF NATURAL
 RESOURCES**

David K. WILLS
 Director of Environmental and International
 Affairs
 International Foundation for the
 Conservation of Natural Resources
 PO Box 1019
 Poolesville, MD 20837
 United States of America
 Phone: +1 301 990 6481
 Fax: +1 301 216 0222
 E-mail: ifcnr@cs.com

**INTERNATIONAL FUND FOR ANIMAL
 WELFARE**

Leslie BUSBY
 c/o IFAW
 87-90 Albert Embankment
 London
 SE1 9UD, United Kingdom

Sidney HOLT
 Voc Palazzetta, 68
 06060 Paciano, Italy
 Phone: +39 075 830 7035
 E-mail: sidneyholt@hol.com

Vassili PAPASTAVROU
 International Fund for Animal Welfare
 The Old Chapel
 Fairview Drive
 Bristol BS6 6PW UK
 Phone: + 44 117 924 9109
 E-mail: vpapastavrou@ifaw.org

**INTERNATIONAL PLANNING
 COMMITTEE FOR FOOD
 SOVEREIGNTY/COMITÉ
 INTERNATIONAL DE PLANIFICATION
 POUR LA SOUVERAINETÉ
 ALIMENTAIRE/ COMITÉ
 INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN
 PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA**

Antonio ONORATI
 International Focal Point
 International Planning Committee
 for Food Sovereignty
 c/o Centro Internazionale Crocevia
 Via Ferraironi 88G
 00197 Rome, Italy

Beatrice Gasco VERDIER
 International Planning Committee
 for Food Sovereignty
 c/o Centro Internazionale Crocevia
 Via Ferraironi 88G
 00197 Rome, Italy
 Phone: + 39 0761 306589
 E-mail: lo@foodsovereignty.org

**INTERNATIONAL TRANSPORT
 WORKERS' FEDERATION/
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
 OUVRIERS DU TRANSPORT/
 FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE
 LOS TRABAJADORES DEL
 TRANSPORTE**

Rossen KARAVATCHEV
 Senior Section Assistant
 Fisheries Section
 ITF
 49-60 Borough Road
 London SE1 1DR
 United Kingdom
 Phone: +44 207 403 2733
 Fax: +44 207 357 7871
 E-mail: mail@itf.org.uk

Yuji IJIMA
 All-Japan Seamen's Union
 International Transport Workers'
 Federation
 ITF
 49-60 Borough Road
 London SE1 1DR
 United Kingdom
 Phone: +44 207 403 2733
 Fax: +44 207 357 7871
 E-mail: mail@itf.org.uk

Suezo KONDO
 All-Japan Seamen's Union
 International Transport Workers'
 Federation
 ITF
 49-60 Borough Road
 London SE1 1DR
 United Kingdom
 Phone: +44 207 403 2733
 Fax: +44 207 357 7871
 E-mail: mail@itf.org.uk

Hideo KON
 All-Japan Seamen's Union
 International Transport Workers'
 Federation
 ITF
 49-60 Borough Road
 London SE1 1DR
 United Kingdom
 Phone: +44 207 403 2733
 Fax: +44 207 357 7871
 E-mail: mail@itf.org.uk

Peter Sand MORTENSEN
 ITF
 Fagligt Faelles Forbund
 49-60 Borough Road
 London SE1 1DR
 United Kingdom
 Phone: +44 207 403 2733
 Fax: +44 207 357 7871
 E-mail: mail@itf.org.uk

**THE WORLD CONSERVATION UNION/
UNION MONDIALE POUR LA NATURE/
UNIÓN MUNDIAL PARA LA
NATURALEZA**

Carl Gustaf LUNDIN
Head of Global Marine Program
IUCN
Rue Mauverney, 28
CH-1196 Gland, Switzerland
Phone: +41 22 999 00 00/01
Fax: +41 22 999 00 02
E-mail: mail@hq.iucn.org

Kristina GJERDE
High Seas Policy Advisor
IUCN
Rue Mauverney, 28
CH-1196 Gland, Switzerland
Phone: +41 22 999 00 00/01
Fax: +41 22 999 00 02
E-mail: mail@hq.iucn.org

Sarah FOWLER
Co-chair
Specialist Group
IUCN
Rue Mauverney, 28
CH-1196 Gland, Switzerland
Phone: +41 22 999 00 00/01
Fax: +41 22 999 00 02
E-mail: mail@hq.iucn.org

Sonja FIORDHAM
Shark Specialist Group
IUCN
Rue Mauverney, 28
CH-1196 Gland, Switzerland
Phone: +41 22 999 00 00/01
Fax: +41 22 999 00 02
E-mail: mail@hq.iucn.org

Matthew GIANNI
Independent Advisor on Fisheries
and Oceans
IUCN
Cliostraat 29-2
1077 KB Amsterdam
Netherlands
Phone: +31 20 670 1666
E-mail: matthewgianni@netscape.net

Alex ROGERS
Advisor on Seamount Issues
and Antarctic Waters
IUCN
Rue Mauverney, 28
CH-1196 Gland, Switzerland
Phone: +41 22 999 00 00/01
Fax: +41 22 999 00 02
E-mail: mail@hq.iucn.org

MARINE STEWARDSHIP COUNCIL

Yemi OLORUNTUYI
Marine Stewardship Council
119, Altenburg Gardens
London SW11 1JQ
United Kingdom
Phone: +44 20 7350 4000
Fax: +44 20 7350 1231
E-mail: oluyemisi.oloruntuyi@msc.org

SEAS AT RISK

Farah Yasmin OBAIDULLAH
Coordinator
Seas at Risk
Drieharingstraat 25
3511/BH Utrecht
The Netherlands
Phone: +31 306701291
Fax: +31 306701292
E-mail: fobaidullah@seas-at-risk.org

**TRAFFIC INTERNATIONAL/
TRAFFIC INTERNACIONAL**

Anna WILLOCK
TRAFFIC International
219a Huntingdon Road
Cambridge CB3 0DL
United Kingdom
Phone: +44 1223 277 427
Fax: +44 1223 277 237

WORLD CONSERVATION TRUST

Jacques BERNEY
3, passage Montriond
CH-1006 Lausanne
Switzerland
Phone: +41 21 6165000
Fax: +41 21 6165000
E-mail: iwmccl@attglobal.net

**WORLD FEDERATION OF TRADE
UNIONS/FÉDÉRATION SYNDICALE
MONDIALE/ FEDERACIÓN SINDICAL
MUNDIAL**

Annalaura CASADEI
Représentant permanent auprès de la FAO
Via G. Marangoni, 10
00162 Rome, Italie
Phone: +39 06 8611077
E-mail: wftu@mbox.vol.cz

**WORLD FORUM OF FISH HARVEST
AND FISH WORKERS/FORUM
MONDIAL DES AQUACULTEURS ET
PÊCHEURS/FORO MUNDIAL DE
PESCADORES Y TRABAJADORES DEL
SECTOR PESQUERO**

Arthur BOGASON
Presidente Nacional Association of Small
Boat Owners
NASVO
Islandia
CO presidente Foro Mundial
Phone: + 354 551 2797
Fax: +354 892 2585
E-mail: arthur@smabatar.is

Margaret CUROLE
Presidente
Louisiana Shrimp Association
PO Box 1088
Grand Isle, 70358 Louisiana
United States of America
Phone: + 1 985 632 4654
E-mail: mbcurole@myviscom.com

Liberato FERNÁNDES
Presidente Porto Abrigo
Organización de Productores de Pesca
Azores
Portugal
Phone: + 351 296 201550
Fax: +351 91 8585021
E-mail: portobrigo@netc.pt

Bruno COREARD
Responsable gestion durable ressources
halieutiques
Carrefour
Phone: +33 1 64869075
E-mail: Bruno.correard@carrefour.com

Pedro Alfredo AVENDANO GARCES
E-mail: forum@cpfh-ccpp.org

Carla Cristina MARÍN ROJAS
48, Lavrel, Apt.2
Ottawa, On
K1Y 3C9
Canada

**WORLD FORUM OF FISHER PEOPLES/
FORUM MONDIAL DES POPULATIONS
DE PÊCHEURS/FORO MUNDIAL DE
COMUNIDADES DE PESCADORES**

Xaviar PINTO
Valiathura Junction
Vailankanni Post
Trivandrum/Kevala
India
Phone: +91 982 0700123
E-mail: xavierpinto2000@yahoo.com

**WORLD WIDE FUND FOR NATURE/
FONDS MONDIAL POUR LA NATURE/
FONDO MUNDIAL PARA LA
NATURALEZA**

Helen DAVIES
WWF UK
Panda House
Weyside Park
Godalming
Surrey GU7 1XR

Sara FIORAVANTI
Policy Officer Fisheries
WWF Italy
Via Po 25/c
00198 Rome
Phone 06.844971
E-mail: posta@wwf.it

David FISCHER
Director of Government Relations
American Bird Conservancy
PO Box 249
The Plains, VA 20198
United States of America

Alistair GRAHAM
WWF International
High Seas Advocacy
37 Rocky Bay Road
Cygnet, Tasmania
Australia 7000
E-mail: alistairgraham1@bigpond.com

Paolo GUGLIELMI
WWF Mediterranean programme
Via Po, 25/c
00198 Rome
Tel. +39 06 84497358
E-mail: pguglielmi@wwfmedpo.org

Daniela KALIKOSKI
Department of Geosciences
Federal University of Rio Grande
Rio Grande
Brazil

Will MARTIN
WWF US
Senior Fellow
Marine Programme
World Wildlife Fund
1250 24th Street, NW
Washington, DC 20037

Charlotte MOGENSEN
Fisheries Policy Officer
WWF European Policy Office
c/o WWF-Belgium
Boulevard Emile Jacqmain 90 1000
Brussels, Belgium

Alessandra POME
Fisheries Officer
WWF Mediterranean Programme
Via Po, 25/c
00198 Rome

Katherine SHORT
Fisheries Officer
Global Marine Programme
World Wide Fund for Nature
Avenue du Mont-Blanc
1196 Gland
Switzerland
Phone: +41 22 364 9111/9033
Fax: +41 22 364 0526
E-mail: kshort@wwfint.org

OFFICERS OF THE COMMITTEE AT THE TWENTY-SIXTH SESSION

Chairperson:	Mr Glenn Hurry (Australia)
First Vice-Chairperson:	Mr Kapila Perera (Sri Lanka)
Vice-Chairpersons:	Cameroon, Canada, Chile, Iceland, Libyan Arab Jamahiriya

DRAFTING COMMITTEE

The Committee elected Mr Johann Augustyn (South Africa) as Chairperson of the Drafting Committee, with the following membership: Australia, Canada, China, Japan, Kuwait, Malaysia, Mauritania, Mexico, Netherlands, New Zealand, Norway, Oman, Peru and United States of America.

FAO FISHERIES DEPARTMENT

Assistant Director-General:	Ichiro Nomura
Director, Fishery Resources Division:	Serge Garcia
Director, Fishery Industries Division:	Grimur Valdimarsson
Director, Fishery Policy and Planning Division:	Jean-François Pulvenis de Séligny

SECRETARIAT

Secretary:	N. Gueye
Secretary, Drafting Committee:	D.J. Doulman
Meetings Officer:	R. Al-Khafaji

المرفق جيم

قائمة الوثائق

جدول الأعمال والجدول الزمني المؤقتان	COFI/2005/1
سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وما يتصل بذلك من خطط عمل دولية	COFI/2005/2
قرارات وتوصيات الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك	COFI/2005/3
قرارات وتوصيات الدورة الثانية للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك	COFI/2005/4
دعم مصايد الأسماك صغيرة النطاق من خلال تهيئة بيئة مواتية	COFI/2005/5
مصايد أعماق البحار	COFI/2005/6
نتائج المشاورة الفنية بشأن صيانة السلاحف البحرية والمصايد (بانكوك، تايلند، 11/29 - 2004/12/2)	COFI/2005/7
المناطق البحرية المحمية والمصايد	COFI/2005/8
الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2006-2011، والمقترحات الأولية لبرنامج العمل للفترة 2006-2007: البرنامج الرئيسي 2-3 مصايد الأسماك	COFI/2005/9
إحياء مجتمعات الصيد المحلية وقطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية المتضررة من الأمواج العملاقية (التسونامي) في المحيط الهندي	COFI/2005/10
قائمة الوثائق المؤقتة	COFI/2005/Inf.1
قائمة المشاركين المؤقتة	COFI/2005/Inf.2
بيان المدير العام	COFI/2005/Inf.3
ملاحظات تفصيلية وإرشادية بشأن بنود جدول الأعمال	COFI/2005/Inf.4
تقرير الدورة الخامسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، روما، إيطاليا، 24-2003/2/28	COFI/2005/Inf.5
إنجازات البرنامج الرئيسي 2-3 مصايد الأسماك للفترة 2002-2003	COFI/2005/Inf.6
متابعة توصيات الدورة الخامسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، روما، إيطاليا، 24-28 فبراير/شباط 2003	COFI/2005/Inf.7

- تقرير المشاورة الفنية لاستعراض التقدم في التنفيذ الكامل لخطة العمل الدولية بشأن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وخطة العمل الدولية بشأن إدارة طاقات الصيد المفرطة والترويج لتنفيذهما، روما، إيطاليا، 24-29/6/2004 COFI/2005/Inf.8
- تقرير المشاورة الفنية بشأن استخدام الإعانات في قطاع مصايد الأسماك، روما، إيطاليا، 30/6 - 2/7/2004 COFI/2005/Inf.9
- الإعانات المقدمة لمصايد الأسماك: برنامج عمل المنظمة للأجلين القصير والطويل Add.1 COFI/2005/Inf.9/
- تقرير المشاورة الفنية لمعالجة القضايا الجوهرية المتصلة بدور دولة الميناء، لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه، روما، إيطاليا، 31/8-2/9/2004 COFI/2005/Inf.10
- الإطار الاستراتيجي لتنمية القدرات البشرية في قطاع مصايد الأسماك COFI/2005/Inf.11
- تقرير الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك، بريمين، ألمانيا، 10-14/2/2004 COFI/2005/Inf.12
- تقرير المشاورة الفنية بشأن وضع خطوط توجيهية دولية للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية من مصايد الأسماك البحرية الطبيعية، روما، إيطاليا، 19-22/10/2004 COFI/2005/Inf.13
- تقرير الدورة الثانية للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك، تروندهايم، النرويج، 7-11/8/2004 COFI/2005/Inf.14
- تقرير مشاورة الفنية بشأن صيانة السلاحف البحرية والمصايد، بانكوك، تايلند، 29/11 - 2/12/2004. COFI/2005/Inf.15
- موجز تقرير الدورة الخامسة للجنة الاستشارية للبحوث السمكية، روما، 12-15/10/2004 COFI/2004/Inf.16
- بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من المجموعة الأوروبية ودولها الأعضاء COFI/2004/Inf.17
- حصيلة الاجتماع الدولي لاستعراض العشر سنوات لبرنامج عمل بريادوس للتنمية المستدامة للدول النامية الجزرية الصغيرة (موريشيوس، 10-14/1/2005) ومتابعة منظمة الأغذية والزراعة COFI/2004/Inf.18

المرفق دال

البيان الافتتاحي للسيد Mr David A. Harcharik
نائب المدير العام

السيد الرئيس، أصحاب المعالي، المندوبون الكرام، السيدات والسادة،

أسعدتم صباحا وأهلا بكم في هذه الدورة السادسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك.

مرة أخرى أنهو بارتياح بالغ إلى الحضور الكبير، مما يعكس، في اعتقادي، أهمية مصايد الأسماك على مستوى العالم وأهمية عمل لجنة مصايد الأسماك.

هذه الدورة يسودها الحزن البالغ للزلزال المأساوي وكارثة الأمواج العملاقة (التسونامي) اللذين ضربا بلدانا في المحيط الهندي وتسببا في موت مئات الآلاف من الأشخاص. وأدعوكم إلى الوقوف دقيقة حدادا على ذكراهم.

وإضافة إلى الأرواح التي زهقت، كان للتسونامي كذلك نتائج مدمرة على سبل عيش ملايين من الأشخاص. وكانت مجتمعات الصيد المحلية الأشد تضررا منها.

ولحسن الحظ، أبدى العالم ككل روحا تضامنية باهرة. وإنني سعيد أن أبلغكم أن منظمة الأغذية والزراعة كانت نشطة جدا أثناء مرحلة الإغاثة للأجل القصير. والآن، حان الوقت لمعالجة الاحتياجات للأجلين المتوسط والطويل، والعمل على إحياء قطاع الصيد وإعادة بناؤه، وكذلك استدامة سبل عيش مجتمعات الصيد المحلية المتأثرة.

وتواجه البلدان المعنية والمجتمع الدولي تحديا يتمثل في استخدام الموارد الكبيرة التي حشدت على نحو حصيلف وبكفاءة.

وتحقيقا لهذه الغاية، تقوم منظمة الأغذية والزراعة بمساعدة البلدان المتضررة من خلال تقييم الاحتياجات، ووضع استراتيجيات مناسبة ووضع آليات فعالة لتنسيق المساعدات. وفي جميع هذه المجالات، نحن نعمل بتعاون وثيق مع حكومات البلدان المتضررة، ومجتمعات الصيد فيها، ومنظمات دولية أخرى، وكذلك الجهات المانحة الحكومية منها وغير الحكومية. ونتطلع لنقاشكم بشأن هذا الموضوع والتوجهات التي ترغبون في تقديمها.

السيد الرئيس،

قبل الانتقال إلى القضايا الأخرى في جدول الأعمال، يسرني أن أقدم لكم الأمين الجديد للجنة مصايد الأسماك، Mr N'diaga Gueye، الذي عين مؤخرا رئيسا لإدارة المؤسسات الدولية والاتصال. ولقد شارك Mr Gueye بشكل فاعل في الدورات السابقة للجنة كممثل لبلده، السنغال، ومن ثم فهو ملم تماما بعمل اللجنة.

السيد الرئيس،

يظل، التقدم في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط عملها الدولية، قضية رئيسية. وكالعادة، أعدنا تقريرا شاملا بشأن هذا الموضوع. وعند بحث هذا البند، نتوقع أنكم ستولون اهتماما خاصا بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وعن السبل التي تمكن من إنجاز رصد فاعل لأنشطة الصيد ومراقبتها والإشراف عليها. وعقدت عدة مشاورات فنية السنة الماضية، وقد كانت لاستنتاجاتها وتوصياتها أثرا مباشرا على هذا الموضوع. أولا، المشاورة الفنية المعنية باستعراض التقدم المحرز في التنفيذ الكامل لخطة العمل الدولية بشأن منع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه وخطة العمل الدولية لإدارة طاقات الصيد، التي عقدت في روما في يونيو/ حزيران 2004؛ وثانيا، المشاورة الفنية المعنية باستخدام الإعانات في قطاع مصايد الأسماك، والتي أعقبت الأولى مباشرة؛ وأخيرا، المشاورة الفنية المعنية باستعراض التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، والتي عقدت في روما في أغسطس/ آب 2004. كما أود الإشارة إلى أن نتائج نقاشاتكم بشأن هذا الموضوع ستكون إسهاما في الاجتماع الوزاري الذي سيعقد يوم السبت.

ومن القضايا الهامة الأخرى قضية التجارة الدولية

أدى النمو الكبير في التجارة الدولية بالأسماك والمنتجات السمكية إلى وضع إطار تنظيمي هام يجعل من الصعوبة وصول عدد من البلدان النامية إلى الأسواق الخارجية. وإضافة إلى المعوقات، كتعزيز المعايير والمواصفات للسلامة والجودة، يجب على هذه البلدان مواجهة تأثيرات استخدام التقنية الحديثة، وكذلك التنافس المتزايد الناشئ عن العولمة وتحرير التجارة.

واللجنة مدعوة لدراسة هذه المسائل والقضايا الأخرى التي أثارها اللجنة الفرعية المعنية بتجارة الأسماك في تقرير دورتها التاسعة التي عقدت في فبراير/ شباط 2004، واعتماد الاستنتاجات والتوصيات المناسبة.

وفي هذا السياق، هناك موضوع ذو أهمية كبرى وهو التوسيم الإيكولوجي. واللجنة مطالبة بمناقشة نتائج المشاورة الفنية بشأن هذا الموضوع، والتي اختتمت أعمالها الأسبوع الماضي. ويؤمل أن تأخذ اللجنة خطوة هامة إلى الأمام

في هذا المجال باعتمادها، إذا اقتضى الحال، الخطوط التوجيهية الدولية للتوسيم الإيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية.

السيد الرئيس،

تضمن مؤتمر القمة العالمي للأغذية وإعلان الألفية هدفين هامين يرتبطان ارتباطا وثيقا بعمل اللجنة: وهما تقليص الجوع والفقر إلى النصف.

وفي هذا الشأن، فإن تربية الأحياء المائية ضرورية جدا في المساعدة على تلبية الطلب المتزايد على الأسماك والمنتجات السمكية. كما أن تربية الأحياء المائية تعتبر مصدرا هاما لفرص العمل والدخل، وخاصة في البلدان النامية. بيد أنه، إذا أريد تحقيق الاستدامة لتنمية تربية الأحياء المائية والتربية القائمة على قطاع مصايد الأسماك، فلا بد من أن تنجز بصورة رشيدة. ولهذا الغرض، اعتمدت اللجنة الفرعية المعنية بتربية الأحياء المائية، أثناء دورتها الأخيرة، عددا من التوصيات الهامة، والتي نحتاج بشأنها إلى توجيهاتكم.

كما تقوم مصايد الأسماك الصغيرة النطاق بدور هام بشكل متزايد في الإسهام لتحقيق أهداف مؤتمر القمة العالمي للأغذية وإعلان الألفية، بالرغم من العديد من المعوقات البشرية والتقنية والمالية. ولاتزال المجتمعات المحلية لصغار الصيادين من بين المجتمعات المحلية الريفية الأشد فقرا وضعفا.

وفي إطار متابعة التوصيات التي اعتمدها اللجنة المعنية بتجارة الأسماك في دورتها الأخيرة في 2003، فإن اللجنة مطالبة باقتراح استراتيجيات تهدف إلى تهيئة بيئة مواتية تتيح تخفيف الحرمان الاجتماعي والاقتصادي الذي يعانيه الملايين من صغار الصيادين.

السيد الرئيس،

هناك العديد من القضايا الأخرى التي أود توجيه عناية اللجنة إليها.

أولا، قضية مصايد الأسماك في البحار العميقة التي تثير قلقا متزايدا للمجتمع الدولي: وهناك حاجة إلى اتخاذ إجراء عاجل بسبب سمات الموارد المستهدفة وأنظمتها الإيكولوجية، وكذلك ضعف قصور نظام الإشراف الرقابي القائم.

وكذلك، قضية الصيد العارض للسلاحف البحرية. وفي الخريف الماضي، عقدت في بانكوك المشاورة الفنية والتي أحرزت تقدما ملحوظا، بما في ذلك اعتماد توصيات آمل أن توافق عليها اللجنة.

وأخيراً، مسألة المناطق البحرية المحمية. وهى تشكل أداة محتملة لصون واستدامة استخدام الموارد الهيدروبيولوجية وأنظمتها الإيكولوجية، شريطة الاستناد إلى أسس علمية سليمة.

السيد الرئيس،

كالعادة، ستكون توصياتكم إسهامات أساسية لصياغة برنامج عمل منظمة الأغذية والزراعة وميزانياتها للفترة المالية 2006-2007.

ويسرني أن أعلن أنه، منذ الدورة الأخيرة للجنة، تحسن الوضع المتعلق بالمساهمات من خارج الميزانية بشكل كبير، وخاصة فيما يتعلق بالبرنامج الإقليمي البيئي لمساعدة البلدان النامية على تنفيذ مدونة السلوك للصيد الرشيد، وهو برنامج الشراكة العالمية لمصلحة مصايد الأسماك لتنفيذ مدونة السلوك.

وأود أن أشكر الجهات المانحة التي زادت من مساهماتها وكذلك الجهات المانحة الجديدة التي قدمت مساهمات منذ ذلك الحين. إن دعمهم يحظى بتقدير عميق.

السيد الرئيس، المندوبون الكرام،

بالرغم من جدول الأعمال المثقل، أتمنى أن يجد المندوبون الوقت للمشاركة في مجموعة الاجتماعات الخاصة التي نظمت بالتزامن مع الدورة، وكذلك زيارة المعرض في بهو المعارض.

وفي الختام، أود أن أشدد مرة أخرى على أن منظمة الأغذية والزراعة تُقدر عظيم التقدير مشورتكم الواعية وآرائكم الخبيرة. وأتمنى لكم اجتماعاً بناءً جداً وناجحاً بشكل عال.

أشكركم.

عقدت لجنة مصايد الأسماك دورتها السادسة والعشرين في روما، إيطاليا، خلال الفترة 7-11 مارس/آذار 2005. واستعرضت اللجنة المسائل ذات الطابع الدولي وبرنامج عمل مصلحة مصايد الأسماك في المنظمة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وأشادت اللجنة بالمنظمة على التقرير الذي قدمته عن تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد والصكوك الأخرى المرتبطة بها، ودعت إلى تخصيص "عقد لتنفيذ" الصكوك المختلفة التي وضعت لضمان تحقيق الصيد الرشيد. ودعت اللجنة الأعضاء إلى قبول هذه الصكوك أو المصادقة عليها أو الانضمام إليها، حسبما يكون ملائماً. كما حثت المنظمة على إعداد خطوط توجيهية إضافية دعماً للمدونة، بما في ذلك خطوط توجيهية بشأن تنفيذ خطة العمل الدولية لإدارة طاقات الصيد. وأكدت الحاجة إلى بدء مفاوضات دولية عن رصد سفن الصيد في إطار تنفيذ مدونة السلوك. ورحبت اللجنة بالمدونة المعدلة والخطوط التوجيهية الطوعية بشأن تصميم سفن الصيد الصغيرة وبنائها ومعداتنا والتي أعدتها المنظمة، بالاشتراك مع منظمة العمل الدولية والمنظمة البحرية الدولية. وأعربت اللجنة عن قلقها إزاء كثرة المنتديات الدولية التي تعالج مسائل مصايد الأسماك والتي يفتقر البعض منها إلى قاعدة فنية وعلمية سليمة لإجراء المناقشات. وأيدت اللجنة استراتيجية المنظمة للأجلين المتوسط والطويل لإحياء قطاعي مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البلدان المضرومة من التسونامي. ووفق على الخطوط التوجيهية بشأن التوسيم الأيكولوجي للأسماك والمنتجات السمكية. ووافقت اللجنة على إيلاء عناية أكبر لمصايد الأسماك الصغيرة النطاق وتخصيص موارد أكبر للدعم المقدم لها. وأعربت اللجنة عن تقديرها للمنظمة وللبلدان المانحة لما أولته من عناية كبيرة لمصايد الأسماك الصغيرة النطاق ولتخصيص مزيد من الموارد للدعم الذي تقدمه. ورحبت بالنسخة الأولية للخطوط التوجيهية لمدونة السلوك بشأن زيادة مساهمة مصايد الأسماك الصغيرة النطاق في التخفيف من وطأة الفقر وتحقيق الأمن الغذائي. وشددت اللجنة على أن لجنة مصايد الأسماك ومنظمة الأغذية والزراعة ينبغي أن يستمرا في الاضطلاع بالدور القيادي والجازم في مجال مصايد الأسماك. وأثنت اللجنة على المنظمة لما أدخلته من التحسينات في عرض الخطة المتوسطة الأجل والاقتراحات الخاصة ببرنامج العمل الأولي للفترة 2006-2007. وأكدت ضرورة تخصيص اعتمادات إضافية للبرنامج الرئيسي 2-3 مصايد الأسماك.

ISBN 92-5-605346-2 ISSN 1020-6396



9 789256 053466

TR/M/A0008Ar/1/02.06/400